



FARO DEL SILENCIO

Año V - N.º 39
Julio-Agosto 1981
Precio: 80 Pts.

«La revista de todos los sordos españoles»



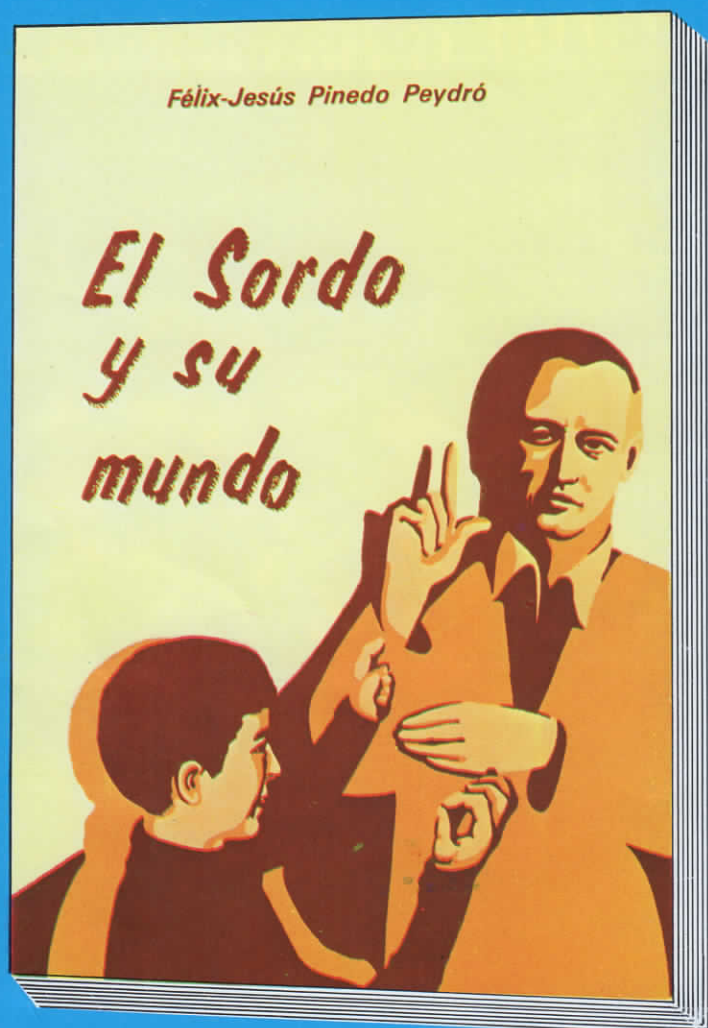
**GALLAUDET
COLLEGE**
Pasado y
presente



**I CERTAMEN
DE DANZAS Y
IV CAMPAMENTO**

Ilusión y
entrega de los
organizadores

AGOTADA LA PRIMERA EDICION



UNA APORTACION VALIENTE Y EXACTA PARA LA APROXIMACION DEL OYENTE AL SORDO

UN ANALISIS DE LA PSICOLOGIA DE LOS SORDOMUDOS Y SORDOS DIRIGIDO A:

**PADRES
EDUCADORES
MEDICOS
SOCIOLOGOS**

Y A CUANTOS ESTEN RELACIONADOS CON LOS NO OYENTES

EL SORDO Y SU MUNDO

por FELIX-JESUS PINEDO PEYDRO

Prólogo de S. A. R. D. Alfonso de Borbón

Formato 24 × 17, 200 páginas con 32 fotografías intercaladas.

Precio 500 pts.

Pedidos a:

FEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA
Fuencarral, 58 - Madrid, 4

Boletín de pedido en las páginas interiores.

FARO DEL SILENCIO

«La revista de todos los sordos españoles»



AÑO V - N.º 39
JULIO - AGOSTO 1981
Precio 80 pts.

sumario

	Pág.
NOTICIAS.....	2
EDITORIAL, por Juan Luis Marroquín	10
EL GALLAUDET COLLEGE, única universidad para sordos en el mundo.....	13
I FESTIVAL DE DANZAS: La A. S. de Zaragoza logró una magnífica organización	26
CONVIVENCIA EN LECUMBERRI. IV Campamento Nacional de Convivencia de Sordos	39
CARTAS AL DIRECTOR	49
ORIENTACION: ¿Cómo llamaremos al lenguaje mímico y dactilológico?, por José Luis López Ruiz.....	50
HABLAMOS, Video para sordos	51
VIDAS DEL SILENCIO: Federico Delgado Montenegro	52
GACETA DEL SORDO	53
Con información de las Asociaciones federadas de Cataluña, Córdoba, Guipúzcoa, La Coruña, Las Palmas de Gran Canaria, Navarra, País Vasco, Palencia y La Rioja.	
FARO DEL SILENCIO, DENUNCIA... Albacete, un triste plagio.....	71
El diario "YA" hace recensión del artículo editorial de nuestro n.º 37	72
PARA VOSOTRAS, por Conchita Martínez	73
CARNET DE CONDUCIR, por Florentino Vera.....	74
HUMOR Y PASATIEMPOS, por Jesús Crespo Pérez.....	76

En las páginas centrales aparece la cuarta separata del nuevo diccionario ilustrado gráfico para sordos, así como las habituales: DICCIONARIO MIMICO e HISTORIA DE ESPAÑA PARA SORDO-MUDOS (cómic).

Queda prohibida la reproducción total o parcial de los artículos contenidos en esta revista.

NUESTRA PORTADA

El primer Festival de Danzas organizado con brillantez sorprendente por la A. S. de Zaragoza cuya representación obtuvo en parejas, como la A. S. de Granada lo obtendría en conjuntos comparten hoy nuestra portada con una perspectiva del IV Campamento Nacional de Convivencia Lecumberri (Navarra), celebrado gracias al esfuerzo de la A. de S. de Navarra.

Dos Asociaciones españolas más que organizan por primera vez, sin experiencia previa alguna, conjuntamente con su Federación Nacional, dentro de nuestra idea de descentralizar estas actividades y dentro también de ese extenso plan cultural, para el que la ayuda del M.º de Cultura (Instituto de la Juventud) es ya realidad y promesa para un futuro inmediato.

Presidente-Fundador:

Juan-Luis Marroquín Cabiedas

Director:

Félix-Jesús Pinedo Peydró

Redactor-Jefe:

Jesús Ayerra Blanco

Secretaria de Redacción:

Luisi Sanagustín Serer

Secretaria Técnica de Suscripciones:

Ana Marroquín

Fotógrafo:

Angel Rojo

Dibujantes:

Mariano de Domingo

Lorenzo López

Colaboradores:

Conchita Martínez

Florentino Luis Vera

Jesús Crespo

Angel de Linos

José Luis López Ruiz

José Luis Peñacoba

Corresponsales:

Alfonso Santos Feijoo

Pilar Pardo

Fernando Pascual Amorrotu

Francisco Rivero Brito

Carmen Igal

Angel Huerta

Angel Calafell

Gonzalo S. Herranz

José L. Rodríguez

Miguel Angel Castán Foraleda

Ricardo García

Edita:

Federación Nacional de Sordos de España

Fuencarral, 58. Tel. 222 01 62

Madrid-4

Imprime:

Sever-Cuesta

Pradø, 10 y 12. Valladolid

Suscripciones:

Año (12 números) 880 pts.

Número atrasado: 100 pts.

Extranjero: US \$ 15

Depósito Legal: VA. 84-1979

Noticias

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE Y FOTOGRAFIA DE SORDOS EN BULGARIA

ESPAÑA PARTICIPARA CON VARIAS OBRAS

En nuestro número anterior dábamos cuenta de la celebración en Bulgaria de un Festival Internacional de Cine y Fotografía de Sordos.

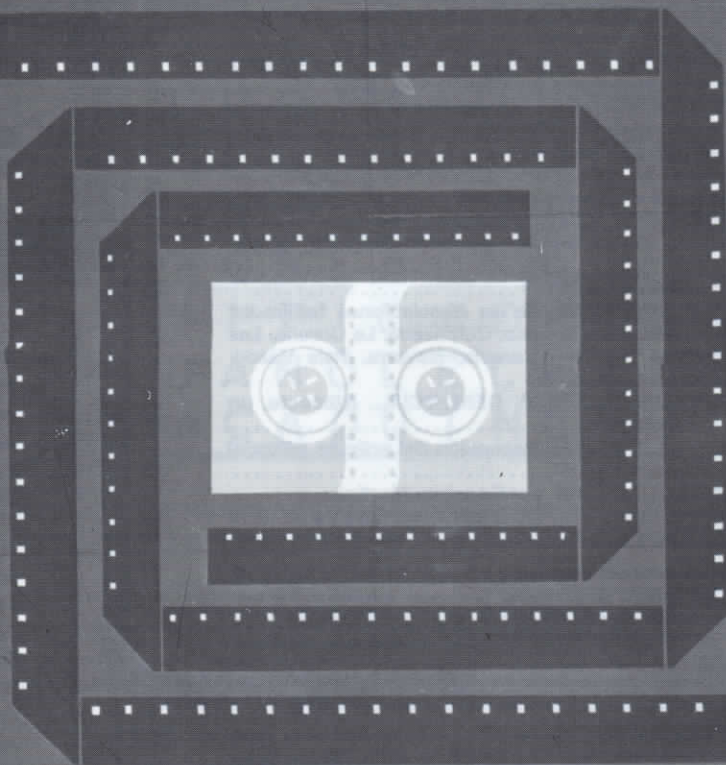
Así mismo detallábamos el número y título de las fotografías, así como de sus autores que representarán a España en este Festival junto con los títulos de las películas seleccionadas para el mismo certamen y nombre de sus directores.

A la aparición de este número podemos comunicar que las fotografías están ya en poder del comité búlgaro organizador.

Nuestro director, Presidente de la FNSE, ha sido especialmente invitado en su calidad de Presidente de la Comisión de Arte y Cultura de la W.F.D., prepara ya su equipaje para trasladarse a Bulgaria junto con este equipaje será portador de las películas seleccionadas.

A su regreso quizás traiga algún galardón para España. Pero en todo caso vendrá con la alegría y el orgullo de haber sido testigo de la participación de sordos españoles en un certamen internacional.

UNION DES SOURDS DE BULGARIE



13-18 SEPTEMBRE 1981 A PRIMORSKO
BULGARIE

★

FESTIVAL
INTERNATIONAL
DES CINE ET FOTO
AMATEURS SOURDS

Ver NOTA AL CIERRE con resultados en la página 72.

NUEVO BOLETIN QUE EDITA LA CASA DEL SORDOMUDO DE BARCELONA



CASA DEL SORDOMUDO
DE BARCELONA

DOMICILIO SOCIAL: AVDA. DE SARRIA 137 139
BARCELONA (17) TELEF. 204-47-91

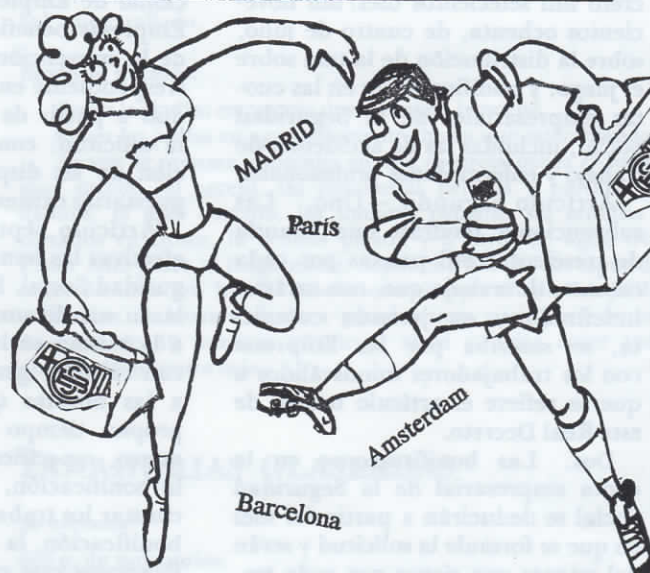
BOLETIN INFORMATIVO

AÑO-I NUM.6.

JUNIO DE 1981

La Casa del Sordomudo de Barcelona, a su ya larga historia de actividad, une ahora una nueva que viene a enriquecer la prensa silenciosa española: su "Boletín Informativo". Boletín que con periodicidad mensual da cuenta del quehacer deportivo-cultural y social de su entidad. Reproducimos aquí el número 6 de su publicación, entre cuyas páginas el editorial de su presidente D. Alberto Muller y la noticia de una representación teatral por el grupo escénico de la Casa que, el día 13 de Junio puso en escena "Juventud Superstar".

Bienvenido el nuevo Boletín, con nuestra felicitación a la Casa del Sordomudo y su presidente.



REAL DECRETO SOBRE PROGRAMA DE EMPLEO PARA TRABAJADORES MINUSVALIDOS

Nuestro Gobierno, con un Real Decreto, que publicamos íntegro, contribuye a paliar el grave problema del paro que afecta a nuestro país. Si grave lo es a nivel de oyentes, se acentúa más en el campo de los minusválidos, entre los que mal encuadrados estamos los sordos.

Quiera Dios que este Real Decreto surta los efectos que deseamos, y que los empresarios, por su parte, se decidan a someter a prueba a los trabajadores minusválidos, en este caso nuestro a los sordos, único modo de poderles convencer de nuestra valía y aptitudes.

*REAL DECRETO 1.327/1981,
de 19 de junio, sobre programa
de empleo para trabajadores
minusválidos.*

El artículo diecisiete tres del Estatuto de los Trabajadores faculta al Gobierno a otorgar subvenciones y otras ayudas para fomentar el empleo de trabajadores con capacidad laboral disminuida. Asimismo, la Ley cincuenta y uno/mil novecientos

ochenta, de ocho de octubre, Básica de Empleo, prevé en su artículo diez la elaboración de programas destinados a estos mismos fines, dirigidos, entre otros, a los trabajadores minusválidos.

La situación de los trabajadores minusválidos en orden al empleo es particularmente difícil en las actuaciones circunstancias del mercado de trabajo, por lo que se hace necesaria la creación del citado programa,

estableciendo los estímulos precisos para facilitar su inserción en la vida laboral.

En su virtud, a propuesta del Ministerio de Trabajo, Sanidad y Seguridad Social, consultadas las Organizaciones Sindicales y Asociaciones Empresariales más representativas, y previa deliberación del Consejo de Ministros en su reunión del día diecinueve de junio de mil novecientos ochenta y uno.

Noticias

DISPONGO:

Artículo primero.—El Instituto Nacional de Empleo podrá conceder a las Empresas que contraten por tiempo indefinido a trabajadores minusválidos, subvenciones con cargo a los fondos previstos en el artículo segundo, apartado a), del Real Decreto mil setecientos diez/mil novecientos ochenta, de cuatro de julio, sobre la distribución de la tasa sobre el juego, y bonificaciones en las cuotas empresariales de la Seguridad Social, incluidas las de accidentes de trabajo y enfermedades profesionales.

Artículo segundo.—Uno. Las subvenciones tendrán una cuantía de trescientas mil pesetas por cada contrato de trabajo que, con carácter indefinido y en jornada completa, se suscriba por las Empresas con los trabajadores minusválidos a que se refiere el artículo octavo de este Real Decreto.

Dos. Las bonificaciones en la cuota empresarial de la Seguridad Social se deducirán a partir del mes en que se formule la solicitud y serán del setenta por ciento por cada trabajador minusválido contratado menor de cuarenta y cinco años y del noventa por ciento por los mayores de dicha edad.

Tres. Tanto las subvenciones como las bonificaciones serán incompatibles con las que, en su caso, por los mismos motivos y conceptos, otorgue el Fondo Nacional de Protección al Trabajo.

Artículo tercero.—Las Empresas interesadas deberán solicitar de las correspondientes oficinas de Empleo los trabajadores minusválidos que deseen contratar, solicitudes que no podrán ser nominadas.

Artículo cuarto.—La solicitud de los beneficios establecidos en el presente Real Decreto se verificará en modelo oficial que facilitarán las Oficinas de Empleo. La solicitud deberá ir acompañada del correspondiente contrato de trabajo, por triplicado, de la solicitud de alta en la Seguridad Social para su tramitación ante la Entidad Gestora, y de la certificación de minusvalía expedida por el Organismo competente del Ministerio de Trabajo, Sanidad y Seguridad Social.

Artículo quinto.—No serán de aplicación estos beneficios a los contratos suscritos con anterioridad a la entrada en vigor de este Real Decreto o los que se realicen con trabajadores que en situación de minusvalía hubiesen prestado servicios en la misma Empresa.

Artículo sexto.—El Instituto Nacional de Empleo comunicará a las Empresas beneficiarias la concesión de la subvención y bonificación correspondiente en un plazo de quince días a partir de la presentación de la solicitud, concediéndose en función de las disponibilidades presupuestarias existentes.

Artículo séptimo.—Para hacer efectivas las bonificaciones de la Seguridad Social, las Empresas formularán sus documentos de cotización a la misma en la forma establecida con carácter general y con sujeción a las normas que lo regulan. Al propio tiempo utilizarán boletín anexo, específico para el reflejo de la bonificación, en el que se harán constar los trabajadores objeto de la bonificación, la cuantía de las bonificaciones que corresponden a cada uno y el importe de la bonificación total de la Empresa, para deducir su importe del total resultante para ingreso en la Seguridad Social. El Instituto Nacional de Empleo, con cargo a sus recursos, efectuará las transferencias oportunas a la Seguridad Social.

Artículo octavo.—Los trabajadores minusválidos a los que se refiere el presente Real Decreto son aquellas personas comprendidas en edad laboral que están afectadas por una disminución de su capacidad física o psíquica en el grado que reglamentariamente se determine, sin que en ningún caso pueda ser inferior al treinta y tres por ciento, que les impida obtener o conservar empleo adecuado, precisamente a causa de su limitada capacidad laboral, y que se encuentren incluidos en el Registro de Trabajadores Minusválidos de las Oficinas de Empleo.

Artículo noveno.—Uno. Las Empresas beneficiarias se comprometen a mantener la estabilidad en el empleo de los trabajadores contratados, al amparo de la presente disposición, por un tiempo mínimo de

tres años, no pudiendo despedir sin causa justificada a estos trabajadores, y en caso de despido procedente, o de extinción del contrato por causas objetivas, deberán sustituirlos por otros trabajadores minusválidos, beneficiándose en este caso solamente de la bonificación en la cuota de la Seguridad Social por los sustitutos.

Dos. El incumplimiento por las Empresas beneficiarias de estas condiciones supondrá la obligación de reintegrar al Tesoro las cantidades percibidas.

Artículo décimo.—Las Empresas podrán solicitar al Instituto Nacional de Empleo la formación o reconversión profesional de los trabajadores de nuevo ingreso, en el caso de que se requiriese.

Las Empresas y el Instituto Nacional de Empleo concertarán los términos en los que se hayan de desarrollar las acciones de formación.

DISPOSICION DEROGATORIA

Quedan derogados los Decretos dos mil quinientos treinta y uno/mil novecientos setenta, de veinte de agosto; Decreto mil trescientos setenta y ocho/mil novecientos setenta y cinco, de doce de junio, y Real Decreto mil quinientos setenta y seis/mil novecientos setenta y seis, de siete de junio, en lo que respecta a las normas sobre empleo de los trabajadores minusválidos.

DISPOSICION FINAL

Por el Ministerio de Trabajo Sanidad y Seguridad Social se adoptarán las medidas necesarias para la ejecución de la presente disposición, que entrará en vigor el día siguiente de su publicación en el "Boletín Oficial del Estado".

Dado en Madrid a diecinueve de junio de mil novecientos ochenta y uno.

JUAN CARLOS R.

El Ministro de Trabajo, Sanidad
y Seguridad Social,
JESUS SANCHO ROF

Los padres y profesores de niños sordos elaboran un plan de educación

En los pasados días se reunieron en Santiago de Compostela representantes de Aspas, de padres y profesores de sordos de toda Galicia, así como otros interesados en el tema. La reunión es una más de las que persiguen la elaboración de un plan general de actuación para Galicia en materia de educación del deficiente auditivo.

Con total unanimidad de los participantes se aprobaron dos líneas de actuación para el futuro

plan consistente por una parte en la descentralización de la educación del sordo en los niveles de estimulación precoz. Preescolar, Educación General Básica con un primer deseo de que funcionen centros en todas las capitales de provincia y en grandes ciudades gallegas (Vigo, Santiago y El Ferrol) y por otra parte en la centralización de la Formación profesional y en caso de necesidad del BUP en Santiago ampliando las ramas de Formación

Profesional 1.º grado, según intereses de los propios sordos.

La Asamblea trató asimismo el tema de la integración y se afirmó en la necesidad de seguir trabajando por la difusión de la problemática del niño sordo.

El acto de esta reunión fue presidido por el Presidente de la delegación gallega de la Asociación Española de Educadores de sordos Antonio Núñez.

REUNION REGIONAL DE DIRECTIVOS DE ASOCIACIONES DE GALICIA

Diecinueve directivos de Asociaciones de Sordos de Galicia, integradas en la Federación Regional de Sordos de Galicia, y afiliadas a la Federación Nacional, comenzó el sábado día 30 de mayo, en La Coruña una importante reunión que se prolongó durante horas y en el curso de la cual analizaron los estatutos de la Federación Regional, aspectos educativos sociales, culturales, deportivos, discutieron el contenido de los anuales de asociaciones en memoria y contabili-

dad, y una serie de cuestiones de tipo práctico que fueron planteadas por los directivos asistentes.

Crear una Comisión de la Federación Regional de Sordos de Galicia, para su legalización de los estatutos a través de las Asociaciones de sordos en la región gallega, y los asistentes redactarán las condiciones, actas memoriales, estatutos, etc., a que han llegado. En la jornada inicial, presidida por el presidente de la Federación Regional, don Gonzalo Parga Calderón, como

presidente de la Sociedad de La Coruña y vocal de la Federación Nacional, dieron comienzo las presentaciones de ponencias y junto al vocal de la Federación Nacional don Alfonso Santos Feijóo, representante delegado de la F.N.S.E., en Pontevedra. Los presidentes que asistieron a la reunión fueron los siguientes: José Mariño Fernández, de Vigo; Odilo Pérez Seoane, de Orense; Andrés Caamaño, de Santiago de Compostela y Srta. Hermini Paz Montenegro, de Lugo.

UN CENTRO DE ENSEÑANZA DE CORDOBA A LA CABEZA DE ESPAÑA EN LA EDUCACION DE SORDOS

La única clase de perforistas de Centro de Cálculo para la educación de sordos está ubicada en Córdoba, según explicó durante el transcurso de una conferencia pronunciada en la ciudad de La Coruña, el Director del Colegio de Sordos "Fray Pedro Ponce de León", de Córdoba y Presidente de la Delegación de Andalucía de la Asociación Española de Educadores de Sordos, Mariano Bartolomé Romero, sobre la "Formación Profesional de Sordos y salidas laborales para el deficiente auditivo".

El conferenciante criticó durante su disertación, la poca colaboración que vienen recibiendo en la problemática de los sordos, por parte de las empresas privadas y de la administración.

Sobre la experiencia del Colegio que dirige, señaló que acoge a ochenta y seis alumnos sordos con edades comprendidas entre cuatro y dieciocho años, que asisten a las clases normales, y las complementan con otras de carácter adicional. El centro depende de la Excm. Di-

putación Provincial de Córdoba, está integrado en el centro educativo "Príncipe Felipe" que lleva desde hace 23 años. Aunque la mayoría de los matriculados proceden de la referida provincia, también asisten a las clases, los alumnos sordos procedentes de Vigo, las dos hermanas sordas M.ª José y M.ª Carmen González Lloves y M.ª Pilar Olivares Mozo y otros procedentes de la región gallega.

Alfonso Santos Feijóo

ENCUENTRO DE FUTBOL SILENCIOSO EN OPORTO (PORTUGAL)

El equipo de Sordos de Oporto venció al de Vigo (3-1)

Recientemente se disputó en Oporto (Portugal) un partido internacional de fútbol "silencioso" entre un equipo formado por jugadores de Oporto, contra el de Vigo, compuesto por Barreiro, Germán, Grande, Gil, Fernández, Troncoso, Lorenzo, Fontan, Lloves, Calzas y Escaneo.

Estaba en juego un valioso trofeo donado por un Banco portugués, y como escenario el Estadio Soares Dos Resi, de Gaia, que registró una buena entrada habiendo sido ofrecidas varias jugadas por la televisión portuguesa en su programa "Tele-jornal".

El equipo de la Asociación de Sordos de Oporto logró un gol en cada tiempo y los de Vigo marcaron uno, que fue injustamente invalidado a

indicaciones carentes de base por parte de un linier que fue excesivamente parcial.

Finalizado el encuentro fraternizaron ambos rivales deportivamente y en el local social de la Asociación Portuguesa de Sordos de Oporto se reunieron con el presidente de la Asociación de Sordos de Vigo, José Mariño Fernández; Vicepresidente y delegado de deportes de Vigo, Miguel Angel González Lloves, el presidente de Oporto Alexandre Roque, Vicepresidente y delegado de deportes Baltasar Armando, Presidente fundador de Oporto Antonio Alves y demás directivos ambos, estudiando los pormenores del proyecto de un encuentro internacional de sordomudos Galicia-Portugal, en cualquier ciudad de Por-

tugal o Galicia, así como otro en Vigo, contra el equipo de la Asociación Portuguesa de Sordos de Lisboa frente al equipo de "Silenciosos" de la Asociación de Sordos de Vigo.

El Sr. Delegado de Cultura de Lisboa Enrique Alburquerque, quiere participar en un festival de teatro para sordos que se celebrará en la ciudad de Vigo y cuyos beneficios serán destinados a la Asociación de Vigo.

El partido internacional de fútbol entre los equipos de las sociedades de sordos de Vigo y Oporto, ya fue autorizado por el Comité Internacional de Deportes Silenciosos (C.I.S.S.) con una carta verde de esa organización.

Alfonso Santos Feijóo

NOTICIARIO DEL DEPORTE SILENCIOSO

EL SANTIAGO VENCIO AL DE VIGO, UN PARTIDO DE BALONMANO POR 11 A 5 TANTOS

El pasado día 8, a las 11 de la mañana, en las pistas polideportivas del Colegio Menor "Seminario", de la ciudad del Apostol, se celebró un partido amistoso de balonmano silencioso entre los equipos de la Sociedad Comarcal de Sordos de Santiago de Compostela y la Asociación de Sordos de Vigo, buen partido, con sus ribetes de rivalidad, nervios, etc., el que disputaron el Santiago y Vigo, correspondiente al Trofeo "CAJA DE AHORROS DE GALICIA". En la victoria de ese partido correspondiente al equipo de la Sociedad

Comarcal de Sordos de Santiago, que marcó la pauta en el juego, con una defensa valiente, un contraataque rápido y mucha fuerza en ataque logrando ir siempre por delante en el marcador. En la continuación el juego se hizo más nivelado y en ocasiones desde atrás, con tiro de varios jugadores o bien en penetraciones, que fueron haciendo mella en la defensa.

El equipo santiagués ha conquistado el trofeo "CAJA DE AHORROS DE GALICIA".

Alfonso Santos Feijóo



El equipo de Balonmano de la Sociedad Comarcal de Sordos de Santiago. 1981.



El equipo de Balonmano "Silenciosos" de la Asociación de Sordos de Vigo. 1981.

EL MINISTERIO DE CULTURA DONO AL MUSEO DE VIGO SEIS ESCULTURAS DE JOSE MARIA ACUÑA LOPEZ

"Vigo y La Coruña tienen que trabajar por engrandecimiento de Galicia"

El pasado día 28 de mayo del año presente, tuvo lugar en el Museo "Quiñones de León", de la ciudad de Vigo, un acto mediante el cual el Ministerio de Cultura cedió a dicho Museo Municipal un total de seis esculturas en bronce del escultor pontevedrés José María Acuña López, sordomudo. Los nombres que distinguen a estas obras son "Nai", "Ofrenda a da Colleita", "Volta da pesca", "Hirmaus", "Viondo" y "Peixeira", que en su día fueron adquiridas en dos lotes de veinticinco esculturas por la Fundación "Barrié de la Maza" y el Ministerio de Cultura.

El acto de cesión estuvieron presentes el autor de las obras; el alcalde de Vigo, Manuel Soto; el delegado provincial de Cultura, Gerardo Martín González; el delegado provincial de Cultura de La Coruña, Manuel Vidán Torreira; el conservador del Museo, Barnardo Vázquez Gil y di-

versos concejales vigueses, así como artistas y representantes de los medios de difusión.

En primer lugar hizo la presentación del acto Gerardo González Martín, quién dijo que "para el Ministerio de Cultura es una satisfacción colaborar con un museo como el de Castrelos", y posteriormente cedió la palabra a su colega coruñés, que era el encargado de ceder las obras. Vidán Torreira expuso las razones de la cesión y se refirió a Acuña diciendo que "es un artista que lleva esencias del Lérez", esencias compostelanas, esencias de Vigo y sus esencias cósmicas como todo gran creador". Posteriormente manifestó que las obras adquiridas por el Ministerio de Cultura habían sido repartidas entre los museos provinciales, Museo do Pobo Galego y Quiñones de León.

La más larga fue la intervención de Manuel Soto, quien comenzó

manifestando que "había vontade de querernos dividir A Coruña e Vigo, e esto pareceme cousa de xente pouco intelixente, ambas cidades teñen que traballan xuntas polo engrandecemento de Galicia e de España. Por iso quero constatar a miña vontade de confraternidade". Con posterioridad se refirió al escultor Acuña señalando que "a un artista non se lle poden dar as gracias nunca. As artes son un vehículo de comunicación para os demais e para o autor. Traballamos para que os homes cheguen a ser culturalmente iguais". Luego agradeció al Ministerio de Cultura la cesión y junto con el señor Vidán se firmaron las actas de entrega de las seis piezas, que quedan de propiedad del Museo Municipal de Vigo "Quiñones de León".

"LA VOZ DE GALICIA"

GESTIONES DE LA F.N.S.E. ANTE LA JEFATURA PROVINCIAL DE TRAFICO DE CORDOBA SOBRE UN NUEVO CASO DISCRIMINATORIO

Nueva prueba de que la FNSE no cesa en su empeño: Se recibió la carta que publicamos de la Asociación Provincial de Sordos de Córdoba poniendo de nuevo sobre el tapete la discriminación existente hacia el sordo en lo relacionado con la conducción de vehículos a motor y la disparidad de criterios que al respecto existen en las distintas jefaturas provinciales de tráfico.

Rápidamente la FNSE volvió a la carga y se puso en contacto con la Dirección General de Tráfico a fin de recordar nuevamente nuestra problemática y la necesidad de buscar soluciones con la Jefatura Provincial en Córdoba.



PRESIDENTE DE LA FEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA

Felipe Jesús Benito Paydo

Madrid, 21 de julio de 1981

D. Antonio R. Bernabeu
Director General de Tráfico
MADRID

Estimado amigo:

Como Vd. bien sabe, llevamos años intentando conseguir la solución a nuestros problemas.

De la última reunión que celebramos, hace ya varios meses, continuamos también sin la menor noticia.

Todo esto produce el lógico aumento en el malestar de los sordos españoles, según podrá ver por las numerosas notas aparecidas en las páginas de nuestra revista FARO DEL SILENCIO, y que nosotros constatamos también por la ingente cantidad de cartas que recibimos en este mismo sentido.

Una vez más nos dirigimos a Vd. para esa atención que creemos merecer.

Igualmente le adjunto fotocopia de la carta recibida últimamente del Presidente de la Asociación de Sordomudos de Córdoba, a fin de que de solución a este problema. Me tomo la libertad de llamar su atención sobre la diferencia de criterios existente en provincias, diferencia que hace imposible la situación de los sordos españoles.

A la espera de sus noticias, con un cordial saludo

Noticias

No cejaremos en nuestro empeño, no, hasta ver logrado lo que venimos pidiendo en justicia: El reconocimiento de los derechos de los sordos.



PRESIDENTE DE LA FEDERACION NACIONAL
DE SORDOS DE ESPAÑA

Felix Jesus Pinedo Pinedo

Madrid, 21 de julio de 1981

Sr. Delegado de Sanidad
Jefatura Provincial de Tráfico
CORDOBA

Estimado amigo:

Me tomo la libertad de ponerle estas líneas a fin de pedir su atención sobre un problema que, si bien afecta a los sordomudos de algunas provincias, en este caso concreto lo es hacia los de esa misma capital andaluza.

Por la carta adjunta podrá constatar el problema planteado en esa, problema por el que venimos abogando una pronta solución toda vez que la consideramos injusta y discriminatoria para los sordos al mismo tiempo que resulta esa diferencia de criterio que se da en las provincias de nuestra país.

Sobre este asunto nos hemos dirigido también al Director General de Tráfico por ser uno de los temas planteados ante él tiempo ha y uno de los pocos que continúan sin ser atendido, pero, como le digo, tan solo en algunas provincias, entre las que se encuentra Córdoba.

En la confianza de que nos veremos atendidos, le saluda cordialmente

F. Pinedo

Asociación Provincial de
Sordos.- Córdoba.

Sr D. Felix Jesus Pinedo
Director de Faro del Silencio.

Sr Director:

Me dirijo a Vd. para ver de solucionar dos problemas, referentes a la obtención del Carnet de Conducir que desde siempre viene pidiendo los asociados de esta Asociación.

Por una parte, Córdoba es una de las provincias españolas donde aun nos esta negado la autorización correspondiente para la conducción de ciclomotores, por lo que existiendo socios que necesitan de ciclomotor para desplazarse a su trabajo y sus medios economicos no les alcanzan para adquirir un vehiculo, se ven privados del derecho a llevar un ciclomotor, derecho concedido a otras personas sordas, pero no residentes en Córdoba.

Por otra parte, y a pesar de lo dicho anteriormente son por suerte cada día más los sordos que pretenden sacarse el Carnet de conducir, pero tropezamos con un difícil problema, como es el de los exámenes teóricos, ya que con los temas tradicionales y normales de las autoescuelas, al no comprender bien el significado exacto de la inmensa de las palabras que en ellos se contienen nos resulta muy difícil mencionar o examen, por lo que le pedimos que haga las gestiones necesarias ante las autoridades competentes en el tema para que, de un lado, autoricen a los sordos de Córdoba a conducir un ciclomotor, y de otro lado haga las gestiones precisas para que al menos un par de ejemplares de los libros para preparar el examen teórico para conducir, que con un lenguaje facil para el sordo se han publicado recientemente y que todavía no han llegado a Córdoba.

Todo ello le pedimos lo haga a la mayor brevedad posible por que como ya le decimos son dos problemas que padecen muchos asociados de Córdoba.

Dándole las gracias de a temano y sabiendo vamos a ser correspondidos en la medida de sus posibilidades, le saluda atentamente,

EL PRESIDENTE

Mariano Galero

Pdo Mariano Galero Sepulveda

ECOS DE LA SEMANA DE GALICIA CELEBRADA EN ESTORIL (Portugal). Con la participación del escultor sordo José M.^a Acuña

Los días 10 a 17 de marzo se celebró en el casino de Estoril (Portugal) una "Semana de Galicia" con la asistencia del Presidente de la República Portuguesa, general Eanes.

Esta noticia, sin aparente conexión con nuestro mundo del silencio, la traemos a nuestras páginas por cuanto, una vez más, nuestro querido José M.^a Acuña "ha puesto

una pica en Flandes". Además de exponer una amplia muestra de su obra, es también el autor de la Medalla conmemorativa de esta semana Gallega, medalla que reproducimos.

Asimismo damos una información gráfica recogida tanto por la prensa española como portuguesa por nuestro joven y activo corresponsal Alfonso Santos Feijóo.



JUAN LUIS MARROQUÍN

EDITORIAL

Como es sabido y conviene recordar la misión de todo dirigente o asesor de las Organizaciones de Sordos es, por encima de todo, hablar y escribir por aquellos que no pueden o no saben hacerlo por sí mismos pero tienen ideas y razonamientos suficientes para que sean dignos de tenerse en cuenta y divulgarse, poniéndolos a la consideración de la familia silenciosa.

Esta es la tarea que cumplen ampliamente los dos máximos dirigentes actuales de las dos ramas en que han quedado divididas las dos actividades asociativas de los sordos españoles. Félix Jesús Pinedo y José Luis Peñacoba, han abierto más ampliamente de lo que estaban, las puertas de una participación y protagonismo nacional e internacional sin tener la necesidad de recurrir a personas, total o parcialmente, ajenas a nuestros problemas más vitales, tales como el asociativo, organizativo, cultural, artístico y deportivo. En ese terreno en que se desenvuelven los dos, han alcanzado logros espectaculares inalcanzables en la época en que tuvimos que actuar los antecesores a ellos, preparándoles el terreno para que no sufriesen los inconvenientes que la política y rivalidades entre organizaciones, que, inconscientes o con errónea conducta, rompían la necesaria unidad de los sordos españoles, confundiendo a los altos Organismos del Estado mediante contrarias peticiones y planteamientos diferentes de nuestros problemas. Han sido, precisamente, estas supuestas incompatibilidades de organizaciones y dirigentes de las mismas lo que motivaron la desatención de los Gobiernos de la Nación, felizmente superados con creces actualmente.

Estas reflexiones me vienen a la memoria al contemplar el gran número de actividades que vienen desarrollándose por parte de las Asociaciones, Federaciones regionales y la Federación Nacional que ponen a España en uno de los primerísimos lugares del concierto nacional e internacional de los sordos del mundo entero.

Ojeando nuestra revista "Faro del Silencio", se puede contemplar, cómo en cada número de los publicados, vemos confirmado todo lo que os expongo: Fundación de nuevas asociaciones, constitución de federaciones regionales, inauguración de locales en las sociedades que carecían de él o lo tenían en precarias condiciones. Tener presente en nombre de su augusto esposo a la Reina Doña Sofía presidiendo nuestro I Congreso, en la inauguración de los amplios y confortables locales de la Asociación de Sordomudos de Madrid. El nombramiento de Félix Jesús Pinedo, nuestro presidente, como presidente de la Comisión de Arte y Cultura de la Federación Mundial de Sordos. La investidura de Dr. Honoris Causa del Padre Agustín Yanes, por la Universidad Gallaudet College de Washington; y muchas escaleras más, que sería largo enumerar. Terminando, hasta ahora, con la masiva participación del Comité Español de Deportes Silenciosos en las Olimpiadas Silenciosas de Colonia, la elección de José Luis Peñacoba, para presidir varias secciones del Comité Internacional de Deportes Silenciosos, los frecuentes desplazamientos al extranjero

de Pinedo y Peñacoba para participar en reuniones internacionales de los sordos y un sin fin de actividades continuas y renovadas. Actividades que colocan a España en la vanguardia de las mejores naciones, que resuelven por los propios sordos, todos sus problemas y van alcanzando, con la perseverancia, tesón y entrega total a la misión redentora de sus hermanos en sordera, la ansiada meta de una total igualdad, tanto cultural, artística, deportiva, laboral y asociativa, con el mundo que oye. El camino ha quedado amplio y despejado para alcanzarle antes de lo que pensamos.

Pero para que sea así, es preciso no desfallecer en el empeño, no cansarse, hacer oídos sordos, nunca mejor empleada esta palabra, a toda clase de críticas irresponsables, calumnias, difamaciones y envidias, que nunca han faltado a todo dirigente sin que ninguno se haya librado de ellas, por muy eficaz y positiva que haya sido su labor redentora, yo, por mis muchos años, tengo bastante experiencia de ello, pudiendo aconsejar a los que me han sucedido que sepan comprender, perdonar y disculpar, con estas sencillas armas he podido durar tanto tiempo al frente de la Federación. Pensemos siempre en convencer, mediante nuestra labor, nunca en vencer, haciendo de nuestros enemigos los mejores amigos y colaboradores, por beneficiarnos a ambos esa amistad y colaboración y, muchísimo más, a los que queremos redimir de la ignorancia y dependencia de otras personas.

Este es mi modo de pensar y aconsejar, hablando o escribiendo por los que no pueden o no saben hacerlo por sí mismos, como he dicho al principio de estas líneas, que expongo a la consideración de mis lectores, sordos como yo, y, por ello, embarcados en la misma nave, que nos va conduciendo por la ruta, en la que navegamos al puerto deseado orientados por la luminosidad de nuestro faro silencioso, que encendemos con la llama de nuestro corazón, lleno de amor a todos los sordos, sean amigos o no lo sean.

Deseo ver fundidos en un abrazo de hermandad a Pinedo y Peñacoba, estando yo en medio de ellos para que mi felicitación y agradecimiento por los logros conseguidos, y por los que consigan en el futuro, tengan el mismo rumbo que actualmente siguen. Que los hechos y no las palabras confirmen todo lo que os escribo en este Editorial, y, como siempre, estaré con vosotros y a vuestro servicio.



LA CONVERSACION A DISTANCIA Y SIMULTANEA A SU ALCANCE.

PORTATEL® es el sistema visual que permite comunicarse a través de cualquier teléfono a las personas con problemas de audición o lenguaje.

Portátil, permite su uso en teléfonos públicos, oficinas, hogar, escuela, bancos, etc. Funciona por baterías recargables. Incluye estuche de transporte y sólo pesa 2 Kgs.

EXCEPCIONAL OFERTA, INFORMESE
SADELTA

Av. del Jordán, 12 - Barcelona (35) - Tel (93) 212 00 16



I FESTIVAL INTERNACIONAL DE TEATRO DE SORDOS

La FNSE con la colaboración técnica de Viajes vincit (GAT n.º 12), organiza un viaje a Brno, para acompañar a nuestros representantes, en este magno acontecimiento, de acuerdo con el itinerario siguiente:

13 de Nov. del 81. — MADRID-BRNO
Salida en vuelo regular con destino BRNO. Llegada y traslado al Hotel.
14 de Nov. del 81 al 24 de Nov. del 81. — BRNO

Estancia en el Hotel, en régimen de Pensión Completa.

25 de Nov. del 81. — BRNO-PRAGA
Traslado aeropuerto y salida con destino PRAGA. Llegada y traslado al Hotel.

26 de Nov. del 81. — PRAGA
Estancia en Pensión Completa.

27 de Nov. del 81. — PRAGA-MADRID
Traslado aeropuerto y salida con destino MADRID, llegada y fin del viaje.

Precio por persona, desde Madrid: 79.000 pesetas.

Incluye: avión, traslados, maleteros, pensión completa en Brno y Praga y entrada a cada representación.

Fecha tope de inscripción: 15 de Octubre.

Antes de esta fecha los interesados deben mandar a esta Federación los datos siguientes: n.º de pasaporte, nombre y apellidos, una fotografía tamaño carnet, todo ello para tramitar el Visado Colectivo.

POR CE. RE. CU. SOR., CON LA F. N. S. E. ¡A CHECOSLOVAQUIA!



Viajes Vincit, sa. (GAT. 12)

c/ Orense, 36
MADRID - 20

Tfno. 455 64 62

Facilitamos cualquier servicio relacionado con turismo y viajes, tales como:

- *BILLETES DE AVION Y FERROCARRIL NACIONALES E INTERNACIONALES*
- *RESERVAS DE HOTELES EN TODO EL MUNDO*
- *COCHES DE ALQUILER*
- *PASAJES MARITIMOS*
- *VIAJES DE VACACIONES*
- *VIAJES PROFESIONALES, ASISTENCIA A FERIAS Y CONGRESOS*
- *VIAJES EN GRUPO CON CUALQUIER MEDIO DE TRANSPORTE, ETC.*

NO DUDEN EN CONSULTARNOS CON LA SEGURIDAD DE QUE SERAN ATENDIDOS CON EL MAXIMO ESMERO

VIAJES VINCIT, S.A.
¡¡HACIENDO AMIGOS!!



EL GALLAUDET COLLEGE, UNICA UNIVERSIDAD PARA SORDOS EN EL MUNDO

Las páginas de nuestra revista, están abiertas a todo tipo de información proveniente de más allá de nuestras fronteras. Y si esta información es de importancia capital, hasta el punto de versar sobre actividades que se pueden calificar de modélicas para todo el mundo silente, razón de más para ello.

Nuestra información de hoy va a girar en torno a una Universidad, no una más sino la única existente en el mundo para sordos:

El Gallaudet College de Washington.

En los 117 años de su existencia, desde que en 1864 se aliaron los esfuerzos de Amos Kendall, Thomas Hopkins Gallaudet y Edward Miner Gallaudet, su trayectoria ha sido cada vez más ascendente y floreciente. Y lo que en principio fueron dos acres de terreno (4.046,9 m²) y una pequeña casa, se han convertido en el amplio campus universitario que incluimos en este informe.

Aquí está el Gallaudet. así es el Gallaudet. América, el país del chicle y de la NASA, es hoy modelo en cuanto a la formación de los sordos.

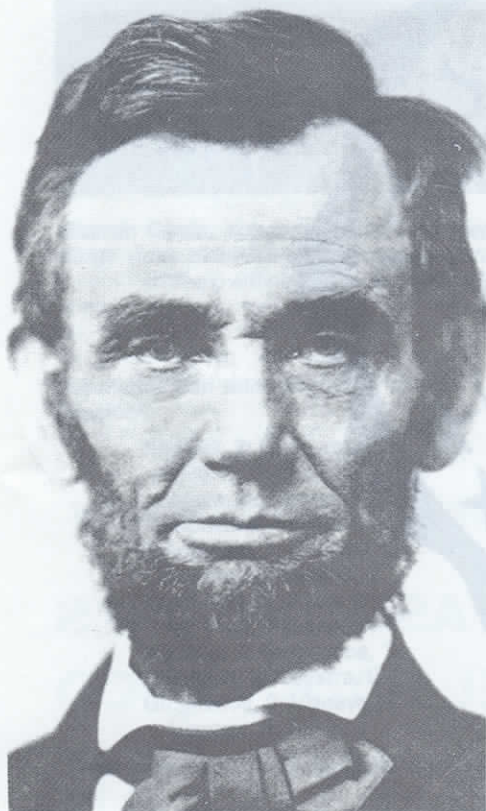
Véamoslo:



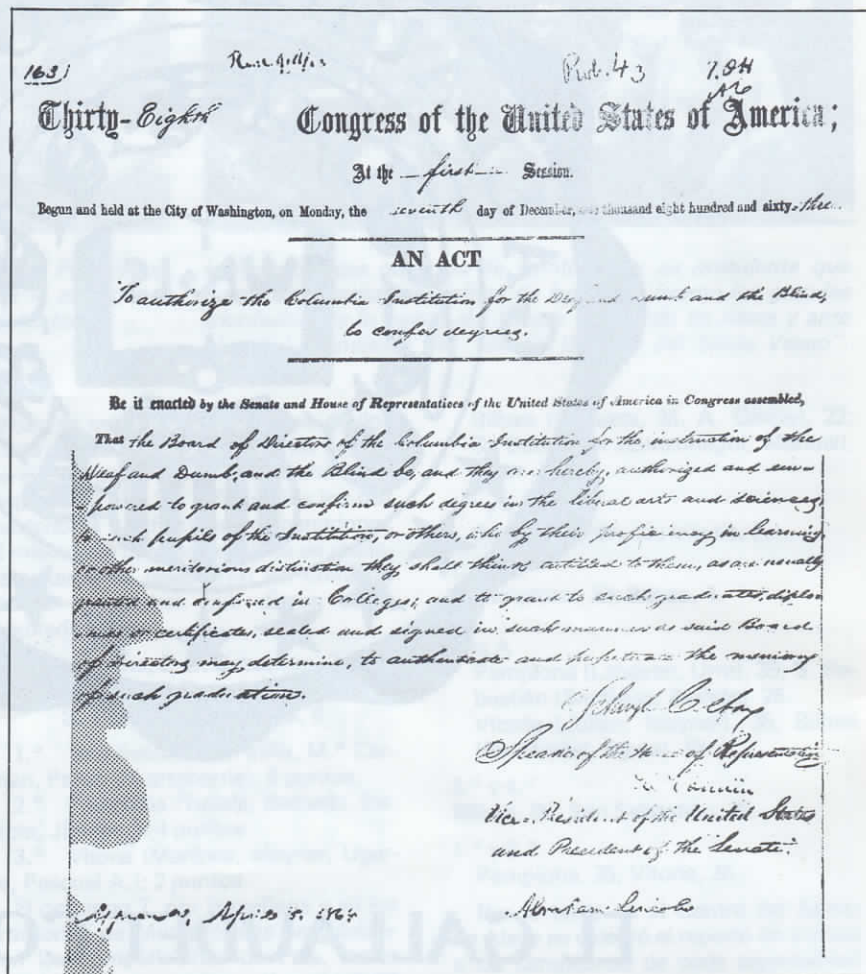
UN DOCUMENTO HISTORICO

Acta del Congreso de los EE. UU. reconociendo y autorizando la labor de la Institución Columbia, que más tarde se conocería con el nombre actual de "Gallaudet College".

La última firma, parte inferior derecha, es la del presidente. A. Lincoln.



El Presidente de los EE.UU. Abraham Lincoln, que firmó la carta de reconocimiento del Gallaudet el 8 de abril de 1864.

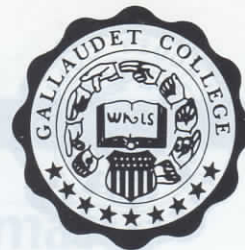


HISTORIA

La institución, ahora conocida como Gallaudet College, se desarrolló en 1856. Amos Kendall, un filántropo que había sido Ministro de Comunicaciones en el gabinete de Andrew Jackson, fundó una escuela aquel año para sordos y ciegos. Donó dos acres de tierra y una casa situada en la sección nordeste del Distrito de Columbia. A principios de 1857, persuadió al Congreso para que incorporara a la Escuela Kendall como la Institución Columbia para la Instrucción de Sordos, Retrasados y Ciegos. El Presidente de los Estados Unidos (por entonces James Buchanan) era el protector de la escuela. El Congreso también consintió en pagar los gastos de los estudiantes pobres del Distrito de Columbia.

Siguiendo la acción del Congreso, Kendall contrató a Edward Miner Gallaudet para que fuera superintendente

de la Institución. Gallaudet era el hijo de Thomas Hopkins Gallaudet, fundador de la primera escuela para sordos que existía entonces en los Estados Unidos. Ambos Gallaudet eran fuertes partidarios de una universidad para sordos. Edward Gallaudet expresó tan persuasivamente sus puntos de vista sobre el asunto que el Congreso votó en 1864 la autorización de una Junta de Directivos de la Institución Columbia "para otorgar y confirmar tales grados en las ciencias y artes liberales... como se otorgan y confieren usualmente en las universidades". El Presidente Abraham Lincoln firmó el proyecto y se transformó ex officio, en el primer patrocinador del National Deaf Mute College (Universidad Nacional de Sordomudos), como se llamó la división universitaria de la Institución. La división de la escuela primaria retuvo el nombre de



Kendall School, como sigue todavía. Edward Gallaudet fue presidente de la Institución y de la Universidad.

Reconociendo que la Institución no tenía recursos para servir tanto a los sordos como a los ciegos, se decidió concentrar en la educación de sordos. En 1865, los estudiantes sordos fueron transferidos a la escuela Maryland y la palabra "ciego" fue eliminada del título de la Institución.

La primera clase que tomó el curso entero de universidad se graduó en 1869. Los diplomas de los tres graduados fueron firmados por el presidente Ulysses S. Grant; esta práctica ha sido seguida por todos los Presidentes electos de los Estados Unidos.

Las mujeres fueron admitidas por vez primera en el College en 1887. En 1891, comenzó la Escuela de Graduados con el objetivo de educar a graduados oyentes de otras universidades para ser profesores de sordos.

Prevía petición de los alumnos en 1884, la Junta de Directivos retituló a la división universitaria Gallaudet College, en honor de Thomas Hopkins Gallaudet. La corporación de padres continuó siendo la Institución Columbia hasta 1954, cuando la Ley Pública 420 del 83 Congreso cambió el nombre de toda la institución en Gallaudet College.

Esta ley, un acontecimiento clave en la historia del Gallaudet, también declaró en un lenguaje inequívoco el intento del Congreso de proporcionar a los sordos una educación superior dando la adecuada y continua ayuda financiera al College. Este incremento de ayuda federal hizo posible un aumento y fortalecimiento del profesorado, el enriquecimiento del curriculum y la mejora de las facilidades hasta el punto de que el College fue premiado con la acreditación en 1957 por la Asociación de Estados Medios de Universidades y Escuelas Secundarias. La acreditación ha sido reafirmada dos veces desde entonces por el mismo organismo.

El número de matriculados en el College ha aumentado marcadamente durante la pasada década —desde menos de 400 estudiantes en 1960 hasta más de 1.000 estudiantes en los 70—.

El College es todavía la única institución en el mundo que ofrece educación liberal superior específicamente para los sordos. En 1978, por ejemplo, 154 estudiantes vinieron de otros países.

El Dr. Edward C. Merrill, Jr., empezó como Presidente del Gallaudet College en 1969. Sólo ha tenido tres predecesores: El Dr. Edward Miner Gallaudet, 1864-1910; el Dr. Percival Hall, 1910-1945 y el Dr. Leonard M. Elstad; 1945-1969.

PROPOSITO Y OBJETIVOS

El Gallaudet College es la única universidad de Artes Liberales para los sordos en el mundo. El College, una corporación benéfica privada, fue establecido para proporcionar una educación liberal superior para personas



El Presidente Edward Miner Gallaudet (1864-1910).

sordas que necesitan facilidades especiales para compensar su pérdida auditiva.

El propósito esencial del College es el de costear a sus estudiantes el desarrollo intelectual que pueda ser adquirido a través del estudio de las Artes y Ciencias Liberales. El College intenta producir hombres y mujeres que tengan la potencia del sonido, independencia de juicio y que estén bien informados acerca del mundo que les rodea.

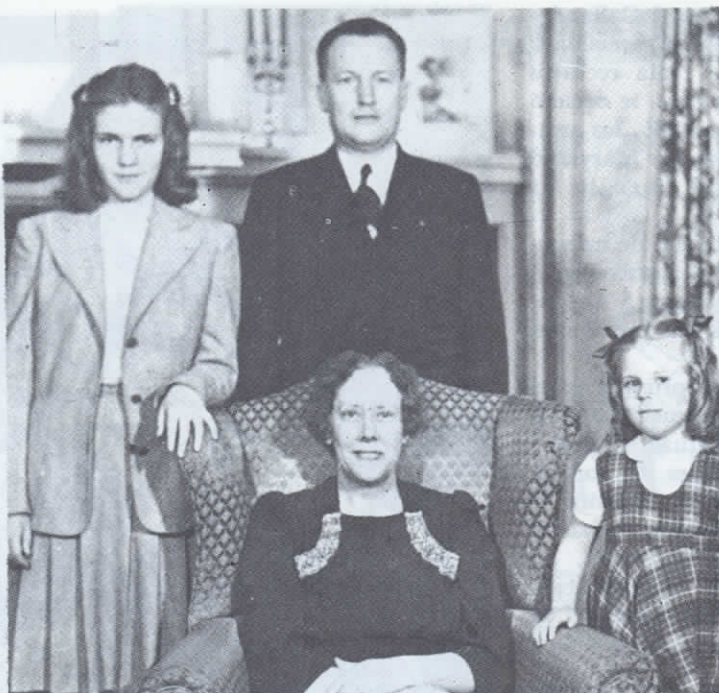
Se anima al estudiante a que se concentre en un campo en consonancia con sus intereses y que pueda guiarle tanto a una carrera como a la escuela de graduados. El Gallaudet lucha por el bienestar profesional de sus estudiantes y sirve a este propósito desarrollando las mentes y caracteres que tendrán éxito en una variedad de profesiones.



El Presidente Percival Hall (1910-1945) y su familia.



El
Presidente
Leonar
M.
Elsad
(1945-
1969).



Estatua de Thomas Hopkins Gallaudet. Ante ella cada 10 de diciembre, se celebra la tradicional ceremonia "ofrenda de la corona" consistente en depositar a los pies una corona de flores, elevar una plegaria general, todo ello a cargo de los alumnos "seniors" (últimos cursos) del College.

PRESIDENTES QUE VISITARON EL GALLAUDET

30 junio 1870.—Presidente Ulysses S. Grant fue el primer Presidente de los Estados Unidos que presidió los ejercicios del Día de Presentación, otorgando las calificaciones a 5 graduados.

29 enero 1871.—El Presidente Ulysses S. Grant estuvo presente en las ceremonias de inauguración del Pabellón-Capilla.

11 abril 1877.—El Presidente Rutherford B. Hayes estuvo presente en los ejercicios del Día de Presentación como patrocinador ex-officio y dirigió un discurso.

16 febrero 1878.—El Presidente Rutherford B. Hayes y Sra. presenciaron las ceremonias de inauguración del Pabellón del College. La Sra. Hayes inauguró apropiadamente el nuevo edificio encendiendo la chimenea en la habitación 25, en el 3.º piso, y al mismo tiempo la de la habitación del Profesor Draper.

1879-1880.—El Presidente Hayes presenció los ejercicios del Día de Presentación ambos años.

Mayo, 1881.—El Presidente James A. Garfield presenció los ejercicios del Día de Presentación y promulgó el que se conoce como último discurso antes de ser asesinado. Se dice también que fue la única función social fuera de la Casa Blanca que presenció el Presidente Garfield durante su corto mandato como Presidente de los Estados Unidos.

23 febrero 1882.—El Presidente Chester A. Arthur y Sra. fueron los invitados del College y durante ese tiempo visitaron la Institución por completo junto con otros distinguidos miembros del Gobierno.

6 mayo 1885.—*El Presidente Grover Cleveland presenció los ejercicios del Día de Presentación.*

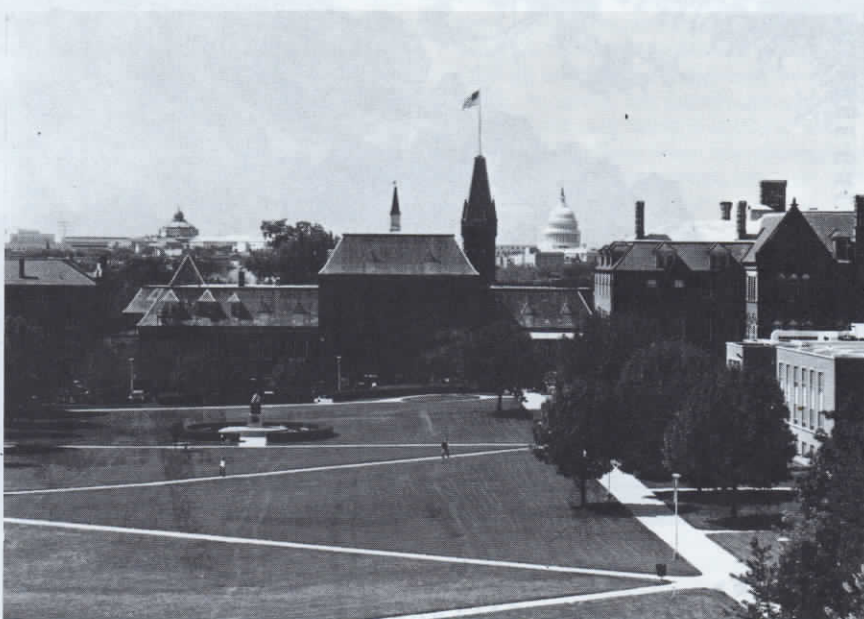
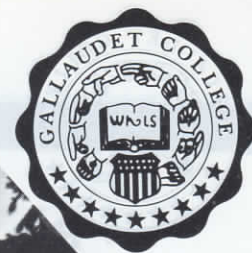
Mayo, 1889.—*El Presidente Benjamin Harrison presenció los ejercicios del Día de Presentación.*

26 junio 1889.—*El Presidente Harrison estuvo presente en el descubrimiento de la estatua de Thomas Hopkins Gallaudet junto con otras 450 personas, incluido el Dr. Alexander Graham Bell, inventor del teléfono.*

Mayo, 1906.—*El Presidente Theodore Roosevelt presidió el programa del Día de Comienzo (Presentación).*

6 junio 1964.—*El Presidente Lyndon B. Johnson honró a los invitados en el Banquete del Centenario con una breve aparición (20 minutos), un breve discurso y la presentación del Comité del Presidente para el Premio de Empleo a los Disminuidos de 1964.*

DIVERSOS ASPECTOS DEL CAMPUS DEL GALLAUDET





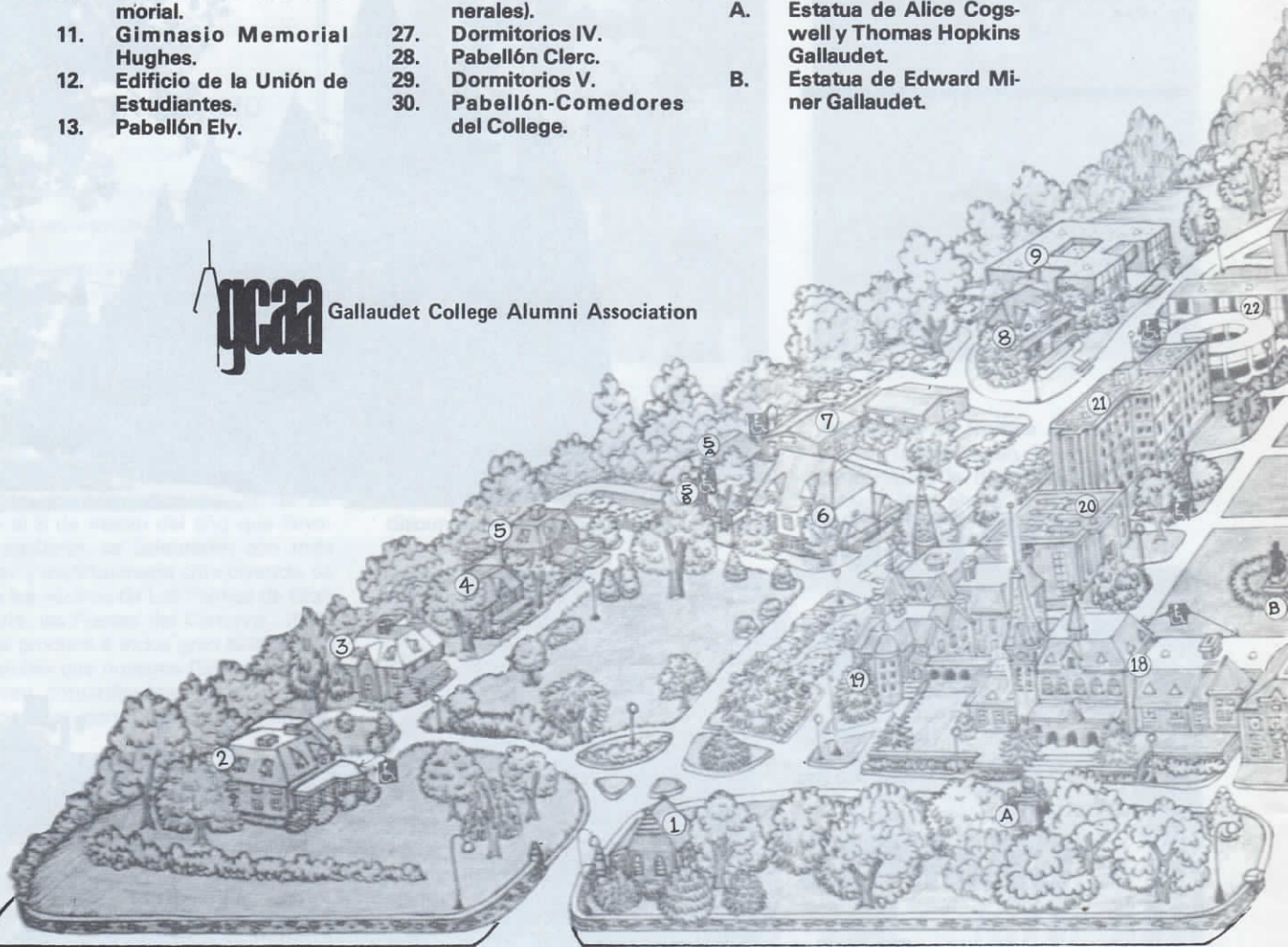
MAPA DEL CAMPUS DEL

COLLEGE- GALLAUDET COLLEGE-GALLAUDET COLLEGE-GALLAUDET COLLEGE-GALLAUDET

- | | | |
|---|---|--|
| 1. Cabina de entrada (cabina de control, portería). | 14. Pabellón Kendall. | 31. Enfermería "Dr. Peter J. Fine". |
| 2. Residencia Edward Miner Gallaudet. | 15. Casa Dawes. | 32. Edificio de Educación MSSD. |
| 3. Casa n.º 2. | 16. Auditorio del Gallaudet College. | 33. Edificio de Educación Física MSSD. |
| 4. Casa n.º 3. | 17. Hall Fowler. | 34. Alojamiento de profesores MSSD. Unidades 1 y 2. |
| 5. Casa n.º 4. | 18. Pabellón-Capilla. | 35. Alojamiento de profesores MSSD. Unidades 3 y 4. |
| 5a. Garaje de mantenimiento. | 19. Pabellón del College. | 36. Dormitorios MSSD. |
| 5b. Centro Nacional de Le-yes para sordos. | 20. Biblioteca Memorial de Edward Miner Gallaudet. | 37. Dormitorios MSSD. |
| 6. Ole'Jim ("Viejo Gimnasio"). | 21. Pabellón-Residencia Elizabeth Peet. | 38. Dormitorios MSSD. |
| 7. Edificio de la oficina de los profesores. | 22. Centro Mary L. Thornberry de audición y lenguaje. | 39. Dormitorios MSSD. |
| 8. Casa Drake (Casa del "Pato"). | 23. Centro de aprendizaje (en construcción). | 40. Dormitorios MSSD. |
| 9. Centro de arte Washburn. | 24. Pabellón Krug. | 41. Dormitorios MSSD. |
| 10. Pabellón edificio memorial. | 25. Pabellón Cogswell. | 42. Escuela Elemental de Demostración Kendall (en construcción). |
| 11. Gimnasio Memorial Hughes. | 26. Edificio Central de Utilidades (Servicios generales). | A. Estatua de Alice Cogswell y Thomas Hopkins Gallaudet. |
| 12. Edificio de la Unión de Estudiantes. | 27. Dormitorios IV. | B. Estatua de Edward Miner Gallaudet. |
| 13. Pabellón Ely. | 28. Pabellón Clerc. | |
| | 29. Dormitorios V. | |
| | 30. Pabellón-Comedores del College. | |



Gallaudet College Alumni Association

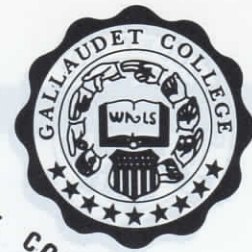


FLORIDA AVENUE

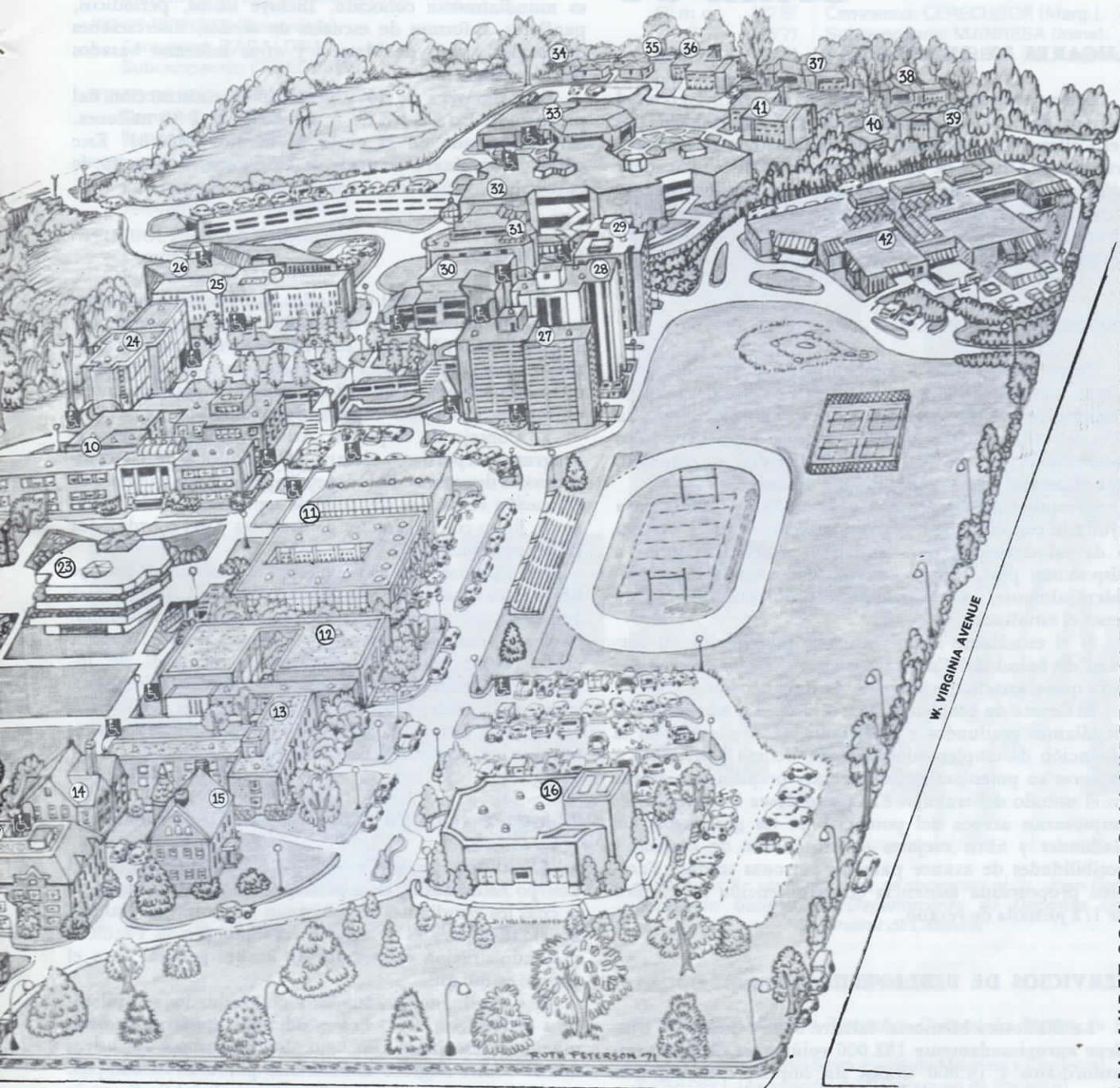
7TH ST., N.E.

8TH ST., N.E.

GALLAUDET COLLEGE



COLLEGE-GALLAUDET COLLEGE-GALLAUDET COLLEGE-GALLAUDET COLLEGE- GALLAUDET COLLEGE-



T COLLEGE-GALLAUDET COLLEGE-GALLAUDET COLLEGE-GALLAUDET COLLEGE- GALLAUDET COLLEGE-



VIDA EN EL CAMPUS

LUGARES DE RESIDENCIA

Los estudiantes del Gallaudet, en general, viven en el campus en uno de los modernos edificios residenciales del College. La designación de habitaciones se realiza a través de la Oficina de Vida Estudiantil (Office of Student Life). La Oficina de Vida Estudiantil también proporciona variedad de servicios y programas, incluyendo, por ejemplo, un servicio de traducción telefónica a los estudiantes que viven en el campus.

CONSEJO Y EMPLEO

Cuando se admite a alguien en el Gallaudet, se le asigna un consejero académico que le ayudará en el planeamiento de su programa y en el ajuste general a la vida del College. Cuando selecciona su campo de estudios generales al final de su 1.º año de carrera, su consejero será el decano de ese departamento académico.

El equipo del Centro de Consejo está disponible para ayudarle con cualquier problema personal, de la carrera o de salud mental. Un consejero profesional estará a disposición para hablar con cualquier estudiante, confidencialmente, sobre cualquier problema que pueda tener el estudiante.

Si el estudiante requiere ayuda psiquiátrica, el Servicio de Salud del College hará los arreglos pertinentes para que el estudiante obtenga la ayuda necesaria.

El Centro de Empleo asiste a seniors (2.º año carrera), estudiantes graduados y licenciados del Gallaudet en la obtención de empleo adecuado. El Centro le ayudará a explorar su potencial en la carrera y prepararle a entrar en el mundo del trabajo. El Centro desea informar a los empresarios acerca del potencial de los graduados del Gallaudet y abrir mejores oportunidades de empleo y posibilidades de avance para las personas sordas. También proporciona asistencia en la obtención de empleo de 1/2 jornada de verano.

SERVICIOS DE BIBLIOTECA

La Biblioteca Memorial Eduard Miner Gallaudet contiene aproximadamente 132.000 volúmenes, 215.000 microfichas y 14.000 títulos sin imprimir, incluyendo films, videotapes, filmas, discos y juegos. Aproximadamente 7.000 unidades son añadidas a la colección anualmente y 1.400 periódicos son recibidos cada año. La recogida de información computarizada está disponible a través del DIALOG de Jockheed, el ORBIT del System Development Corporativa y los Servicios de Recogida

Bibliográfica de sistemas de Investigación Comerciales. Un sistema de búsqueda computarizada interno facilita la recogida de los materiales del campus.

La Biblioteca se administra según las necesidades e intereses de los estudiantes, miembros de la facultad y otros investigadores, con recursos para costear cada curso académico.

La enseñanza en el uso de la Biblioteca y sus materiales es un esfuerzo coordinado del Departamento de Inglés y de la Biblioteca.

La colección especial de materiales de la Biblioteca sobre sordera que cubre un periodo desde 1546 hasta ahora es mundialmente conocida. Incluye libros, periódicos, panfletos, informes de escuelas de sordos, disertaciones doctorales y tesis de Masters y otros informes basados en la investigación.

En primavera de 1979 comenzó la construcción del proyecto de un Centro de Aprendizaje de \$ 10 millones. Será terminado en el curso académico 1980-81. Este edificio combinará recursos de biblioteca, desarrollo de curriculum, facilidades de producción y clases.

DEPORTES

Los estudiantes del Gallaudet han participado en deportes interuniversitarios desde 1890. El College pertenece a la Asociación Nacional de Deportes Universitarios (National Collegiate Athletic Association) y a la Association of Intercollegiate Athletes for Women (Asociación Interuniversitaria de Deportes para Mujeres).

El Consejo de Deportes (Athletic Council) revisa el programa deportivo y desarrolla la política de las competiciones deportivas. Es independiente del Departamento de Educación Física y se compone de representantes del alumnado, junto con el director de deportes y del coordinador de deporte femenino.

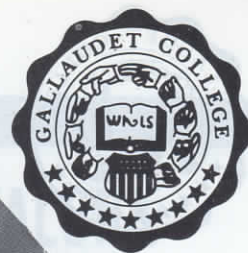
La variedad de deportes en el Gallaudet incluye baloncesto masculino y femenino, voleyball, bolos, track and field, tenis, natación, fútbol femenino y masculino, baseball, rastreo, carreras a campo abierto y golf, usted puede participar también en deportes de interior, que incluyen, foot ball de toque (touch football), cross, arco, badminton, baloncesto, tiro libre, voleyball, lucha libre, natación, tenis, tenis de mesa y balonmano. Muchas actividades son coeducativas.

COMO SE GOBIERNAN LOS ESTUDIANTES

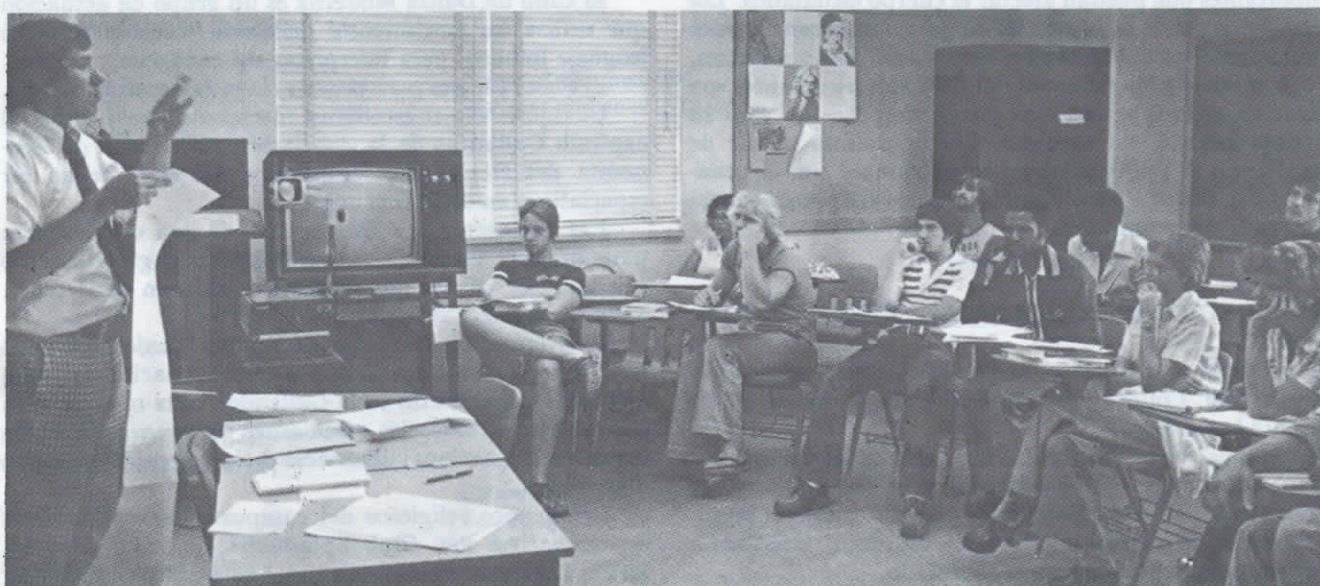
El Student Body Government (SBG: Gobierno del Cuerpo Estudiantil), es la principal asociación a través de la cual los estudiantes se gobiernan a sí mismos, planean actividades para el campus y trabajan con la Facultad y Administración en asuntos de interés general para el cuerpo estudiantil.

Los estudiantes graduados y no graduados son miembros activos con voto. Los estudiantes preparatorios son miembros asociados con voto. Los miembros ejecutivos del SBG son elegidos anualmente por todo el campus.

El SBG tiene un órgano ejecutivo, judicial (la Corte de Estudiantes) y legislativa (la Asamblea de Estudiantes). El Presidente del SBG, con la aprobación de la Asamblea de Estudiantes, designa a los directores para asuntos académicos, sociales y culturales, bienestar del estudiante, deportes y medios de información del estudiante.



El actual Presidente del Gallaudet, Dr. Merrill, con un grupo de alumnos.





La Corte de Estudiantes se compone del jefe de justicia y 6 miembros de justicia asociados; tres estudiantes y tres miembros de la Facultad. La responsabilidad primaria de la Corte es la de interpretar la constitución del SBG. La Asamblea de Estudiantes investiga y actúa en asuntos importantes que puedan afectar el cuerpo estudiantil. Los representantes de la Asamblea de Estudiantes son elegidos anualmente con 1 representante cada 25 estudiantes.

A través de los esfuerzos del SBG, los estudiantes son ahora miembros activos con plenos derechos de voto en algunos comités de facultad. Un organismo asesor de estudiantes se reúne también regularmente con el presidente del College para discutir asuntos de preocupación para todos los estudiantes.

PUBLICACIONES DE ESTUDIANTES

El "Buff and Blue" es el periódico oficial para estudiantes del College. Se publica cada 2 meses desde octubre hasta mayo.

"Manus" es la edición literaria del "Buff and Blue". Tiene su propio equipo editorial y se publica una vez o dos al año. Es una colección de poemas, historias breves y, a veces, arte realizado por los alumnos, estudiantes y miembros del equipo o del profesorado.

El "Tower Clock" es el libro anual oficial del College. Se prepara anualmente por la clase de seniors.

ORGANIZACIONES ESTUDIANTILES Y CLUBS

¿Está usted interesado en un hobby o actividad en particular? Puede encontrar que hay una organización en el campus de personas que comparten su interés.

El Club Block G es para hombres del College que han ganado en deportes interuniversitarios. El club tiene un baile anual y patrocina otros acontecimientos durante el año.

El Club de Educación Física está abierto a especialistas o especializados potenciales en Educación Física.

El Club de Bowling (Club de Bolos), el Hiking Club (Club de Excursiones) y el Club de Rugby están abiertos a estudiantes interesados en dichas actividades.

El Club Internacional está abierto a todos los estudiantes de otros países matriculados en el College.

El Club Canadiense está abierto a todos los estudiantes canadienses.

El Club Ebony Harambee está formado por todos los estudiantes negros del campus.

El Club de Gimnasia (Gymnastics Club), abierto a todos los estudiantes, proporciona una oportunidad para participar en todas las fases de los deportes gimnásticos.

El Club de Danza Moderna es un grupo de actuación que utiliza los movimientos de danza, combinados con lenguaje mímico, para interpretar sus canciones y poemas.

El Photo Club es para personas interesadas en fotografía.

Cualquier mujer estudiante interesada puede unirse al capítulo Gallaudet de la Asociación Americana de Economía del Hogar. Los empleados del club deben ser especialistas en economía hogareña.

Las Bisonettes (las "Bisontitas") es una organización para mujeres estudiantes que hayan sido galardonadas con una "G" oficial por su participación en deportes..., animación o del "Swinging Bisonettes".

La Asociación Nacional de Juniors (Junior National Association) de Sordos tiene sus oficinas nacionales y un apartado universitario en el Gallaudet. Esta organización está abierta a todos los estudiantes sordos y es la única organización nacional al servicio de la juventud de sordos de América.

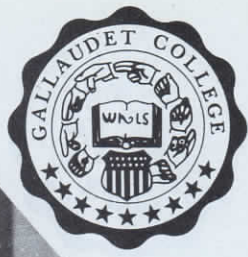
Los grupos religiosos del campus y sus aplicaciones denominativas son: Club Ephphatha, Bautista, Gamma Delta, Luterana, Consejeros Hillel de B'nai B'rith, Judíos, Comunidades Newman, Católica Romana y Fundación Wesley, Metodista.

La Sociedad Fraternal Nacional de los Sordos, una organización aseguradora, tiene una división en el campus del Gallaudet.

SERVICIOS SANITARIOS

El College posee un programa de cuidados sanitarios completo. Cuando es posible, los estudiantes son tratados en la nueva enfermería del College. Si se requiere hospitalización fuera del campus, se hacen todos los esfuerzos para asegurar que el equipo del hospital sea consciente de que pueden ser necesarias medidas especiales para proporcionar el cuidado adecuado.

El doctor del College tiene horas de visita regularmente en la enfermería y está disponible en caso de urgencia. Una enfermera titulada está de vigilancia en la enfermería todo el tiempo durante el año académico normal. Varios consultativos cualificados están también



Yesker Andersson imparte una de sus clases de Sociología

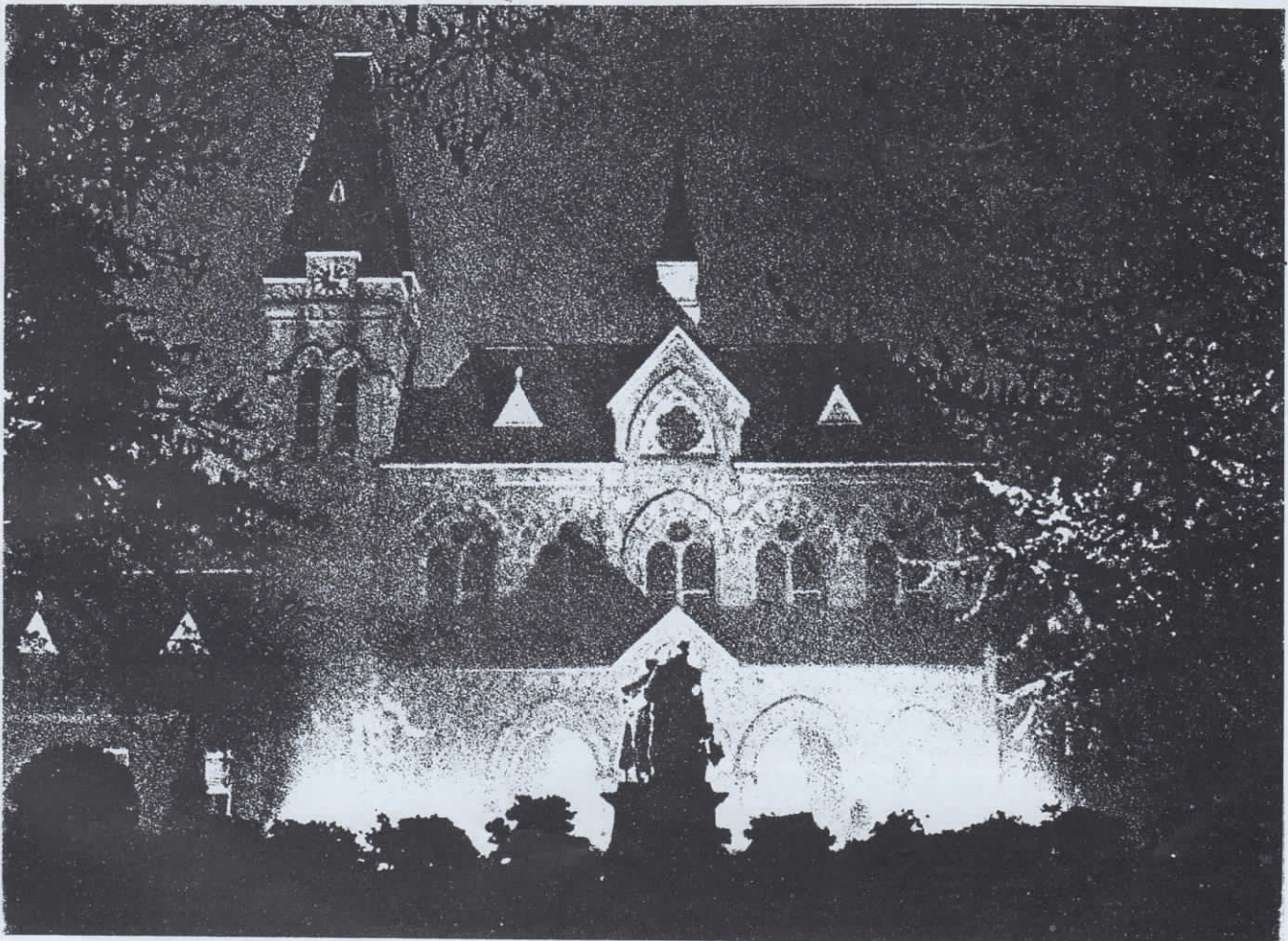


El profesor Soler imparte una cátedra de Filosofía.

disponibles previa petición de hora en la enfermería. Cuando es necesario, se puede obtener ayuda adicional de los hospitales de Washington.

Parte de la Unidad de Tasas que se carga a cada estudiante es utilizado en pagar el contrato de seguro del grupo Cruz Azul, Escudo Azul.

Este seguro pagará al menos un porcentaje elevado de cualquier dieta médica u hospitalaria que puede tener mientras es estudiante matriculado. Cuando usted se matricule en el Gallaudet se le entrega un panfleto que explica el cubrimiento de la póliza Cruz Azul / Escudo Azul.



Chapel Hall, Gallaudet College
Washington, D.C.

Chun Louie



ASI ES EL GALLAUDET

Como cierre a nuestra información, brindamos al lector unas fotografías más, cedidas con toda cortesía por la Dirección del Gallaudet College, con "pies" y comentadas por nuestro director.

Que la información completísima que creemos haber dedicado al Gallaudet, sea del agrado de nuestros lectores y cálido homenaje de nuestra F.N.S.E. a estos queridos amigos americanos.

Faro del Silencio



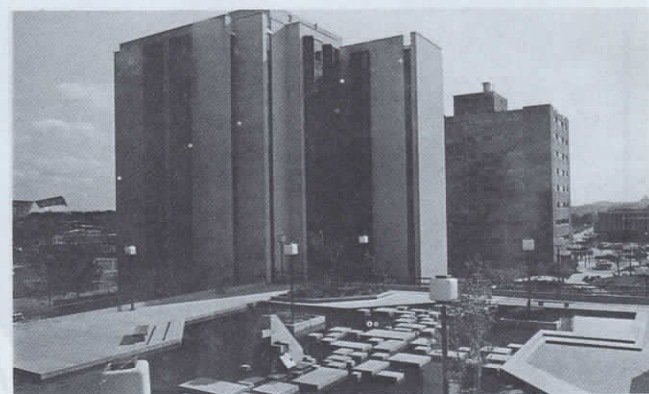
El doctor Merrill, un hombre excepcional al frente de una organización compleja y sin igual en el Mundo. Más importante que el dinero, es la voluntad férrea de sus dirigentes...



Modernos pabellones. Parkings, y en el centro la moderna cafetería-restaurante de auto-servicio.



A la izquierda el campo de deportes, cafetería y distintos pabellones en un ambiente cálido que ayuda también a olvidar la sordera.



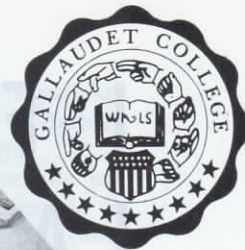
En estos edificios, los alumnos internos de ambos sexos viven en un régimen de libertad responsable y consciente.



Sobre el verde césped... hay descanso y un silencio distinto al obligado por la sordera, un silencio que invita a reflexionar.



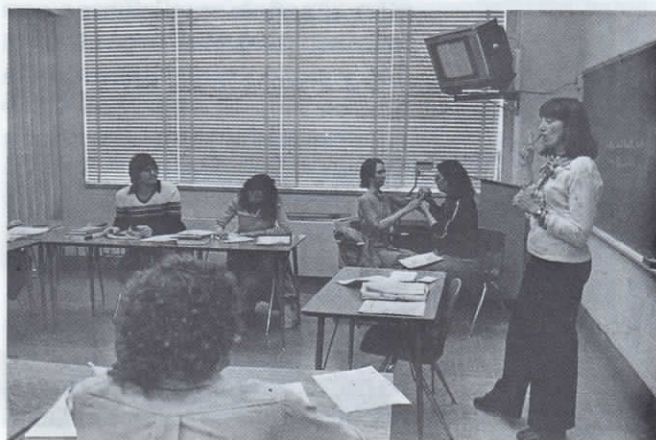
Aulas con profesorado abundante que se dedica a un pequeño número de alumnos para que éstos puedan ser mejor atendidos.



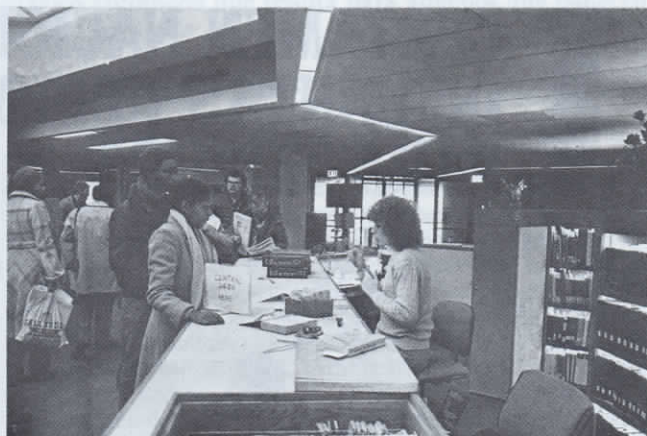
Un examen en un aula mayor. Podemos ver las facilidades a minusválidos físicos también sordos.



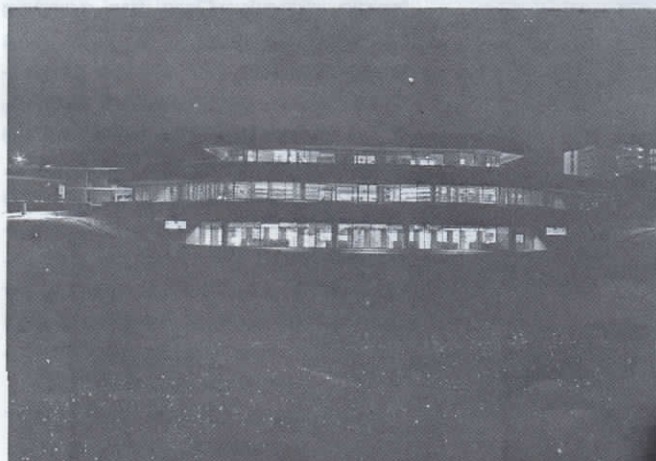
Una biblioteca dinámica y amplia con libros de todas las materias y en todos los idiomas del mundo.



La televisión (video) fundamental. Al fondo una alumna ciega y sordomuda, dispone de una intérprete exclusiva que la traduce las explicaciones de la profesora, simultáneamente a ellas.



En esta misma biblioteca pudimos ver nuestro libro "El Sordo y su Mundo" y la colección completa de "Faro del Silencio" entre otras publicaciones españolas.



La noche iluminada en uno de los modernos edificios del Gallaudet College.



Washington, tiene a gala albergar esta obra maravillosa para los sordos. Hemos destacado en la foto la panorámica del Gallaudet.

I FESTIVAL DE DANZAS: LA A.S. DE ZARAGOZA LOGRO UNA MAGNIFICA ORGANIZACION

I CERTAMEN NACIONAL DE DANZAS REGIONALES PARA SORDOS



Zaragoza

DEL 18 AL 21 DE JUNIO 1981

Un nuevo paso, una nueva actividad. Una nueva asociación española que irrumpe con brío en nuestras organizaciones y sin la menor experiencia previa, sorprende por su éxito y por su identificación plena con este sentir de los sordos de aprovechar al máximo nuestros encuentros.

No fue sólo el festival, de magnífica y sorprendente calidad en el marco incomparable de ese teatro Principal, escenario el más bello que he conocido en todas las actividades de sordos celebradas.

Ni fue la calidad técnica inesperada para un debut, con cuanto tiene de incierto todo primer paso, que en esta ocasión llevaba la aventura y el riesgo de ser una actividad harto difícil: ¡Que los sordos puedan bailar!... Vi con mis propios ojos, allí en las primeras filas de butacas del teatro, a los espectadores venidos de Madrid, Barcelona, Alava, etc. algunos casi con lágrimas —no exagero— ante esta nueva demostración de nuestra voluntad. Los sordos bailaron, y hasta Sor Sonia Ramos y sus monjitas franciscanas, aplaudían como unos sordos más...

Faltaron a última hora, por distintas causas, tres asociaciones inscritas, tan a última hora que no hubo tiempo de sustituirlas por los suplentes.

En nada aminoró la brillantez del festival.

Sólo un punto de diferencia dio a Granada el triunfo por conjuntos, que los aragoneses acogieron con ejemplar deportividad, como la del resto de los participantes cuando la A. S. de Zaragoza obtuvo los primeros premios en parejas y al mejor director. Con ellos el chotis madrileño de la A. S. de Madrid con su organillo, la belleza del traje valenciano y la técnica de sus intérpretes, el serio y quizá más técnico hacer de los navarros... un espectáculo increíble, insospechado y que ha servido para garantizar ya, la continuidad futura de este Festival de Danzas nacido en Zaragoza...

Quizá lo principal fuera el resto, la visita a Torres de Berrellén y Fuendetodos, a

rendir nuestro homenaje de sordos a Juan Pablo Bonet y Francisco de Goya. La recepción en el Ayuntamiento de la histórica ciudad, la cena de Hermandad en el restaurante "El Cachirulo" donde todos los participantes espontáneamente y "fuera de programa" quisieron volver a bailar, las visitas culturales a la Zaragoza antigua y la Aljafería... la dulce y obligada a nuestra Madre del Pilar... la visita al museo de Cerámica del Muel, etc.

Fue la demostración de que el año próximo cuando la A. S. de Zaragoza celebre sus Bodas de Oro hay capacidad para un éxito garantizado de antemano, que aconseja a la FNSE y a tenor de lo visto en este festival, conceder a los maños, cuantas actividades nacionales sean posibles.

Por el entusiasmo de don Jorge Martín Andreu, presidente; de José M.^a Guillorme Gloria Fenellosa, Emilio Cabrero, Miguel Castán y Raimundo Gómez, la juvenil colaboración eficiente de Rosa Crespo, la omnipresencia intentando pasar desapercibido de Alberto Albericio y el trabajo en fin de todos, que quisiera enumerar uno por uno, y que resumo en esa A. de Sordos de Zaragoza, orgullo de nuestra Federación.

Y como de emoción y jotas se trataba, hasta yo quiero cantaros una:

*...junto al Ebro y al Pilar,
sordos de la Agrupación maña
en corazón y al trabajar,
¡Son de lo mejor de España!*

F. J. P. P.

ALTO NIVEL EN EL CERTAMEN NACIONAL DE DANZAS REGIONALES PARA SORDOS

La ciudad de Zaragoza, del 18 al 22 de junio, fue eco de un acontecimiento nacional, en el incomparable marco del Teatro Principal se celebraba el "I Concurso Nacional de Danzas Regionales para Sordos". Todos los medios de comunicación, locales y nacionales, se interesaron por este tema. Para muchos era incomprensible que personas no dotadas del sentido del oído puedan bailar al ritmo establecido de una determinada danza. Los grupos de Granada, Madrid, Pamplona, Valencia y Zaragoza, supieron demostrar que para el sordo no hay tales limitaciones y son capaces de hacerlo mucho mejor que algunos grupos de oyentes.

Granada nos trajo toda la alegría de su tierra. El grupo bailó magistralmente unas sevillanas y la pareja solista interpretó "Los verdiales" con una soltura capaz de superar a muchos bailarines profesionales. Prueba del buen hacer del grupo es que obtuvieron el primer premio de conjunto y el segundo de parejas solistas.

Madrid, tras muchas dificultades y la imposibilidad de encontrar un instructor de danzas regionales, no quiso perderse esta demostración y presentando un maravilloso cuadro plástico, que se trasladaba a una típica verbena de San Isidro, interpretaron con toda perfección un madrileñísimo chotis.

Pamplona, ataviado el grupo con austeridad y acompañados por chistularis y tamboril, oyentes, interpretaron "El carnaval de Lanz". La pareja solista con un atuendo blanco y rojo, como es tradicional en el vestir de fiesta, nos bailaron magnífica jota navarra.

Valencia conservando la más pura esencia tradicional, nos presentó un grupo ricamente vestido con el traje de gala y a una pareja de huertanos con su sencillez de la huerta pero con un baile de gran dificultad de interpretación por su variedad de pasos. Aunque para las personas profanas en la materia no les resultara vistoso, para mí era un verdadero gozo verles puntear y marcar un paso tras otro sin perder el ritmo.

Zaragoza mostró con el grupo un baile muy popular y difundido por todos los grupos folklóricos de la región "La danza de los pañuelos", donde se conjugaba la dificultad de seguir el ritmo con el trenzar y destrenzar de los pañuelos. La pareja solista supo ganarse el público con "La jota de Alcañiz" llena de dinamismo y muy espectacular por sus batidas, dadas todas ellas en el momento justo sin perder un solo compás.

En resumen ha sido un magnífico festival folklórico comparable a los mejores realizados dentro de la geografía española y de nuestro país vecino, ya que si estos festivales ganan por el número de grupos participantes nuestros sordos les han superado en calidad, pues han sabido sacrificar lo espectacular en virtud de lo auténtico, revalorizando un folklore puro que por desgracia se está perdiendo en muchas partes de nuestra nación y que no se había vuelto a ver desde el último Concurso Nacional de Coros y Danzas (de oyentes), celebrado en Madrid.

JUAN JOSE VALENCIA

PARA SORDOS
EL HECHO DE DANZAR Y BAILAR SIN OIR
CONSTITUYE UN NUEVO MILAGRO JUBILOSO.
SEGUN JESUS PINEDO PEYDRO

Importa el ritmo que se
lleva del... a, como
quedado.

Zaragoza

linda terminada

Participarán en el...
asociaciones de Madrid, Pamplona,
Barcelona, Granada. Con tal mo-
Valladolid y Zaragoza. Con tal mo-
tienen en espera una gran concentra

21 de junio de 1981

Sec. ya las obras de la catedral de León, ya las sábanas usadas, se encuentran parafinados. No hay dinero para proseguir y los trámites administrativos para continuar con la pintura de la marcha de nuevos proyectos no son sencillos. Ahora, el propio director general de Bellas Artes, Archivos y Bibliotecas explica que la cultura en el retraso consiste en la necesidad de haber acudido a las necesidades de las familias en el estrato de las viviendas. Los problemas pueden presentarse en cualquier momento, pero siempre se encuentran y que nunca dirían sorprenderse si se salvar y que La Sema lo ha sido por su presencia en su momento. Así sea.

[illegible]

I CERTAMEN NACIONAL DE DANZAS REGIONALES

Unas palabras para empezar.

Todo fue como un sueño, que no se sabe cómo llega a nuestra vida y no se puede adivinar cómo será su final.

Fue una aventura empezada con ilusión, que se convertía en una gran montaña difícil de escalar pero que había que vencerla para llegar a la meta porque, una vez comenzado el camino, no se podía volver atrás.

Era la primera vez que se intentaba reunir en un abrazo de hermandad a los sordos españoles con la riqueza histórica de su distinto folklore.

Aunque no se podía anticipar su resultado, merecía la pena el riesgo y el esfuerzo porque los sordos debían demostrar su capacidad cultural expresada con la danza de sus propias regiones.

Lo dijo bien claro en su mensaje el Presidente de nuestra Federación, Sr. Pinedo:

"...Y así la Federación Nacional de Sordos de España y la Agrupación de Sordomudos de Zaragoza organizan hoy su I Festival Nacional de Danzas.

Bailamos pues somos seres alegres de poder vencer un defecto físico y mostrar nuestra superación... danzamos porque queremos llamar vuestra atención también (y es un medio como otro cualquiera) para llevaros nuestro mensaje de que el sordo hoy día es capaz, responsable, activo... merecedor en suma de la pequeña ayuda de la sociedad normo-oyente para derribar barreras, que aún injustamente nos separan de ella...".

Fue en Zaragoza, del 18 al 21 de junio de 1981, donde se culminó el prodigio. Esa experiencia felizmente consumada que expresaba en su llamamiento el Presidente de la Agrupación zaragozana, don Jorge Martín:

"...el baile, la danza, por muy antagónico que parezca frente a nuestra sordera, somos capaces de bailar a un ritmo de folklore e historia aunque no oigamos ese ritmo, porque lo sentimos; porque las vibraciones nos llegan y vibramos con ellas.

Aquí y hoy los sordos españoles lo vamos a demostrar".

Tubo que ser en la ciudad del Ebro, como lo explicaba don Félix-Jesús Pinedo en su "Saludo" del programa:

"...Aquí en Zaragoza los sordos españoles juraron bandera por primera vez en su historia. Aquí, también, van a demostrar hoy un nuevo milagro jubiloso: sin orir, danzan y bailan... y les es posible, pues carecer de un sentido físico no puede ser impedimento para nada cuando se empeña en superarlo la dignidad humana.

Tenía que ser en Zaragoza. Esa "jota" que se ha hecho universal, la oímos nosotros con el alma y la sentimos con el corazón".

Y la jota rompió el silencio para que, junto a ella, vibrara toda España con un histórico y variado folklore para decir finalmente a todos: El I Certamen Nacional

de Danzas Regionales para Sordos ha terminado con éxito.

Fue un éxito porque se alcanzaron los fines previstos, porque hubo gran concentración de sordos españoles, porque triunfó la hermandad, la alegría y la feliz convivencia entre todos en unos días inolvidables.

La experiencia se convirtió en una gozosa realidad. El comienzo de un nuevo camino para continuarlo con garantía de segura superación en años próximos. En Zaragoza se dijo la primera palabra.

Y Zaragoza, en nombre de todos cuantos organizaron y participaron en el I Certamen Nacional de Danzas Regionales para Sordos, da públicamente las gracias a quienes hicieron posible y contribuyeron a la realización de este Certamen.

A las Autoridades y Delegaciones Provinciales de Organismos oficiales que dieron su respaldo. A las distintas Instituciones y Entidades que colaboraron en nuestro empeño. A las Asociaciones de Sordos hermanas que hicieron suya nuestra ilusión, participando brillantemente en los actos. A las muchas personas que, con entrega generosa y eficaz, estuvieron al lado de los sordos españoles. Y, de una manera especial, al Instituto de la Juventud y Promoción Comunitaria del Ministerio de Cultura que subvencionó esta gran manifestación integradora del mundo del silencio.

Para todos, nuestra gratitud. Y también para todos, el relato de este sueño hecho aventura que se convirtió en una ejemplar realidad.

La idea.

La Agrupación de Zaragoza venía celebrando cada año, en las Fiestas del Pilar, un Concurso de Trajes Regionales entre Asociaciones de Sordos. Era un acto muy vistoso, lleno de colorido y simpatía, porque además de la fiesta que se hacía en el domicilio social, los participantes asistían vestidos con el traje de su Región a la Ofrenda de Flores a la Virgen del Pilar el día 12 de octubre, que es un desfile importante y muy tradicional que se retransmite todos los años por Televisión.

Queriendo dar una nueva forma y de mayor resonancia, sabiendo que los sordos tienen buen gusto para bailar las danzas de su región, se pensó celebrar un certamen de esta actividad.

También la Agrupación de Zaragoza celebra todos los años un Concurso Cultural con preguntas y otras pruebas a grupos de socios que forman equipos y, como resultaba muy interesante, se quiso hacer nacional para que participaran los socios de otras Asociaciones.

Por ser concursos para toda España se presentaron los proyectos a la Federación Nacional para que diera su conformidad.

Y así se hizo, visitando en Madrid al Presidente, Sr. Pinedo, una comisión de Zaragoza encabezada por el Presidente, don Jorge Martín, y el Presidente de la Sección Cultural, don Luis Albericio.



Los Presidentes de la F.N.S.E. y A.S.Z. dando la bienvenida a los participantes y llegados.



Rosita Portillo recoge de manos del Presidente de la A.S.Z. un obsequio en reconocimiento a su gran labor y amistad prestada con motivo de la III Semana de Teatro.



Un último repaso a todas las actividades. El comité Ejecutivo reunido la noche del 17 de Junio.



El conjunto de la A.S.N. en un momento de su danza.



El conjunto de la A.S.M. durante un momento de su simpática actuación.



Grupo de la A.S.M.

Gustó mucho la idea al Sr. Pinedo y en otras visitas se fueron organizando los detalles de estos dos nuevos concursos que se llamarían "I Certamen Nacional de Danzas Regionales para Sordos" y "Participar es ganar. Concurso Cultural".

Se ultimaron las bases, las fechas de celebración y los presupuestos. Era ya el mes de marzo. Quedaba poco tiempo, ya que el concurso cultural debía comenzar en abril. Faltaba lo más importante: conseguir ayuda económica para los grandes gastos de los dos certámenes. De esta gestión se encargó el Sr. Pinedo, para buscarla en algún organismo oficial.

Poco después se tomó una decisión. Ante las dificultades para tener ayuda para todo y la proximidad de la fecha señalada para "Participar es ganar" se eliminó este concurso dejándolo para el próximo año. Quedó sólo en pie el Certamen de Danzas.

Y con el compromiso firme de la Federación Nacional de Sordos de España, se empezó a trabajar en este Certamen.

La organización

Quedaba poco tiempo y los preparativos debían hacerse con urgencia. Se formó un Comité Ejecutivo con la dirección y presidencia de D. Félix Jesús Pinedo auxiliado, en Madrid, por D. Jesús Ayerra y la incansable Paquita Bueno. En Zaragoza coordinaba los trabajos, como vice-presidente del Comité, D. Jorge Martín, Presidente de la Agrupación; junto a él la auxiliar de Secretaría de la Entidad, Rosa Crespo, y los socios Carmen Díez, Emilio Cabrero, Miguel-Angel Castán y Raimundo Gómez, y D.^a Gloria Fenollosa esposa del Secretario de la Agrupación. Como colaborador, D. José-María Guillorme, Vocal del Consejo de la Federación Nacional en Aragón. Más adelante se incorporaron otros colaboradores para asuntos concretos, como Ricardo Fonollosa, Alberto Albericio y algunos socios de la Entidad.

Cada miembro de la Comisión Organizadora tenía una misión determinada. Las reuniones se celebraban casi todos los días, para estudiar detalles y resolver dudas.

Se hicieron varios viajes a Madrid para informar a la Federación sobre la marcha de los preparativos y coordinar la organización. En Zaragoza no se descansaba. Cartas, telegramas, llamadas de teléfono, visitas, gestiones oficiales... El programa de actos, reserva de hoteles, restaurantes, ultimar otras fiestas... Y números, muchos números para no pasar de ese millón y un poco más de pesetas en que se fijó el presupuesto.

El mayor peso del trabajo fue para Rosa Crespo que iba de la entrevista con alguien para ultimar una gestión al teléfono para concretar asuntos, sin olvidar la máquina de escribir en la que no paraba de hacer cartas, comunicados y toda clase de proyectos.

Los distintivos

Para representar todo lo que sirviera de anuncio y recuerdo del Certamen se pensó hacer un distintivo único.

Se encargó esta misión al socio Antonio Zaragoza Fernández, profesional en el campo del dibujo publicitario, que ha realizado varios de estos trabajos para la Agrupación en la que desempeñó distintos cargos en la Junta Directiva.

Con algunos bocetos y cambios de impresiones, se acordó que el distintivo fuera simple y representativo de la danza regional. Así el Sr. Zaragoza realizó el cartel anunciador en el que, presididos por los emblemas de la Federación Nacional de Sordos de España y de la Agrupación de Sordomudos de Zaragoza, dos baturros dan un vistoso y característico paso de baile de la jota aragonesa como un símbolo de invitación y de grata acogida a las demás regiones en este Certamen que por vez primera se iba a celebrar en una de las ciudades de Aragón.

Sencillo y llamativo, el cartel recorrió España y ocupó los escaparates de varias entidades y establecimientos de Zaragoza.

El mismo motivo sirvió para la portada del programa, bocetado también por D. Antonio Zaragoza, con acertada composición que mereció muchos elogios. De amplio contenido gráfico y un texto breve, explica todo con mucha claridad, siendo además de programa una guía completa de los actos del Certamen.

Igual distintivo se utilizó para las medallas conmemorativas y en los emblemas de identificación de los guías y acompañantes de los sordos que acudieron a Zaragoza a tomar parte de la conmemoración de unas inolvidables jornadas.

La recepción

Todo estaba preparado para comenzar. La fecha señalada era el jueves 18 de junio, festividad del Corpus Christi.

La noche anterior llegó a Zaragoza el Presidente de la Federación Nacional que se reunió con la Comisión Organizadora y colaboradores hasta las primeras horas de la madrugada para concretar los detalles.

Imprevistos hechos fueron conocidos aquella misma noche que hubo de admitir y tomar decisiones a fin de que no resultara perjudicada la marcha del Certamen. La genial improvisación española volvió a superar dificultades para solucionar obstáculos.

El primer acto del programa comenzó puntualmente. A las 7 de la tarde del 18 de junio se encontraban en los locales de la Agrupación, el amplio y suntuoso "Club San Francisco de Sales", los grupos que habrían de actuar el siguiente día, excepto el de Navarra que anunció su llegada para el mismo viernes. También se encontraban numerosos acompañantes de las distintas Asociaciones y representaciones de otras que, aunque no se presentaban al Certamen, quisieron asistir a esta interesante concentración.

Palabras de saludo y de bienvenida de los Sres. Pinedo y Martín; buenos deseos de todos para pasar unos días agradables, ofrecimiento de los zaragozanos para cuanto necesiten los forasteros... Y un detalle digno de resaltar: el obsequio que hizo el Presidente de la Agrupación a la granadina Rosita Portillo; una imagen de la Virgen del Pilar, con una dedicatoria, como recuerdo de gratitud por las atenciones que tuvieron con él en Granada, el pasado año, en la Semana Nacional de Teatro para Sordos.

Y con aplausos, abrazos, saludos y recordando hechos pasados, todos los asistentes dieron buena cuenta de los famosos vinos de Cariñena y las típicas tapas aragonesas.

Ya en el hotel, la Comisión Organizadora se reunió con los representantes de las Asociaciones y el Jurado para sortear el orden de actuación en el Certamen, que sería así: Madrid, Valencia, Zaragoza, Navarra y Granada.



La pareja de la A.V.S. durante su aplaudida actuación.



La pareja pamplonica en un momento de su actuación en el Certamen representando a la A.N.S.



Esta estupenda imagen no podía dejar de ser captada por el reportero de Faro para nuestros lectores. La pareja zaragozana bailando tras recoger su premio.



M.ª Pilar Gómez, vencedora como componente de la pareja de la A.S.Z., bailando tras la entrega de premios y placas.



También Jorge Martín bebió en porrón.



El joven socio de la A.S.Z., Tomás Villuendas, en un momento de su representación mientras el Jurado deliberaba su fallo.



El grupo de la A.S.Z. durante su espectacular baile: "La Danza de los Pañuelos".



El grupo zaragozano, en una pose muy aragonesa, saludando al público.

Quedó todo dispuesto para el gran día, viernes 19 de junio.

El Certamen

El Teatro Principal se adornó con sus mejores galas el viernes 19 de junio de 1981 que, a las 7 de la tarde, ofrecía un aspecto de gran fiesta.

Canastillas de flores ocupaban la parte delantera del escenario y el patio de butacas, las plateas y los palcos mostraban gran animación. Mucho público para asistir a esta primera experiencia de los sordos españoles.

Las representaciones de Autoridades y otras Entidades fueron recibidas por miembros del Comité Organizador y colaboradores, acompañándolas al palco principal del Teatro. En el intermedio, fueron cumplimentadas con el saludo del Presidente de la Federación Nacional.

Cuando se levantó el telón, el escenario presentaba un aspecto sobrio y solemne. Una cámara de cortinas y ante ellas, a la izquierda del espectador, las banderas de los organizadores: Federación Nacional y Agrupación de Zaragoza. A la derecha, las del resto de las Asociaciones participantes: Madrid, Valencia, Navarra y Granada.

Actuó de presentadora, en mímica y con voz, D.^a Gloria Fonollosa, haciéndolo en todo momento con simpatía y pausadamente para una más clara comprensión por parte de todo el público.

Breves palabras emotivas de saludo, gratitud y ofrecimiento por parte de los dos Presidentes, Sres. Pinedo y Martín, deseando además el mayor éxito al Certamen y que fuera del agrado de todos. Seguidamente, la solemne ceremonia de colocar lazos conmemorativos de la FNSE a las 5 banderas.

Por el orden del sorteo actuaron los grupos acompañados por música grabada, excepto el de Navarra que aportó la novedad de dulzaineros y tamboriles causando admiración, así como también agradó el montaje de Madrid con el típico organillo.

Las bases del Certamen señalaban dos actuaciones: una del grupo y otra de una pareja actuando por separado y con un tiempo máximo, en total, de 15 minutos. Madrid y Navarra decidieron presentar su coreografía de manera conjunta las dos actuaciones.

Grandes aplausos y ramos de flores premiaron las danzas de todos los grupos, por la gracia y perfección de sus evoluciones, así como también por su fiel acoplamiento con una música que no oían.

Al terminar las actuaciones y mientras el Jurado preparaba su puntuación se ofreció una representación de Mimo a cargo del socio de la Agrupación de Zaragoza, Tomás Villuendas, que estuvo muy acertado y mereció los aplausos del público.

Llegó por fin el momento de conocer los resultados.

En una amplia pizarra, en el escenario, Jorge Ibarz, sordo de Zaragoza, iba anotando las puntuaciones que le daban desde una mesa ocupada por D.^a Gloria Fonollosa, D. Félix-Jesús Pinedo y D. Jorge Martín, que leían las actas de cada uno de los componentes del Jurado que estaba constituido por los siguientes miembros:

D. Félix-Jesús Pinedo Peydró, como Presidente de la Federación Nacional de Sordos. D. Fernando Pascual Amorrotu, como Presidente de la Federación de Asociaciones del País Vasco, D.^a María-Antonia Romero, Profesora de Danza y especializada en folklore regional. Y María Pilar García y Pedro Morales, componentes del

Grupo Folklórico Universitario "Somerondón", de Zaragoza.

Las puntuaciones secretas habían de ser de 0 a 10 como máximo, admitiéndose las fracciones decimales, para cada uno de los premios establecidos: equipo, pareja y director.

Estos fueron los puntos concedidos y la clasificación final:

Equipo:	Granada	7 + 7,7 + 7 + 8 + 8 =	total	37,7
	Zaragoza	7 + 7,7 + 7 + 8 + 7 =	total	36,7
	Navarra	6 + 7,5 + 7 + 7 + 9 =	total	36,5
	Valencia	5 + 7 + 7 + 7 + 5 =	total	31
	Madrid	4 + 5 + 6 + 6 + 6 =	total	27
Pareja:	Zaragoza	9 + 8,5 + 9 + 9 + 9 =	total	44,5
	Granada	8 + 8,5 + 9 + 8 + 5 =	total	38,5
	Navarra	4 + 8 + 7 + 7 + 7 =	total	33
	Valencia	5 + 8 + 6 + 6 + 5 =	total	30
	Madrid	4 + 4 + 5 + 5 + - =	total	18
Director:	Zaragoza	8 + 8,5 + 8 + - + - =	total	24,5
	Granada	7 + 8 + 8 + - + - =	total	23
	Navarra	8 + 6,5 + 7 + - + - =	total	21,5
	Valencia	7 + 6,5 + 8 + - + - =	total	21,5
	Madrid	6 + 6 + 5 + - + - =	total	17

Puede apreciarse que dos Jurados no puntuaron para Director y uno de ellos no concedió puntos a la pareja de Madrid, acaso por confusión ya que, como se ha dicho, hizo su actuación juntamente con el grupo. Pese a ello, la falta de estas puntuaciones no influyó en el resultado final que fue el siguiente:

Equipo Campeón.—Agrupación de Sordos de Granada.

Equipo 2.º clasificado.—Agrupación de Sordomudos de Zaragoza.

Equipo 3.º clasificado.—Asociación de Sordos de Navarra.

Pareja Campeona.—Juan Carlos Cebrián Peralta y María-Pilar Gómez Lahoz, de Zaragoza.

Mejor Director.—Juan-José Valencia Calvete, del grupo de Zaragoza.

Una decisión justa que complació a todos. Aplausos, abrazos, felicitaciones y repetición de las danzas del grupo y de la pareja campeonas. La alegría andaluza y la jota aragonesa, norte y sur de España, abrazando al folklore hermano reunido en el Teatro Principal de Zaragoza.

Los premios.

Se da el nombre de "cachirulo" al pañuelo, generalmente a cuadros rojos, negros y blancos, que se pone en la cabeza el hombre que viste el traje típico de Aragón.

"El Cachirulo" es un restaurante situado en el kilómetro 1,5 de la carretera de Zaragoza a Logroño, cuya fachada, decoración interior y los menús que se sirven son auténticamente aragoneses.

Ese lugar se eligió para celebrar la cena de hermandad, en la noche del sábado 20 de junio, a la que asistieron más de 200 comensales que saborearon el rico jamón, la deliciosa morcilla y el apetitoso chorizo, junto con la suave sopa "cateta" y el dorado ternasco asado al horno con leña aderezado con patatas "a lo pobre". Corrió el alegre vino blanco de Ainzón y el tinto de Longares y al final llegó la tarta adornada con una dedicatoria al Certamen de Danzas.



El Conjunto representante de la Asociación Valenciana de Sordos durante su intervención. El grupo de Valencia obtuvo el premio especial de la Agrupación de Sordomudos de Zaragoza al traje regional más espectacular.



El equipo vencedor del Certamen Agrupación de Sordos de Granada. Nuestra cámara captó esta bella toma de su bien premiada actuación.

ASOCIACION	CONJUNTO	PAREJA	DIRECTOR
A.S. MADRID	6+4+5+6+5=26	6+4+5+6+5=26	6+5+6=17
A.V. VALENCIANA	7+5+6+7+7=32	6+5+6+7=24	8+6+7=21
A.S. ZARAGOZA	7+7+7+8+7=36	7+7+7+8=29	8+6+7=21
A.S. GRANADA	7+7+8+8+7=38	7+7+8+8=30	8+6+7=21
A.S. BARCELONA	7+8+7+7+8=37	7+7+8+8=30	6+5+7=18

El Tablero de puntuaciones reflejando el fallo del Jurado.



Tal vez fuese este el momento más emocionante del Certamen. Jorge Ibarz, colaborador inagotable del Certamen, refleja en el mural las puntuaciones emitidas que le va dictando Félix Pinedo.



Los dos grandes vencedores del Certamen: Los miembros de la A.S.Z. y A.S.G. posan fraternalmente para nuestro fotógrafo.



El equipo vencedor del Certamen actuando a los postres de la Cena de Hermandad. Fue muy aplaudido el gesto fraternal de atabiarse con los típicos cachirulos aragoneses.

En la presidencia estaban con el Sr. Pinedo, Rosita Portillo y su esposo; el Presidente y el Vocal del Consejo de la FNSE de Zaragoza, con sus esposas; la representante de la Delegación Provincial de Cultura y la incansable Rosa Crespo.

En los postres se inició la larga ceremonia de entrega de premios, recompensas y obsequios. Zaragoza dedicó una artística placa de gratitud a don Félix-Jesús Pinedo; Granada y Valencia regalaron a Zaragoza unas figuras artísticas con los símbolos de sus respectivas provincias; medallas conmemorativas, placas y bandejas para organizadores y colaboradores; también la Federación Nacional entregó una placa a Zaragoza como recuerdo del Certamen y por fin los deseados premios.

En el grupo de equipos, placa de campeón a Granada y 50.000 pesetas; 30.000 para Zaragoza y 15.000 para Navarra, también con las correspondientes placas que recibieron también, como recuerdo de su participación, Valencia y Madrid.

Juan-Carlos Cebrián y María-Pilar Gómez, zaragozanos campeones de parejas, placas y 10.000 pesetas y otro premio igual para Juan-José Valencia como mejor director, también de Zaragoza.

Felicitaciones, alegría y grandes aplausos cuando el grupo y la pareja vencedores del Certamen, aparecieron vestidos con sus trajes regionales para bailar delante de todos, mejor que nunca, con más arte y calor que en el escenario, las danzas granadina y aragonesa que les dieron el triunfo.

Y para terminar, en la amplia terraza al aire libre de "El Cachirulo", bajo una redonda luna que se moría de envidia por estar tan lejos, una animada verbena con inesperados y sorprendentes premios.

Era muy de madrugada cuando los autocares protestaron de tanto esperar. Había que volver al hotel o a continuar la fiesta en la noche zaragozana.

Actos paralelos.

El programa tenía, además del artístico, un contenido cultural. Y se fue desarrollando del siguiente modo:

Viernes, 19 de junio. A las 9 de la mañana se inició una visita por algo de lo más importante de la ciudad. Primero la Basílica del Pilar con el arte y la historia que contiene, y el deslumbrante Joyero de la Virgen. De allí, al Palacio de la Aljafería, una de las mejores residencias de los reyes musulmanes durante su ocupación de 8 siglos y convertido después en Palacio de los Reyes Católicos; todo ello hoy en plena restauración. Y para terminar, el Parque del General Primo de Rivera con sus fuentes, estanques, jardines y monumentos que pudieron verse muy de pasada en recorrido del típico "tren del Parque".

Sábado, 20 de junio. A las 10 se llegó a Torres de Berrellén, pueblo situado a 28 kilómetros de Zaragoza y donde nació Juan Pablo Bonet, primer educador que escribió un libro para enseñar a hablar a los sordos. Gran recibimiento de su alcalde, don Angel Causapé Gómez, y autoridades de la localidad. Breve visita y acto sencillo ante el monumento a Bonet, donde se colocó una corona de laurel con esta dedicatoria "Los sordos españoles a Pablo Bonet". Saliendo después a la carretera de Valencia se llegó a Muel, donde está la Fábrica y Museo de Cerámica más importante de la comarca y que depende de la Diputación Provincial de Zaragoza. Su impulsor y director, don Enrique González Mayorga, mostró las

valiosas y artísticas piezas del museo y dio amplias explicaciones en los talleres de cómo se fabrican los objetos de cerámica. Y se terminó, bien entrado el mediodía, en Fuendetodos para rendir un homenaje al pintor sordo más genial de la historia. Frente a la casa donde nació hay un monumento, donde se colocó otra corona de laurel con la inscripción de: "Los sordos españoles a Francisco de Goya". El alcalde de la localidad, don Martín García Abad, recibió a los visitantes que conocieron por dentro la casa de Goya y el museo que se encuentra a su lado en el que figuran obras donadas por afamados artistas de todas las naciones. El Sr. Pinedo ofreció un cuadro al Museo, en nombre de la Federación Nacional de Sordos de España para un futuro próximo.

Domingo, 21 de junio. Último día de los actos. Para terminar con broche de oro, una recepción ofrecida por el Excmo. Ayuntamiento de Zaragoza a los participantes en el Certamen, en la misma Casa de la Ciudad situada junto al Pilar, que en su puerta principal luce las gigantescas y sobrias esculturas de San Valero, patrono de Zaragoza, y del Santo Angel de la Guarda, obras del gran artista Pablo Serrano.

Estando ausente el Alcalde por motivos oficiales, recibió al grupo de sordos el Jefe de Protocolo, Sr. Soro, y la Concejal de Bienestar Social María Arrondo quienes dieron la bienvenida a los visitantes, agradeciéndoles la atención de celebrar en Zaragoza este primer certamen y felicitándoles por el éxito del mismo. "El ejemplo que nos dais —dijo la Concejal— es un compromiso para la sociedad que ha de resolver con responsable decisión de apoyarnos en lo que necesiteis y de haceros compartir el conjunto de las actividades sociales, como ciudadanos que sois".

Palabras de los Sres. Pinedo y Martín para entregar al Ayuntamiento una placa de gratitud por las atenciones dispensadas al Certamen y medallas conmemorativas a la representación municipal y a la Asesora de Educación de la Diputación General de Aragón, María-Teresa Rubio, que también se hallaba presente en el acto.

El Ayuntamiento obsequió con un cenicerio y un vino de honor a los asistentes que terminaron la visita recorriendo las dependencias de la planta noble del Ayuntamiento; salón de recepciones, salón de sesiones, vestíbulo principal con las banderas de la Ciudad, despacho del Alcalde y galería de retratos en el corredor de la planta.

La Ciudad de Zaragoza, con su órgano más representativo del pueblo, respaldó con su grata acogida al I Certamen Nacional de Danzas Regionales que los sordos españoles celebraron en la capital del Ebro.

Personas, lugares, cosas...

Como curiosidad y breve información, se reseñan algunos de los hechos más o menos anecdóticos ocurridos en los días del Certamen. Seguro que otros muchos serán dignos de mencionarse. Con estos que indicamos, queremos recoger todos los que quedan en el recuerdo de los asistentes.

* * *

ROSA. El nombre que más sonó antes y durante la celebración del Certamen. Por todos era reclamada para consultas, encargos y trabajos. Y a todos atendía. Es Rosa Crespo Biel, hija de padres sordos; muy joven, bastante



El grupo valenciano al completo junto a los presidentes de la F.N.S.E., A.S.Z. y A.S. Alava, junto a ellos Ricardo Fenollosa.



Un grupo de visitantes esperando la entrada en la Basílica del Pilar.



Incluso el Tren del Parque, llega a veces con retraso. Un grupo de excursionistas espera en la Estación.



Dos jóvenes socios de la A.S.Z. sostienen la corona que con la inscripción "Los Sordos Españoles a Juan Pablo Bonet" sería depositada en el monumento que por iniciativa de la A. S. Z. tiene erigido en su pueblo natal Torres de Berrellén.



Félix Pinedo contestando a las palabras del Alcalde de Torres.



Un grupo de excursionistas junto al monumento al genial Goya en Fundetodos, su pueblo natal.

menos de los 20 años y recién incorporada a la Agrupación como auxiliar de Secretaría. Esto del Certamen fue una dura prueba que superó con calificación de sobresaliente.

* * *

EL TIEMPO que acompañó a los actos fue agradable, más bien tirando a calor; con las mañanas y las noches frescas para reponer energías después de unas agotadoras y agradables jornadas. El tradicional y extraño clima de Zaragoza se portó bien con todos. Gracias.

* * *

LA VIRGEN del Pilar, en su Camarín de la Basílica, dio la bienvenida a los sordos españoles que fueron a visitarla, luciendo un manto con el emblema de la Agrupación de Sordomudos de Zaragoza. Se lo regaló la Entidad en 1957, cuando cumplió sus Bodas de Plata. El Cabildo Metropolitano atendió la petición de los sordos zaragozanos y vistió a la Virgen de gala. La ocasión no era para menos.

* * *

LOS HERMANOS Fenollosa, Gloria y Ricardo, hijos de Bienvenido Fenollosa, muy conocido por los sordos más veteranos y que fue Presidente de la Agrupación de Zaragoza durante muchos años, se sumaron a los colaboradores del Certamen, haciendo de guías y de intérpretes en las visitas. Gloria es la esposa del Secretario de la Entidad, Alberto Albericio. Ricardo actúa por primera vez en estas actividades. Lástima que Bienvenido, el padre, no pudiera estar allí. Lleva varios años enfermo. Cosa de la edad que ya es mucha...

* * *

EL HOTEL complació a todos. Ocho plantas, habitaciones muy bien dotadas, cafetería y restaurante. Puso a disposición del Certamen su sala de reuniones. Su nombre: Ramiro I, el primer rey privativo de Aragón allá por el año 1050; era hijo de Sancho III de Navarra. Está en una calle histórica zaragozana: el Coso Bajo, en el número 123. Allí todo fueron atenciones.

* * *

LAS SEÑORAS coparon la representación de los Organismos oficiales. María Teresa Rubio, Asesora de Educación de la Diputación General de Aragón. Pilar Vicente, de la Delegación Provincial del Ministerio de Cultura. María Arrondo, Concejal de Bienestar Social del Ayuntamiento. La Ciudad de Zaragoza delegó en la mujer aragonesa su presencia en el Certamen. Coincidencia o detalle gentil; es lo mismo. Resultó emotivo.

* * *

EL TEATRO Principal donde se celebró el Certamen, es el más elegante y donde se dan los mejores acontecimientos escénicos de la Ciudad. También está en el Coso, en el número 57, junto a la Plaza de España. Se construyó en 1778, siendo ampliado y mejorado posteriormente; la última reforma en 1940. Es propiedad del Ayuntamiento. Tiene 1.163 localidades; de ellas 420 butacas de patio y 6 plateas y 32 palcos repartidos en 4 pisos.

* * *

"MAIPE" es el nombre familiar de la directora del grupo campeón. La joven y simpática granadina ayudó a hacer de intérprete en las visitas a la Ciudad. Asombro en el Pilar y decepción en la Aljafería. No podemos compa-

rarla con su Alhambra. Es lo mejor que tenemos en arte musulmán. Además está en reformas. Bien lo sabes "Maípe" pues refrescó su garganta con el agua del botijo de los albañiles que allí trabajan.

* * *

LOS MEDIOS de comunicación respondieron de maravilla. Varios reportajes en la Prensa; "Heraldo de Aragón", "Aragón Exprés" y "Hoja del Lunes". Noticias y entrevistas en las cuatro emisoras: Zaragoza, Nacional, Radiocadena y Popular. Televisión trabajó lo suyo, asistiendo y filmando todos los actos; el Centro Regional de Aragón dió algunas imágenes. El programa "Hablamos" en los domingos 29 de junio y 5 de julio pasó información breve e incompleta. Además, repitió el error en los premios. Cosas de brujas que se mezclan en las notas. Otra vez saldrá mejor.

* * *

LOS AUSENTES, por esas cosas que pasan entre nosotros, confusiones, interpretaciones no muy claras y otras razones no explicadas, fueron los grupos catalanes de la Casa del Sordomudo y de la Sociedad de Socorros Mutuos, y el de la Asociación de Sordomudos de Valladolid. Se inscribieron, se les esperaba... y no acudieron. El tiempo que se les reservó en el Certamen fue cubierto por esa actuación maravillosa de Mimo que hizo Tomás Villuendas. Atención a este nombre. Hay madera de actor.

* * *

DUENDES también los hubo en el Teatro. El micrófono no tenía pie, por lo que Gloria hubo de presentar a los grupos haciendo mímica con cables y micro en la mano; pero se le entendió muy bien. Las cortinas estuvieron a punto de pillar a algunos que actuaban. No pudo bajarse el telón de boca, porque hubiera tropezado con los altavoces. Las banderas se tambalearon al colocarles los lazos... Cosas que no se vieron y que fueron resultas con serenidad, sin nervios, para que nada fallara.

* * *

FILA primera en el patio de butacas: hábitos marrones de las Religiosas Franciscanas del Colegio de la Purísima. Fue una nota muy simpática. Y es que las profesoras quisieron, como siempre, estar muy cerca de sus alumnos. Alguna hasta lloró de emoción. Más que Hermanas son madres.

* * *

EL GRUPO de Zaragoza estaba formado por socios de la Agrupación y por alumnas del Colegio. Ensayos los miércoles y viernes con tiempo limitado para acabar pronto y que las chicas no encontraran cerradas las puertas del Colegio. Mucha disciplina con el director, y ganas de quedar bien. Y bien cierto es que bien quedaron.

* * *

FINALMENTE el alivio a los sudores. Llegó el cheque del Ministerio para pagar los gastos. Lo trajo Pinedo a Zaragoza cuando estuvo en el Congreso de Educadores de Sordos. Y muy a tiempo, porque casi había deudas en la cuenta de la Agrupación. Todo resuelto ya y... hasta el año próximo.

* * *

*Información y textos del equipo de Redacción de la
AGRUPACION DE SORDOS DE ZARAGOZA*



Ricardo Fenollosa, explica el proceso de elaboración de los barnices en el estudio de decoración de la Escuela de Cerámica de Muel.



Rosa Crespo traduce la interesante explicación del Director del Museo de Cerámica de Muel sobre el proceso de recuperación de la misma.



Juan Carlos Cebrián recibe la placa que acredita a la pareja de Zaragoza como vencedora del Certamen.



Félix Pinedo bebiendo en el porrón aragonés vino tinto de Cariñena ¡¡Increible tras la operación no se manchó ni un poquico!!



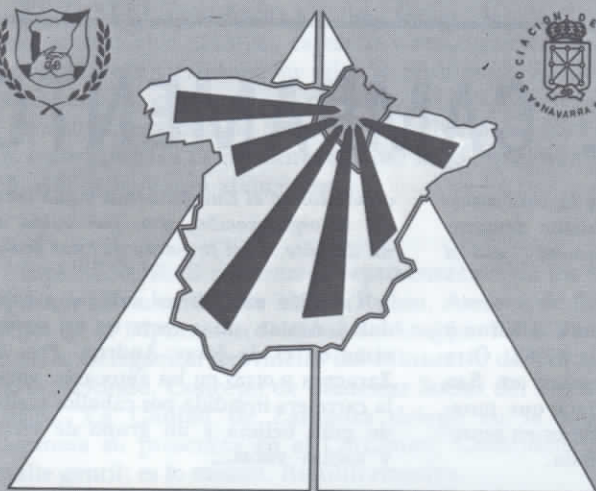
La presidencia brindando por el éxito de este Certamen.



También este grupo de comensales brindaba por el éxito del Certamen.

CONVIVENCIA EN LECUMBERRI

IV CAMPAMENTO NACIONAL DE CONVIVENCIA DE SORDOS



SAN MIGUEL DE ARALAR-NAVARRA-
26-27-28 JUNIO 1981

El campamento Nacional de Sordos, que durante tres años fue obra ilusionada de la A. C. de Valladolid, con enormes sacrificios y entusiasmos, se ha echado a andar y se nos ha ido al monte.

Se nos fue a Navarra, y entre Lecumberri y Aralar buscó la hierba verde y la lluvia gris del

sirimiri que nunca falta. Escaló la montaña arriba y se fue a San Miguel de Aralar a contarnos la tradición y la leyenda del ermitaño endiablado y del noble vasco asesino y arrepentido. Niebla, llovizna y 64 tiendas de campaña, en claro avance de aquellas que hubo en los primeros campamentos vallisoletanos.

Por estar en el Norte, incluso nos fuimos al frontón de Lecumberri, a disfrutar amigablemente esas pequeñas actividades culturales que son tan queridas a los sordos. Hubo canciones en mímico (parece imposible y no lo es), Mimo, Concurso de Teatro breve. Concurso de Dibujo al aire libre... y hubo convivencia de los sordos aragoneses, catalanes, navarros, vascos, madrileños, vallisoletanos, riojanos... Tres días para conocernos más y comunicarnos nuestras inquietudes. Faltan aún los andaluces, los gallegos y asturianos, los levantinos, los esperamos... quizás para el V Campamento.

La A. S. de Navarra ha luchado con una organización ingrata. No era una actividad bonita para el lucimiento de los organizadores. No había tiempo de recoger aplausos y sí de estar en la cocina, atender a la comida, servirla... por allí andaban hasta directivos y socios y por allí se movía inasequible al cansancio, esa mujer firme, toda fibra y nervios, que es Carmen Igal.

Y entre las tiendas de campaña, la "Ikurriña" la "senyera" o los banderines morados de Castilla, se hermanaban y convivían, mecidos por el viento como si también tuvieran su mímico propio...

Nuestro agradecimiento a los sordos navarros con su presidente José Miguel Ardanaz a la cabeza, pero sin excepción, pues fue obra de la Asociación entera.

Nuestra gratitud a las entidades colaboradoras Cruz Roja, Ayuntamientos, Diputación, Caja de Ahorros y Ministerio de Cultura (Instituto de la Juventud). Nuestro agradecimiento incluso al sirimiri constante que barnizaba los paisajes bellísimos y demostraba que ni el mal tiempo puede con la alegría de los sordos, cuando están unidos y cuando esta unión y esta alegría, se entiende como saben hacerlo los navarros.

F. J. P. P.

IV CAMPAMENTO NACIONAL DE CONVIVENCIA DE SORDOS

Clausurado el IV Campamento Nacional podemos analizar serenamente estas jornadas de apretada actividad que han sido las vividas por más de 250 sordos llegados de diferentes puntos de la península a este pueblecito navarro tan acogedor y amable que es Lecumberri, a la subida del Monte Aralar.

Mucha fue la ilusión puesta en preparar todo para recibir a nuestros compañeros y darles a conocer las bellezas naturales de una tierra privilegiada... pero dura por las inclemencias del tiempo y que se pusieron de relieve precisamente en esos críticos días elegidos. Queda pues para otra ocasión —esperamos sea pronto— el mostraros la parte “amable” o bellísima de la geografía naturalística navarra, ¡es tan extensa y variada esta región!

12 Asociaciones participantes y 2 Presidentes de Federaciones Regionales junto al Presidente de Federación Nacional de Sordos es una muestra palpable de la vida activa que el sordo español lleva a cabo hoy día. Una más ha sido esta actividad, de las muchas que continuamente promueve y las Asociaciones secundan llevándolas a la práctica, Federación Nacional.

Hay que destacar asimismo el comportamiento extraordinario de todos los acampados, fue tal el compañerismo y adaptación, sin una sola protesta, ante las

dificultades climatológicas que nos hacía prescindir de las actividades al aire libre para llevarlas a la práctica en lugar cubierto, que más si cabe, nos hizo convivir estrechamente unidos y más y mejor nos conocimos. Por eso, porque supimos vencer las dificultades unidos, porque juntos compartimos días agradables y aceptamos todo con altruismo, ¡gracias amigos!

También debemos hacer mención de los muchos —muchísimos nos consta— sordos de regiones alejadas que deseaban venir pero la cortedad del tiempo de acampada les hizo totalmente imposible realizar su deseo. Esperamos poder disponer algún otro año de una semana completa, preparar las cosas con la misma ilusión pero mejor si cabe y... recibirles con un sol radiante para que su deseo quede colmado ¿Lo haremos realidad?: SI.

Hemos de agradecer a Organismos navarros que con su ayuda y estímulo hacen realidad nuestro empeño —terco a veces, pero a la vista están los resultados— y así, este IV Campamento Nacional, al igual que las continuas actividades locales, sólo de éxito podemos catalogar. ¡Gracias a todos!

Carmen Igal Martínez
Delegado Cultural
Asociación de Sordos Navarra

ANECDOTARIO DEL CAMPAMENTO

Once Asociaciones presentes. Cerca de 300 participantes, un lugar bellissimo, con antecedentes históricos... fue por la primera guerra Carlista, cuando Carlos el pretendiente real, pasó por Lecumberri acosado por los generales Espartero y Retil. También entonces llovía —y era un mes de julio—. Entonces Lecumberri fue reunión de boinas rojas. Hoy lo era de sordos de España...

La idea de la A. S. Navarra de otorgar un trofeo general por suma de puntuación en todas las actividades, aumentó si cabe el espíritu competitivo de los sordos. No fueron fáciles las deliberaciones del jurado y el triunfo —merecido— fue para la A. S. de Madrid, aunque...

Aunque, resultaba enormemente perjudicada la A. S. Navarra que no participó y no puntuó por tanto, sacrificándose al hacerlo en la magnífica interpretación (fuera de concurso) de San Miguel de Aralaz. En atención a esto y por ser de justicia se concedió por la FNSE otro trofeo idéntico a los navarros.

La moda de los pañuelos —de distinto color cada Asociación— al cuello, dio

si cabe mayor policromía a los asistentes. Y no hubo el menor incidente desagradable en todo el campamento ¡eso sí que dio color!

Las monjas canosianas nos visitaron y recibieron una placa de la FNSE. Otra placa instalada para siembra en San Miguel de Aralar, recordará que nuestros sordos fueron los primeros en representar teatralmente la leyenda.

Nota familiar: Los hijos del Sr. Montesinos (Pte. F. Catalana) y las hijas del Sr. Pinedo, Presidente F. Española estuvieron también en el Campamento. Así como la esposa de Fernando Pascual (Pte. F. Vasca).

Subiendo a Aralar entre una niebla impresionante y con agua y nieve, el autocar de la A. C. de Valladolid tuvo avería con pequeño conato de incendio. Afortunadamente y salvo el susto no pasó nada.

Si (según Freud), olvidarse un objeto es señal de querer regresar al sitio del olvido, por estar a gusto allí, me atreveré a confesar que el par de zapatos

olvidados en el Campamento y que recogió la organización, son, por culpa de mi despiste... del firmante de estas líneas.

También en diversas subidas y bajadas a Aralar, unas veces en mi coche, otras en el de Jorge Andreu, Pte. de Zaragoza y otras en los autocares, vimos la carretera invadida por caballos sueltos de gran belleza y un grupo de tercas y “sordas” vacas...

La “costillada” como todas las comidas fue estupenda. Confieso a C. Igal que por error suyo, repetí el helado del último día ¿perdonado?

Llovió, llovió sí pero casi no nos dimos cuenta en la alegría reinante y en el esfuerzo de los navarros porque olvidásemos la lluvia.

Recuerdo final a la A. C. de Valladolid que con su presidente don Inocencio Poladura se desplazó en masa, con su mezcla de pena y de satisfacción, de haber sido ellos quienes lanzaron este Campamento.

DOPIN

IV CAMPAMENTO NACIONAL DE CONVIVENCIA DE SORDOS

Vienen a Lecumberri: 240 personas.
66 tiendas.
11 asociaciones.

MIMO

Participan: 8 asociaciones, 15 participantes.

1.º	Tomás Villuendas de Agrupación de Zaragoza	58,5 puntos
2.º	Manuel Guereca de Unión de Guipúzcoa	55 "
3.º	Ignacio Jusue de Asociación de Navarra	54,5 "

CANCION Y POESIA

Participan: 8 asociaciones, 15 participantes.

1.º	Pedro Lázaro de Asociación de Madrid	35 "
2.º	Ignacio Jusue de Asociación de Navarra	33 "
3.º	José Miguel Ardanaz de Asociación de Navarra	29 "
	Arsenio Fernández Hervella de Acción Católica de Sordos de Valladolid	29 "
	Manolo García de Centro Altatorre de Madrid	29 "

TEATRO

Participan: 5 asociaciones.

1.º	Asociación de Sordos de Madrid	41 puntos
2.º	Acción Católica de Sordos de Valladolid	39 "
3.º	Asociación de Sordos de Valladolid	33 "

CONCURSO CULTURAL

Participan: 8 asociaciones.

- 1.º Asociación de Sordos de Navarra.
- 2.º Agrupación de Sordos de Zaragoza.
- 3.º Asociación de Sordos de Madrid.

CARRERA ATLETICA POR RELEVOS (Hombres) 4 x 400 m.

Participan: 8 asociaciones.

1.º	Asociación de Sordos de Navarra	3'39"
2.º	Asociación de Sordos de Madrid	3'42"
3.º	Unión de Sordos de Guipúzcoa	3'44"

CARRERA ATLETICA POR RELEVOS (Mujeres) 4 x 100 m.

Participan: 5 asociaciones.

1.º	Unión de Sordos de Guipúzcoa	1'35"
2.º	Agrupación de Sordos de Zaragoza	1'39"
	Asociación de Sordos de Navarra	1'39"
3.º	Asociación de Sordos de Madrid	1'45"

DIBUJO

Participan: 37 dibujantes, 9 asociaciones.

- 1.º Miguel Santiago de Acción Católica de Valladolid.
- 2.º Nicolás Horcajo de Asociación de Sordos de Madrid.
- 3.º Manuel Guereca de Unión de Sordos de Guipúzcoa.

CLASIFICACION GENERAL (Final)

1.º	Asociación de Sordos de Madrid	40	puntos
2.º	Asociación de Sordos de Navarra	35,7	"
3.º	Agrupación de Sordos de Zaragoza	29,2	"
4.º	Unión de Sordos de Guipúzcoa	29	"
5.º	Acción Católica de Sordos de Valladolid	26,5	"
6.º	Asociación de Sordos de Valladolid	17,2	"
7.º	Sociedad Mutua de Sordos de Cataluña de Barcelona	12,2	"
8.º	Centro Altatorre de Sordos de Madrid	12,2	"
9.º	Asociación de Sordos riojanos de Logroño	11,2	"
10.º	Centro de Sordo de Alava	2	"

ASOCIACIONES PARTICIPANTES

- 1.º Asociación de Sordos de Valladolid.
- 2.º Acción Católica de Sordos de Valladolid.
- 3.º Centro del Sordo de Alava.
- 4.º Agrupación de Sordos de Zaragoza.
- 5.º Asociación de Sordos Riojanos.
- 6.º Asociación de Sordos de Cantabria.
- 7.º Sociedad Socorros Mutuos Sordomudos de Barcelona.
- 8.º Unión de Sordos de Guipúzcoa.
- 9.º Asociación de Sordomudos de Madrid.
- 10.º Centro "Altatorre" de Sordos de Madrid.
- 11.º Asociación de Sordos de Navarra.

PUNTUACION FINAL

Nº	A S O C I A C I O N	MIMO	CANCION Y POESIA	TEATRO	CONCUR- SO CUL- TURAL	RELEVOS (Hombres)	RELEVOS (Mujeres)	DIBUJO	TOTAL
1	Agrupacion Zaragoza	8	1,5	2	7	3	3,5	4,2	29,2
2	Accion Catolica Valladolid	1,5	5,5	4	2,5	4	/	9	26,5
3	Asociacion Madrid	5	8	5	6	6	2	8	40
4	Asociacion Navarra	6	7	Renuncia	8	7	3,5	4,2	35,7
5	Asociacion La Rioja	3	1,5	/	2,5	/	/	4,2	11,2
6	Asociacion Valladolid	1,5	4	3	2,5	1	1	4,2	17,2
7	Centro Alava	/	/	/	/	2	/	/	2
8	Centro Altatorre Madrid	/	5,5	/	2,5	/	/	4,2	12,2
9	Sociedad Mutua Barcelona	4	3	1	/	/	/	4,2	12,2
10	Union Guipuzcoa	7	/	/	5	5	5	7	29

CLASIFICACION FINAL

1º Asociacion Madrid	40 puntos	6º Asociacion Valladolid	17,2 puntos
2º Asociacion Navarra	35,7 "	7º Sociedad Mutua Barcelona	12,2 "
3º Agrupacion Zaragoza	29,2 "	Centro Altatorre Madrid	12,2 "
4º Union Guipuzcoa	29 "	9º Asociacion La Rioja	11,2 "
5º Accion Catolica Valladolid	26,5 "	10º Centro Alava	2 "



El Presidente de la A. S. Navarra abrazando al de A. C. Valladolid al izarse las banderas de la FNSE y de la Asociación de Navarra.



Una vista panorámica del campamento.



Grupo de sordos navarros, atendieron y se desvivieron por una organización ilusionada.



Comida al aire libre, aprovechando que no llovía.



"La leyenda de S. Miguel de Aralar" representada en el mismo lugar de la leyenda con José Miguel Ardanaz y Arantxa Apezarena como protagonistas.



Otro momento de gran dramatismo de la representación teatral.



Reparto de premios, la A. S. Madrid recoge uno de los muchos que obtuvo.



Ahora es la A. S. de Zaragoza quien entrega un trofeo en gratitud a la A. S. de Navarra por su organización.



Atención de la FNSE, una merecida placa a M.^a Teresa Ruiz, Asistente Social y gran ayuda a la A. S. de Navarra.



También el Centro Altatorre de Madrid entregó una bonita placa a la organización de manos de su activo delegado Manuel Govantes.



José Miguel Ardanaz en unas palabras de gratitud a los asistentes, a su lado junto al Presidente FNSE el Sr. Montesinos presidente de la F. Catalana.



Fernando Pascual, presidente de la Federación Vasca enamorado de todas las actividades de la FNSE, entrega su obsequio recuerdo a la organización.



La A. S. de Guipúzcoa, no podía faltar y Javier Usobiaga, dice algo divertido a juzgar por los rostros de los que le rodean.



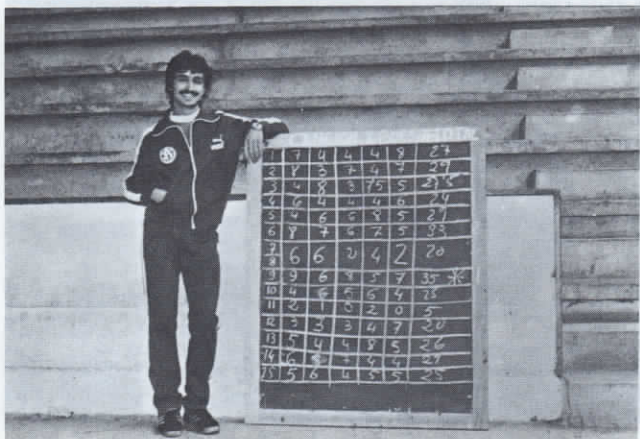
El mal tiempo obligó a celebrar en el frontón de Lecumberri, alguna de las actividades del programa cultural. Vista parcial de las gradas durante el Concurso de Mimo.



El Jurado de Mimo. Al fondo un grupo de la A. S. de Madrid.



Vencedores de Mimo, ganador (en el centro) Tomás Villuendas Andreu de Zaragoza, 2.º a la derecha, el conocido Manuel Guereca de Guipúzcoa y 3.º (izquierda) Ignacio Josue de Navarra.



Ganador del concurso de canción y poesía Pedro Lázaro Contreras de la A. S. de Madrid.



El mismo presidente de la A. S. de Navarra, tomó parte como un concursante más en la canción mímica.



El equipo de la A. S. de Navarra brillantísimo vencedor del Concurso Cultural.



Público que presenció el Concurso Cultural y el de Teatro Breve.



La A. S. de Madrid con un sainete cómico de humor incontestable, venció en el Concurso de "Teatro Breve".



Cataluña presente con la A. Socorros Mutuos y el siempre joven Calafell junto a otro socio... en un momento de su obra de teatro.



Los representantes aragoneses en un momento de su representación teatral.



La Asociación de Sordos de Valladolid, demostró con sus intérpretes, la necesidad de verles en futuras Semanas de Teatro.



La A. C. de Valladolid, dentro de su nivel artístico de todos conocido y que en breves años les ha puesto a la cabeza.



Concurso Cultural: la A. S. de Guipúzcoa piensa una difícil respuesta.



Y los jóvenes de A. C. Valladolid esperan conocer una pregunta.



El equipo del Centro Altatorre de Madrid, privado por indisposición momentánea de un componente (M. Govantes) luchó con entusiasmo.



Rioja en un momento del Concurso Cultural, la belleza de las muchachas llamó también la atención. ¡Echamos de menos a su presidente!



Un momento de la carrera por relevos.



Un grupo de sordos de toda España junto al Presidente de la FNSE.



Los Presidentes de las Federaciones Vasca (Sr. Pascual), Española (Sr. Pinedo) y Catalana (Sr. Montesinos) se reunieron en el Campamento de Lecumberri.



Ikurriñas, Senyheras, banderas de Zaragoza y Navarra... convivencia y alegría en este IV Campamento inolvidable.

Instituto HIJAS DE LA CARIDAD
CANOSSIANAS
Calle Lesaca, 10
PAMPLONA - Chantrea
20-VII-1981

FEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA

a la atención del Presidente
Sr. Félix Pinedo Peydró
Fuencarral, 58, 2.º - MADRID-4

Nos sentimos profundamente emocionadas por las inesperadas e inmerecidas expresiones de afecto, admiración y gratitud que nos dirigió esa F.N.S.E. y personalmente su Presidente, el señor Félix Pinedo Peydró, a través de su escrito en fecha del pasado 5 de febrero. Ni lo esperábamos, ni nos sentimos merecedoras de tantos elogios.

No obstante estamos muy agradecidas porque vemos que no ha pasado inadvertido a los que nos conocieron: que queremos a los sordos, y que, en especial tuvimos la dicha de amar y hacer algo para los sordos españoles.

Ahora que tenemos que dejar este amadísimo e inolvidable país, nos sentimos felices de poder afirmar que hemos amado de verdad a los sordos y que hemos buscado de añadir nuestro granito de arena junto al gran trabajo que aquí se realiza para ellos. Agradecemos sinceramente que esto haya sido aceptado y valorado. Deseamos que nunca falten educadores con acierto: vocacionados y preparados para esta preciosa tarea.

Nos llevamos el grato recuerdo de la sincera amistad de los sordos españoles y de su deseo de quemar etapas en la superación de tantas y tantas dificultades como tienen para promocionarse y realizarse. Expresamos nuestro deseo de seguir con siempre nuevas ilusiones.

La extraordinaria PLACA que esa Federación nos regaló, nos la llevaremos en su perpetuo recuerdo y en recuerdo de todos los sordos de España.

Nos despedimos con el corazón roto por la emoción, pero decimos "arrivederci", hasta siempre.

Rosalía Renier Nicodemo
Superiora de la Comunidad
de Hermanas Canossianas



Cartas al Director

Sr. Director:

Sin encomendarse a los interesados y en una forma ANTI-DEMOCRATICA, se va a CREAR E INSTAURAR, una nueva competición deportiva entre los sordos españoles, salida de la mente calenturienta del que prosigue CUMPLIENDO SU GRAN MISION A DEDO, junto a los pocos que le rodean, porque organiza lo que a su antojo y omnipotencia le conviene, sin miras de un bien general silencioso, desmoralizando y perjudicando a los pocos Clubs o Agrupaciones Deportivas de Sordos, que actualmente son casi INEXISTENTES, si tienen que presentar los papeles en regla.

Porque en resumidas cuentas, estos simples campeonatos resultarán para beneficiar a LOS CLUBS PODEROSOS, marginando a los modestos y económicamente pobres, sin ninguna posibilidad de participación para éstos y en este ENSAYO DE ZONAS PUERILES que se han inventado.

¿Qué beneficios deportivos y económicos van a conseguir los pocos Clubs o Agrupaciones Deportivas de Sordos que se avengan a participar en una ENCERRONA FANTASMAL?

Sinceramente, NADA y en cambio a buen seguro que sufrirán una gran decepción, junto a UN DESCONCIERTO Y DESCALABRO ECONOMICO, al que les tiene acostumbrado a ofrecerles el POMPOSO COMITE ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS, cuyo organigrama de organización, sigue en tiempos del feudalismo y A DEDO.

Dentro las CREADAS E INSTITUIDAS 8 zonas y sus 52 provincias, existen 26 provincias que no cuentan con asociaciones o clubs de sordos y de entre las restantes 26 provincias con asociaciones de sordos legalizadas ¿cuántas son Clubs o Agrupaciones Deportivas?, que se dispongan a participar en dicha competición FANTASMAL Y CAMUFLADA.

No se comprende o bien se quiere ignorar, que para la organización sería, consciente y efectiva de unos nuevos e iniciales campeonatos de fútbol, bautizados con el nombre de TIEMPO LIBRE (que suena a TIEMPOS DEL FRANQUISMO), que mínimamente no se mencionen los Clubs o Agrupaciones Deportivas participantes y solamente se divulgue su INSTAURACION A BOMBO Y PLATILLO, con el estrafalario nombre de ZONAS Y PROVINCIAS, menospreciando y demostrando que es una mera improvisación de cara a los organismos superiores deportivos del Estado por parte de los que usufructan el deporte entre los sordos en España y siguen siendo los mismos de siempre, manipulándolos sin contar con SUS BASES.

Dejo constancia de poder saber quiénes y cuáles Clubs o Agrupaciones, debidamente afiliadas en el Comité Español de Deportes Silenciosos (¿Por qué no se llama FEDERACION DEPORTIVA SILENCIOSA ESPAÑOLA?), con BASES REGIONALES O AUTONOMAS, en vez del siempre CENTRALIZADO Y POMPOSO COMITE, que suena a un GRUPITO DE CUATRO O CINCO PERSONAS CAPITANEADAS POR UNA SOLA Y SIEMPRE DISPUESTAS A ACATAR SUS ORDENES, se decidirán a HIPOTECAR ONEROSAMENTE SU ENTIDAD, dilapidando tiempo voluntario y dinero perdido lamentablemente, para conquistar UN TROFEO O SER CAMPEONES.

Porque al disponerse que los gastos de organización, desplazamiento, estancia, etc. sean de cuenta de las entidades

participantes, ya se sabe por anticipado que serán cuantiosos, complejos y onerosos para los Clubs o Agrupaciones, que más o menos cuentan en sus filas con unos 40 u 80 deportistas y resultan entidades independientemente pequeñas.

Al cabo y al fin todo este tinglado resultará, no un DEPORTE DE TIEMPO LIBRE, sino todo lo contrario, UN DEPORTE DE LUJO Y ORO PARA UNOS POCOS y los siempre sufridos e incomprendidos sordos que son manejados como CONEJOS DE INDIAS.

Y por último me pregunto y espero contestación ¿para qué insertar en publicaciones silenciosas españolas, antes de su organización, ANUNCIOS DE CONFIRMACION Y PARTICIPACION? ¿Acaso no EXISTEN CLUBS O AGRUPACIONES DEPORTIVAS DE SORDOS? y por lo tanto no pueden dirigirse a las mismas por correspondencia oficial o bien resulta todo esto una PURA VANIDAD PROPAGANDISTICA A LA GALERIA.

Todo lo que ocurre, siempre se ha desarrollado así, demasiada IMPROVISACION Y PETULANCIA y ya es hora que se ponga remedio, subsanando estos ENTUERTOS, que claro, por MI EDAD, mente sana en corpore sano, los dejo a la consideración de los actuales BIEN ENTENDIDOS Y DOCUMENTADOS, condicionándolos, sine quan non, a que sean BIEN DEMOCRATICOS Y NO MANIPULADOS.

Barcelona, julio de 1981.

Angel Calafell i Pijoan

Ex-Secretario de la Ex-Federación
Deportiva Silenciosa Española,
fundada el año 1949 en Barcelona

Sr. Director:

Sirva la presente para expresar mi repulsa y la de todos los deportistas de este Club por el artículo publicado en el n.º 37 de FARO DEL SILENCIO, en el cual, como todos han podido ver, se nos trata de DESAPRENSIVOS a algunos Presidentes de Asociaciones de Sordomudos, o lo que es más claro SINVERGUENZAS. Según el Diccionario de la Lengua, "persona que no es leal". El Sr. Peñacoba se olvida de que lleva 7 años haciendo la LEY DEL EMBUDO, "YO ME LO GUIISO, YO ME LO COMO", y yo pregunto, ¿es esto legal? ¿Cuándo vamos a celebrar una Asamblea anual como Dios y la Ley mandan? ¿Cuándo vamos a ver un balance del C.E.D.S.?

Sr. Peñacoba, te olvidas lamentablemente de que un Presidente, sea del C.E.D.S., sea de una Federación, Asociación, etc. sólo es la cabeza visible de ese Organismo, estando supeditado a lo que acuerden los Delegados, EN TU CASO, o los socios en el caso de una Asociación, pero nunca hacer lo que un o quiera como haces tú. Y para más "inri" publicas los acuerdos "privados" de FNSE y CEDS y que se podían aceptar o no, pero que solamente el CEDS "obliga" a firmarlos, como me obligaste a mi bajo el chantaje de que a no hacerlo así, suspenderías (un abuso de poder acostumbrado) las actividades programadas del 75.º Aniversario de esta Asociación.

Ahora yo pregunto a todos los Presidentes ¿HASTA CUANDO VAMOS A TOLERAR TANTO CAPRICHOS Y ANARQUIA? SOMOS HOMBRES O MUÑECOS QUE NOS PUEDA MANEJAR CUALQUIERA A SU LIBRE ALBEDRIO?

DE UNA VEZ POR TODAS ¡¡¡ASAMBLEA!!!

Termino con unas consideraciones relacionadas con la última reunión del CEDS:

—¿Por qué la Junta Directiva de un Organismo de Sordos, debe estar formada por una mayoría de oyentes?

—¿Por qué el Sr. Peñacoba repite una y otra vez su "altruismo", sus ganas de dejar el cargo "que tantos disgustos le da" (?) pero no hace jamás convocatoria legal de elecciones, ni las incluye en el Orden del Día, y exige, —pues a él, solo a él le dio la gana—, que los "candidatos invisibles" tengan dotes y estudios imposibles para la mayoría de los sordos... y en cambio no es obstáculo que el Presidente no sepa casi hablar en mimica?

—¿Por qué se consiente que un jovencito oyente, directivo o no, conteste al Delegado de una Asociación que... "no discuta, si no le gusta que se vaya"? ¿Es esto democracia?

—¿Por qué la convocatoria de este tipo de reuniones se cursó con tan poco margen de tiempo como son ocho días, cuando según el Reglamento se debe notificar con bastante más tiempo de antelación?

Gonzalo Sánchez Herranz
Presidente de la Asociación de
Sordomudos de Madrid

Las dos cartas que publicamos, parecen mostrar claramente (de forma quizás excesivamente enérgica) el evidente descontento de algunas Asociaciones por la actuación del Comité Español de Deportes Silenciosos.

No es grato para nosotros airear estas discrepancias, pero entendemos que la Federación Nacional de Sordos de España debe facilitar a sus Asociaciones la posibilidad de hacer públicas sus opiniones, principio verdaderamente democrático, aunque esta palabra se use ya por todos.

De cualquier forma, los firmantes, dos presidentes de otras tantas Asociaciones importantísimas en nuestro mundo, e incluso con una irrefutable experiencia en asuntos deportivos, tienen nuestro respeto y apoyo para expresarse libremente.

Como lo tendrá el Comité Español de Deportes Silenciosos si desea (dentro de esta misma sección y a igual espacio, como sería ético) contestar en forma de réplica a estas cartas.

EL DIRECTOR

José Luis LOPEZ RUIZ
(Luis LOZ-ESPEJO)



¿COMO LLAMAREMOS AL LENGUAJE MIMICO Y DACTILOLOGICO?

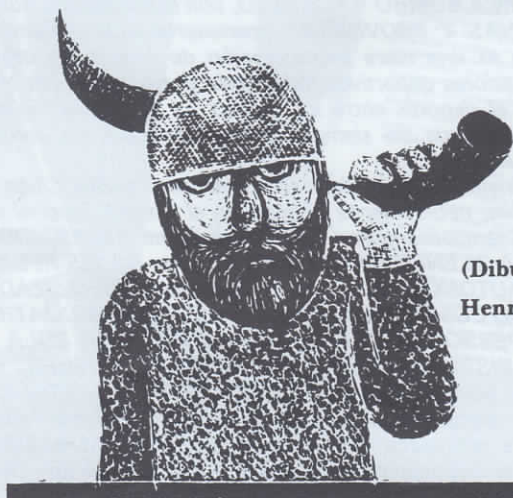
I

Esta pequeña encuesta, para su mejor ordenación, la dividiremos en dos párrafos y que brindamos a los estudiosos vistas las enormes discrepancias que domina el tema de por sí, bastante espinoso, acerca de si es lenguaje o es idioma. En realidad, no deberían llamarse lenguaje, tanto la dactilología como la mímica. Lenguaje es el conjunto de palabras y modos de hablar de un pueblo o nación. Y las manos no emiten ninguna clase de palabras, solamente las sugieren y las dan suficientes argumentos para intuirlos y adivinarlos. Por tanto, las señas no son lenguaje, sino expresión; las manos como es lógico y natural no hablan: accionan; así que, más que otra cosa, la mímica es ACCION, un medio mecánico de expresar las ideas del individuo que desea exponerlas y apropiarse las de su interlocutor. Es muy idéntico al pentagrama musical, refleja el espíritu de la música pero no la emite, luego el tal pentagrama es mudo y se vale de sus señas para indicar a los músicos lo que en él va escrito con sus diversas escalas de sonido, aunque no se oiga en el libro absolutamente nada... Ya hay por lo menos una idea, una sugerencia, de cómo puede ser esa música en cuestión ¿Acaso la mímica y la dactilología no nos sugiere la idea de cómo podrán ser los objetos que nos rodean y hasta la misma palabra? Luego la mímica y la dactilología es EXPRESION, no idioma y menos lenguaje. Entonces, ¿cuál va a ser su verdadero nombre? Nos inclinamos por el de GESTOEXPRESION.

Mediante "Gestoexpresión" todo el mundo nos podemos aproximar al silencioso idioma de los sordomudos; los gestos son universales, como se demuestran por perso-

nas que, sin ser de nuestra esfera silente, hacen señas tales como dormir, comer, beber, etc.; gestos definitorios y que no necesitan escuela ni conocimientos especiales, ya que el verdadero idioma de la Naturaleza ha sido y lo es siempre el lenguaje de acción. El que sea mejor o peor comprendido depende del arte y de la claridad con que lo expongamos tanto en sentido panorámico como en el individual, siempre buscando el medio de la más completa comprensión del sujeto que "nos observa" y "escucha".

Este (llamémosle) "Gestoexpresión" (lenguaje gestual), es reconocido por la Ciencia como un idioma verdadero y real que, como venimos diciendo, aparte de su caracter



(Dibujo:
Henry Flagstad)

NATURAL, es perfectamente asequible para todos y con mayor preferencia —desde que tienen uso de razón y en edades escolares y adultas— por los mismos sordomudos que intuitivamente lo adoptan por presentar éste una muy directa y gran relación con el objeto o personas con ellos relacionadas.

Nunca, claro está, un sordomudo será partidario de adoptar un nombre propio de persona, sino que se valdrá inexcusablemente de algún rasgo definitorio del vestuario o del cuerpo y que le será aplicado a ese individuo u objeto durante todo el curso de su propia existencia. Por tanto, "Gestoexpresión" es similar al esperanto: una verdadera lengua universal en la que no existe fronteras de ninguna clase ni entre los hombres ni entre los pueblos. Está palpablemente demostrado cuando nuestros dirigentes necesitan salir de España para acceder a las diversas reuniones organizadas por los organismos mundiales de sordos.

II

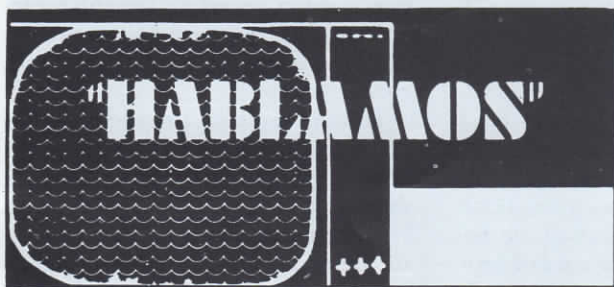
En este segundo párrafo pasamos a hacer un sucinto análisis sobre las letras, no señas, y que los latinos denominan "De loquela per gestum digitorum" (Del habla por los gestos de los dedos) y también llamado dactilolo-

gía, según el Diccionario de la Real Academia Española, que dice así: "DACTILOLOGIA. —Es el arte de hablar con los dedos: los sordomudos usan la dactilología".

En este orden de cosas, discrepamos acerca de esa definición. Los sordomudos pocas veces se valen de la dactilología, a menos que éstos sean personas de vasta cultura y erudición. Solamente la emplean como fuerza mayor y derivada en nociones imposibles de definir y trasladar a los gestos; por ej.: indicción, desasimilación, inanición y otras que carecen de señas propias que hagan su identificación factible.

Basándonos en nuestra propia experiencia, juicio, y obligados por el buen uso y sentido de la palabra creemos sería conveniente sustituir el término de dactilología por el de "Comunicación digital", ya que son muchos los sordos con declarada y probada instrucción cultural que se sirven de ella con extraordinaria frecuencia para comunicarse entre sí, transmitiéndose así sus ideas e impresiones, "leyendo digitalmente" el pensamiento de su comunicante y respondiéndole por el mismo medio.

Para uno de nuestros sucesivos artículos trataremos de dedicar unas líneas a dar nuestra opinión acerca del oralismo, que tan en boga está en algunas escuelas y lo poco apropiado que resulta para aquéllos que padecen sordera profunda.



Con la gran novedad de la actual época, que pronto entrará en todos los hogares silenciosos, los sordos podrán disfrutar y soslayarse sin necesidad de programaciones dirigidas por oyentes y de espaldas a los sordos.

EL VIDEO, es un gran descubrimiento y resultará un OPTIMO EXITO para todas las asociaciones de sordos y los mismísimos sordos su implantación y multiplicación, pudiendo éstos presenciar cómoda y lucidamente todo lo que a ellos les interesará y beneficiará, dejando arrinconados los VULGARES PROGRAMAS TELEVISIVOS DE HABLAMOS y que casi,

EL VIDEO PARA SORDOS

ningún sordo presencia por su redundancia en poner en la pequeña pantalla, intervenciones de Educadores, Profesores, Personalidades sin ningún mérito silencioso, Métodos educativos, Asociaciones de Padres de Niños sordos, Colegios de Sordos y Reportajes Intrascendentes, siempre SIN CONTAR CON LOS SORDOS NI ACEPTAR SU ASESORAMIENTO, relegándoles y marginándoles, junto a UNA MIMICA INCOMPRESIVA E IMPOSITIVA, extraña para la mínima comprensión de los sordos, tampoco los oyentes interesados en la problemática de los sordos y los familiares de éstos, se ponen ante la pequeña pantalla, porque SENCILLAMENTE NO LES INTERESA PERDER TIEMPO A TAN ALTA HORA INTEMPERATIVA, resultando que los promotores en T.V.E. del programa dedicado a los sordos SIN CONTAR CON ESTOS VEN LA PAJA EN OJO AJENO Y NO LA VIGA EN SU PROPIO OJO, sin ningún beneficio para nadie.

¡OJALA! EL VIDEO VISUAL PARA SORDOS SEA LA GRAN NOVEDAD PARA ESTOS, ya que en Barcelona se ha ensayado con gran éxito y aceptación gracias a ARTISTAS SORDOS UNIDOS DE BARCELONA, los pioneros en lo descrito.



HOTEL NURIA

El hotel de los sordos en Madrid, junto a la Federación Nacional, sin problemas de transporte y con toda clase de atenciones y comodidades.

Fuencarral, 52 - Teléf. 231 92 08
MADRID



**Vidas del
silencio**

FEDERICO DELGADO MONTENEGRO

PRESIDENTE DE LA ASOCIACION DE SORDOS DE LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

FEDERICO DELGADO MONTENEGRO, nació en Las Palmas el día 18 de Septiembre de 1918, hijo de Don Federico Delgado y D.^a Matilde Montenegro (fallecidos hace ya varios años). El 18 de Julio de 1927 ingresó en el Colegio de Sordomudos y Ciegos de Deusto (Vizcaya), donde permaneció internado, cursando los Estudios Primarios.

El 18 de Julio de 1934, regresa de nuevo a Las Palmas, para continuar los Estudios de Mecanografía y Literatura en una Academia muy importante de esta Ciudad. Finalizados ya estos estudios mecanográficos y literales, junto a su padre ejerce el cargo de pagador de una Empresa Alemana, radicada en el Puerto de la Luz (Las Palmas). A los 21 años de edad ocupó el Cargo de delineante-proyectista, de una empresa canaria muy amplia en esta isla de Gran

Canaria en el trabajo de muebles y decoración, durante 40 años. Posee el Título de Delineante-Proyectista, expedido en Madrid.

El 27 de Febrero de 1957, se fundó la "Asociación de Sordos de Las Palmas", la cual fue inaugurada por el Ilmo. Sr. D. Juan Luis Marroquín Cabiedas (Presidente de la Federación Nacional de Sociedades de Sordomudos de España). En aquella época Federico Delgado Montenegro ocupó el cargo de contador y como Presidente el Sr. Eloy Pérez Cabrera. Por cierto hoy día ya no ejerce dicho cargo, pero ejerce su trabajo de fotógrafo profesional, por cuenta propia. Además es el único fotógrafo profesional sordo que existe en todo el Archipiélago Canario. El Sr. Delgado Montenegro desde el año 1964, hasta nuestros días ha desempeñado varias veces el cargo de contador y

tesorero de esta Asociación. Actualmente posee el cargo de presidente. Cargo que lleva siempre con muchos desvelos y ánimos para que siempre siga adelante la buena unión que debe existir entre todos los sordos que están afiliados. Además para que puedan ser en un tiempo no lejano muy cultos, para que se puedan desenvolver en este mundo que nos rodea.

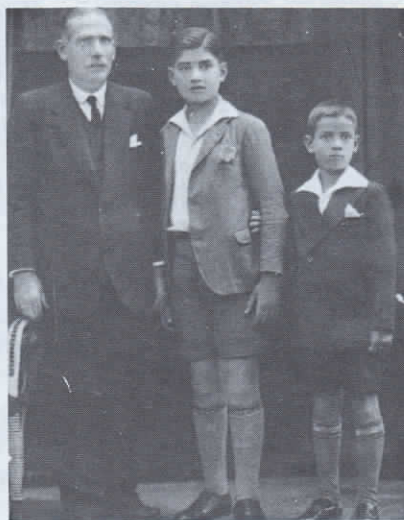
Ha sido también presidente varias veces en años anteriores.

Reside en su casa propia, herencia de sus padres (q.e.p.d.), junto a su hermana también sorda Srta. Matilde Delgado Montenegro, ya que su otro hermano Don Alvaro sordo también, ha fallecido hace ya varios años. Es decir que han sido y son hermanos sordos, pero han sabido y saben perfectamente desenvolverse.

Francisco Rivero Brito



Federico Delgado Montenegro.



En el centro Federico Delgado, 13 años, a su lado su papá y hermano Alvaro.



Federico Delgado Montenegro. 14 años. 5 mayo 1932. 1.ª Comuni3n en el Colegio de Deusto. Vizcaya.



GACETA DEL SORDO

ORGANO OFICIAL DE LOS SORDOS DE ESPAÑA

EDITORIAL

Nuevamente, y por desgracia son noticia, ese auténtico cuerpo de pedigüños sordos que se mueven por todas nuestras ciudades, invaden los aeropuertos, las estaciones de ferrocarril, las cafeterías céntricas y Megan —según datos que recibimos— este mismo verano, hasta la arena de nuestras playas.

Son una legión y forman una auténtica "mafia" como hemos denunciado varias veces, asaltando al peatón con sus tarjetas o papeles impresos donde se reproduce el alfabeto mímico, o se inserta una poesía sin rima alguna (es una traducción del francés) o incluso se ha llegado a ofrecer fotografías pornográficas, a cambio de una limosnita voluntaria para el "pobrecito sordo".

Con frecuencia ni siquiera son sordos —yo mismo he desenmascarado a algunos— aunque otros del grupo lo sean y se reparten estratégicamente por la ciudad para repartir después lo recaudado con el jefe.

Podemos distinguir también aquellos otros que se dedican a vender papeletas para rifas, debidamente legalizadas en las Asociaciones que las organizan y que van provistas de un documento que les acredita de forma similar a como otras instituciones de oyentes vienen operando, y con la justificación más sobrada de esas Asociaciones de Sordos que por más que luchan y trabajan no obtienen el apoyo estatal de las subvenciones que necesitan para su siempre difícil subsistencia.

No nos resulta nada grato a los sordos, la existencia del primero de los grupos citados por esa triste imagen que de nosotros van dando y que precisamente en estos momentos en que se va lentamente concienciando a la sociedad crean la confusión de que muchos normo oyentes, asocian al sordo, con el inútil pedigüño totalmente mudo (para provocar la compasión más fácilmente, fingen ser incapaces de entender y hablar una sola palabra).

Pero he hablado también con alguno de esos pedigüños sordos, auténticos, del primer

grupo y he conocido sus razones. Entre mucho desaprensivo, mucho vividor que abusa de la buena fe general, no faltan otros, casados, padres de hijos, hartos ya de buscar una y otra vez un trabajo para el que tienen capacidad y condiciones sobradas, pero que no hay forma humana de que lo obtengan pese a ir de puerta en puerta. —"¿Qué voy ha hacer —me dicen—. Si no tengo otra forma de vivir?

Nadie me dá la colocación que necesito, ni se me concede esa oportunidad que yo aprovecharía desesperadamente. Y por ello reparto estas hojitas que son la única forma para que podamos malvivir mi esposa, mis hijos y yo. Si también se nos prohíben, tendré que robar y matar, y me veré obligado a hacerlo..."

Sí, el problema es difícil. ¿Qué podemos hacer para resolverlo? ¿Qué Ministerio puede brindar una solución? ¿Acaso el SEREM podría requerir a las empresas un cupo de trabajadores sordos, encargándose la Federación de proveer de trabajadores a los solicitantes?

Conocemos el duro problema del paro en nuestra patria, el difícil momento económico que vivimos. Pero pensamos que si hoy día es difícil encontrar trabajo para cualquiera, para un sordo lo es mucho más y requiere por ello mismo un poco más de ayuda.

Son muy pocos los sordos que figuran en las estadísticas delictivas, pero si la situación se agrava... ¡No queremos que aumente!

¿No sería posible también, un debate, un estudio serio del problema, una llamada a las empresas y organismos competentes? ¿No podrían ayudar los partidos políticos? Tal vez TV en el programa "Hablamos" pudiera prestarnos su colaboración para este debate que solicitamos, en busca de alguna solución positiva, por mínima que sea.

F. J. P. P.





FEDERACION DE ASOCIACIONES DE SORDOS DE CATALUÑA

Competiciones Deportivas celebradas en la ciudad de Manresa con motivo

del II Campeonato Deportivo de Sordos de Cataluña.



Ganador del concurso de carteles.
(Sr. Benet Vall Pujol.)



En natación el vencedor absoluto fue el Sr. De la Calle. (Cerecutor).



Comisión organizadora de los II Campeonatos Deportivos de Sordos de Cataluña.



1.º clasificado en la final de baloncesto masculino. (Cerecutor).



Equipo ganador en la final de baloncesto femenino. (Sabadell).

II CAMPEONATOS DEPORTIVOS DE SORDOS DE CATALUÑA

Fecha: 1 de abril al 8 de junio de 1981

ELIMINATORIAS Y FINALES

TENIS DE MESA (Femeninas)

Manresa-Sabadell (5-3)
Sabadell-Manresa (2-5)

Cerecutor (descanso)

Manresa-Cerecutor (2-5)

TENIS DE MESA (Masculinos)

Cerecutor-Lérida (5-0) wo

Mataró-Club Barca (5-0) wo

Reus-Badalona (5-0) wo

Hospitalet-Sabadell (0-5) wo

Manresa-Vic (3-0)

Vic-Manresa (0-3)

Cerecutor-Mataró (5-0)

Reus (descanso)

Sabadell-Manresa (0-5)

Manresa-Sabadell (5-0) wo

Cerecutor (descanso)

Reus-Manresa (0-5)

Finals: Cerecutor-Manresa (4-5)

BALONCESTO (Masculinos)

Cerecutor-Ripoll (31-28)

(Femeninas)

Cerecutor-Sabadell (6-18)

AJEDREZ

Sabadell-Club Barca (5-0)

Club Barca-Sabadell (4-1)

Vic-Badalona (0-5) wo

Cerecutor-Mataró (5-0)

Mataró-Cerecutor (1-4)

Manresa (descanso)

Sabadell-Badalona (3-2)

Badalona-Sabadell (0-5) wo

Cerecutor-Manresa (3 1/2-1 1/2)

Manresa-Cerecutor (1-4)

Sabadell-Cerecutor (1 1/2-3 1/2)

TIRO AL BLANCO

1. Juan Payán: 29 puntos (Ripoll)
2. Eduardo Payán: 28 puntos (Ripoll)



Los 2 equipos finalistas en la modalidad de Tenis mesa masculino. (Cerecutor y Manresa, vencedor, el equipo de Manresa).



Selección Catalana de fútbol de la F.A.S.C.

ELIMINATORIAS FINALES

TENIS DE PISTA (Masculinos)

Cercusor-Lérida (3-0) wo

Club Barca-Manresa (3-0) wo

Cercusor-Club Barca (3-0)

TENIS DE PISTA (Femeninas)

Badalona-Cercusor (3-0)

FUTBOL DE SALA

Ripoll-Club Barca (3-0)

Club Barca-Ripoll (0-0) wo

Ripoll-Sabadell (1-0) wo

Sabadell-Mataró (2-0)

Mataró-Sabadell (2-3)

Ripoll-Manresa (2-0)

Vic-Reus (5-3)

Reus-Vic (4-9)

Vic-Manresa (1-2)

Manresa-Vic (4-2)

Manresa-Cercusor (9-0)

Cercusor-Manresa (0-1) wo

BILLAR

Cercusor-Manresa (42-50)

Manresa (descanso)

Club Barca-Manresa (16-30)

Club Barca-Sabadell (50-48)

Club Barca-Ripoll (30-29)

Ripoll (descanso)

PETANCA

1. Sabadell

2. Manresa

San Juan de Torruella (oyentes)-Selección Catalana (sordos) (8-1)

NATACION (Masculinos)

2 x 50 m. libres 1. Cercusor (3'06"2)

50 m. espalda 1. Cercusor (46'2)

2. Cercusor (53'4)

50 m. braza 1. Cercusor (50'0)

2. Cercusor (58'7)

50 m. crawl 1. Cercusor (35'5)

2. Cercusor (42'5)

FUTBOL

(Femeninas)

50 m. crawl

1. Cercusor (42'9)

2. Manresa (45'7)

50 m. braza

1. Manresa (49'5)



Equipo vencedor en la modalidad de billar. (Manresa).



Equipo vencedor de la final de fútbol sala. (Ripoll).

II CAMPEONATOS DEPORTIVOS DE SORDOS DE CATALUÑA

Fecha: 6, 7 y 8 junio 1981
Celebrados: en Manresa

TENIS DE PISTA (Masculinos)

Campeón: CERECUSOR.
Subcampeón: CLUB-BARCELONA.

TENIS DE PISTA (Femeninas)

Campeona: BADALONA.
Subcampeona: CERECUSOR.

TENIS DE MESA (Masculinos)

Campeón: MANRESA.
Subcampeón: CERECUSOR.

TENIS DE MESA (Femeninas)

Campeona: CERECUSOR.
Subcampeona: MANRESA.

FUTBOL DE SALA (Masculinos)

Campeón: RIPOLL.
Subcampeón: MANRESA.

BALONCESTO (Masculinos)

Campeón: CERECUSOR.
Subcampeón: RIPOLL.

BALONCESTO (Femeninas)

Campeona: SABADELL.
Subcampeona: CERECUSOR.

AJEDREZ (Masculinos)

Campeón: CERECUSOR.
Subcampeón: SABADELL.

NATACION (Masculinos)

2x50 m.l.	(3'06'2)	Campeón: CERECUSOR.
50 m.e.	(46'2)	Campeón: CERECUSOR (D. Calle).
"	(53'4)	Subcampeón: CERECUSOR.
50 m.b.	(50'0)	Campeón: CERECUSOR (D. Calle).
"	(58'7)	Subcampeón: CERECUSOR.
50 m.c.	(35'5)	Campeón: CERECUSOR (D. Calle).
"	(42'5)	Subcampeón: CERECUSOR.

NATACION (Femeninas)

50 m.c.	(42'9)	Campeona: CERECUSOR (Marg.).
"	(45'7)	Subcampeona: MANRESA (Irene).
50 m.b.	(49'5)	Campeona: MANRESA (M. Angeles).

FUTBOL (Masculinos)

SAN JUAN DE TORRUELLA (Oyentes): 8
SELECCION CATALANA (sordos): 1



En la final de ajedrez, quedó como vencedor el equipo de Cerecutor.



Al lado del Sr. de la derecha, se encuentra el Sr. Joan García, Secretario General del Departamento de Deportes de la Generalitat de Cataluña.

ASOCIACIONES PARTICIPANTES

CERECUSOR (Centro Recreativo Cultural de Sordos de Barcelona).
MANRESA (Casa del Sordomudo de Manresa y Comarca).
SABADELL (Asociación del Sordomudo de Sabadell).
CLUB-BARCELONA (Club de Sordos de Barcelona).
RIPOLL (Llar del Sord de Ripoll y Comarca).
REUS (Club de Sordos de Reus y Comarca).
BADALONA (Hogar del Sordo de Badalona).
VIC (Agrupación de Sordomudos de Vic y Comarca).
MATARO (Centro de Sordos Maresme de Mataró).

BILLAR (Masculinos)

Campeón: MANRESA.
Subcampeón: CLUB-BARCELONA.

TIRO AL BLANCO (Masculinos individuales)

Campeón: RIPOLL (J. J. Payán).
Subcampeón: RIPOLL (E. Payán).

PETANCA (Masculinos)

Campeón: SABADELL.
Subcampeón: MANRESA.



Asociación de Sordomudos de CORDOBA

García Valera, de 58 años de edad, casado.

Era socio fundador de la Asociación de Sordos de Córdoba, de la que fue asimismo durante varios años Vicepresidente, querido y admirado por todos, por lo que a la vez que damos nuestro más sentido pésame a sus familiares rogamos una oración por el eterno descanso de su alma.



NECROLOGICA

En la ciudad de Córdoba ha fallecido el pasado día 8 de mayo, don Florencio



UNION DE SORDOS DE GUIPUZCOA

Nuestros socios José Cruz Lizarza y su esposa M.^a Esther Martín han tenido un precioso niño, primer fruto de su matrimonio, enhorabuena a los felices padres.

Siguiendo el calendario de actividades hubo un proyecto de acudir al I Certamen de Danzas, que por falta de tiempo y sobre todo de un profesor oyente se tuvo que desear.

Donde sí acudimos fue al IV Campamento Nacional celebrado en Navarra zona de Lecumberri-Aralar, en total fueron unos 25 los socios guipuzcoanos que se presentaron por primera vez a

un Campamento Nacional de Sordos y aunque no participamos en todos los concursos, lo importante era acudir para contribuir al éxito con nuestra presencia y aprender con vistas a los próximos y claro los hombres aprendiendo mientras las mujeres se nos subían a las narices y ganaban la prueba de carreras por relevos. Fueron unos días de grata camaradería con otros sordos españoles, destacando los vallisoletanos de la Acción Católica que no en valde han sido los impulsores y organizadores de los tres primeros Campamentos. Hay que felicitar a la Asociación de Sordos de Navarra que después del enorme trabajo de tener todo a punto, tuvieron que cambiar el orden de los concursos sobre la marcha por culpa del mal tiempo que hizo y que les obligó a un doble esfuerzo que tuvo su compensación en la satisfacción del deber cumplido viendo como todo acababa felizmente.

Es así como con la sabia política de la Federación Nacional de Sordos de España que en vez de acaparar todo para sí, distribuye responsabilidades, es así —repito— como los sordos españoles vamos superándonos y demostrando lo mucho que todos unidos podemos hacer con el importante apoyo de la Federación Nacional.

El 5 de julio se tuvo la excursión a Roncesvalles (Navarra) que las 4 Asociaciones de la Federación Vasca hacían conjuntamente, se visitó la Real Colegiata deparándonos la oportunidad de adquirir un poco más de cultura, así como los pueblos de los alrededores. También se aprovechó la excursión para hablar el concurso de carteles anunciadores de las III Jornadas de Convivencia del Sordo Vasco, resultando ganador Rafael Esquina de San Sebastián a quien cordialmente felicitamos.

Por último felices vacaciones a todos.

Si te gusta

FARO DEL SILENCIO

¡¡Suscríbete!!

Agrupación de Sordos de LA CORUÑA



Visita a la Virgen de la Roca.

El pasado mes de mayo los socios de la Agrupación de Sordos de La Coruña hemos tenido la ocasión de realizar una excursión al Monte de Santa Tecla, que se encuentra en la provincia de Pontevedra, lugar turístico gallego de gran belleza e historia por ser uno de los lugares donde se aposentaron los primeros poblados Celtas en la región gallega. Cercana a la frontera con Portugal.

En dicha excursión participaron numerosos socios, el recorrido que hicimos fue el siguiente:

Salida a las 7 de la mañana desde la estación, parada para desayunar, continuación hasta Bayona y parada en la que realizamos una visita a la Virgen de la Roca. Continuamos el viaje hasta Santa Tecla en donde hicimos una nueva parada, esta vez para comer en la playa de Camposancos, después de la misma y un breve descanso para la digestión hicimos una subida al poblado Celta y después realizamos una visita al Museo Arqueológico. Si a esto añadimos que toda la excursión realizada estuvo amenizada por la estupenda traducción que nos fue dando a todo lo largo del trayecto la Srta. Elena Cañizo, una oyente que hija de padres sordos

se desvive por prestarnos la ayuda que está a su alcance, bien traduciendo, bien realizando consultas, etc. nuestro agradecimiento hacia ella bien puede ser tan sólo de gratitud.

Siguiendo con la excursión, después de la parada antes mencionada reemprendimos viaje rumbo a Tuy en donde visitamos la Fortaleza y al finalizar reemprendimos regreso a La Coruña.

NATALICIOS

Hace escasamente unos días nuestro Secretario General Alfonso Pernas y su esposa M.^a Luisa Mariño Añón han sido padres por primera vez de una hermosa niña a la que le pondrán por nombre Patricia. ¡Enhorabuena y que vengan más!

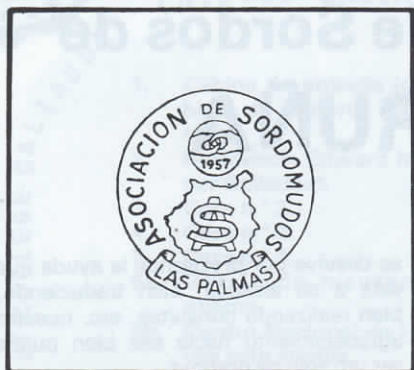
Coincidiendo con ese nacimiento también han sido padres aunque por segunda vez, nuestros socios, él: Andrés Rey, ex-Vocal; ella: Mercedes Mariño Añón ex-Delegada de Deportes femenina y como bien se puede apreciar por los apellidos, hermana de la anterior gestante, una vez más ¡enhorabuena! a estos últimos. A la niña le pusieron por nombre Raquel.



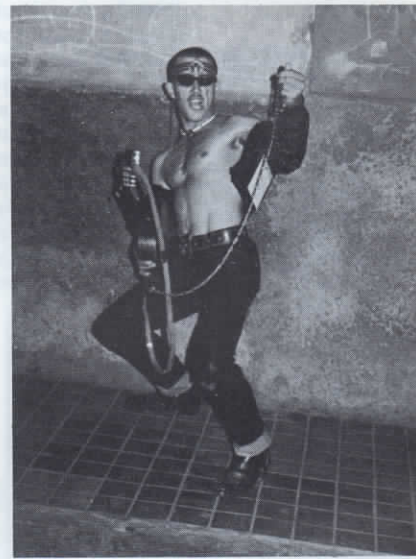
Visita al Museo Arqueológico. Como bien puede apreciarse por las miradas atentas de los socios: la Srta. Elena en plena traducción.



Visita a la Fortaleza.



Asociación de Sordomudos de LAS PALMAS DE GRAN CANARIA



FIESTAS DEL CARNAVAL EN LAS PALMAS

En los pasados días del 22 de febrero al 8 de marzo del año que llevamos adelante, se celebraron con toda lucidez y multitudinaria concurrencia de todos los vecinos de Las Palmas de Gran Canaria, las Fiestas del Carnaval, 1981.

Nos produce a todos gran satisfacción comprobar que nuestros Carnavales Isleños van convirtiéndose en una fiesta tan popular como alegre, y bien ordenada.

Pero no podía faltar en estas fiestas la aportación de los sordos de Las Palmas que también hicieron su fiesta carnavalera en el local social de esta Asociación.

Una gran cantidad de sordos vivieron unas jornadas muy divertidas con sus disfraces, algunos de ellos muy originales, como nuestros queridos lectores podrán comprobar en las copias gráficas adjuntas. La Directiva de esta Asociación presidida por su presidente Mario Juan Medina Arteaga y varios miembros más hicieron entrega de numerosos premios a los participantes, por cierto muy

bien merecidos. Al final de dicho acto, todos muy contentos y muy bien unidos, pasaron una jornada inolvidable. Por último digamos que las cosas sigan discurriendo como hasta ahora por esta

Asociación de Sordos de Las Palmas, y que todos sepan hacer felizmente compatibles la diversión y la cordura como hasta ahora lo han venido haciendo.



La Asociación de Sordomudos de Las Palmas, ante sus Bodas de Plata

● Actualmente están celebrando una serie de actos con motivo del XXIV Aniversario de su fundación

La Asociación de Sordomudos de Las Palmas, celebrará el año que viene sus Bodas de Plata, y durante este mes de julio ha organizado una serie de actos para conmemorar el XXIV aniversario de su fundación.

Estamos ante un mundo de silencio que no es introvertido, sino muy al contrario, gusta de la comunicación, bien sea entre ellos mismos, o entre los oyentes. En Las Palmas disponen de un local social que se encuentra en la calle Agustina de Aragón, 13 (Schamann), que se les hace pequeño para realizar todas las actividades que programan a lo largo del año. Para que nos hable de la Asociación, de los problemas que padecen y de diversos aspectos de este importante sector de minusválidos, hemos entrevistado al secretario de la misma, don Francisco Rivero Brito.

“En este local de Schamann se reúnen diariamente numerosos sordomudos para ocupar su tiempo de ocio. Disponemos de bar y practican juegos tales como parchís, dominó, etcétera. Los jueves proyectamos una película. A ellos les encantan las películas, sobre todo de acción. Organizan también exposiciones de fotografía, de pintura, excursiones, partidos de fútbol, etc. Las chicas tienen juegos de damas y a todos ellos los entusiasma la televisión. El programa “Hablamos”, de TVE., suelen verlo todos, a las diez y media de la mañana de los domingos. En este local cuentan asimismo con una biblioteca”.

Nos informa el señor Rivero Brito, que es fotógrafo profesional y corresponsal del “Faro del Silencio” de Madrid, que la Asociación tiene en estos momentos ciento veintidós socios y que realizan de vez en cuando campañas de captación. El total de sordomudos de la provincia se acerca a los mil.

—¿Cómo se mantiene esta Asociación? ¿Disponen de alguna subvención?

—Se mantiene gracias a las cuotas de los socios y una pequeña subvención del SEREM. En marzo hemos enviado una petición al Cabildo Insular para ver si podían ayudarnos y ni siquiera se dignaron contestarnos, que es lo menos que podían haber hecho. Nosotros estuvimos en el Cabildo y allí una señorita asistente social recogió datos y se estuvo informando, pero después, nada de nada”.

Preguntamos al señor Rivero Brito sobre la situación de la enseñanza de sordomudos en esta provincia. “La enseñanza de sordos en Las Palmas es muy deficiente. Harían falta más centros especiales y, sobre todo, profesores de mímica. Sólo existen un colegio de Cáritas, que no es gratuito, y el de San Francisco de Sales, situado en un antiguo chalé de los Betancores en Rehoyas Bajas, que está subvencionado. Este es para niños de hasta catorce años. Bastante población infantil sordomuda no está asistiendo a ningún centro escolar y hay algunos que van a centros de la Península, bien porque tienen alguna beca o pagados de su bolsillo. Creo que es el Estado el que debe atender las necesidades de todos los niños minusválidos físicos o mentales que existen en el país.

—Y en cuanto a los adultos, ¿tienen posibilidad de promocionarse? ¿Encuentran trabajo fácilmente?

—Para ellos se organizan cursillos de formación profesional o capacitación, para electricidad, mecánica, etc. El mismo presidente de la Asociación, Mario Medina Arteaga, trabaja como chapista. Aunque también hay sordomudos en paro, muchos de ellos trabajan en oficios diferentes: pintores, chapistas, mecánicos, grabadores, etc.

—¿Cómo se desenvuelven los sordomudos en su trabajo?

—Mire, yo recomendaría a las empresas que emplearan a sordomudos. Les conviene porque rinden más que los oyentes. Se concentran mucho más en su trabajo y no se distraen, precisamente porque no oyen. Pienso que se les saca más provecho, que son más útiles.

LA VIDA SOCIAL DEL SORDOMUDO

Los sordomudos, como decíamos al principio, son muy comunicativos entre ellos. Se cuentan todas las novedades y todos los chismes que saben. Suelen ser bromistas y alegres.

“En realidad no tienen —por lo general— ningún complejo”.

Señala el señor Rivero que suelen estar muy unidos. Entre los jóvenes que asisten al local de la Asociación se producen frecuentes matrimonios.

“Estos matrimonios se suelen llevar bastante bien. Los hijos no salen sordomudos. Sólo conozco un caso en que naciera un hijo sordomudo. Claro que a la hora de enseñar a hablar a los hijos esto es un poco problemático, que suponemos se paliará con familiares oyentes”.

Los sordomudos —según el secretario de la Asociación— se muestran a veces un tanto nerviosos, pero no dejan de expresar su alegría, su simpatía y sus ganas de vivir, aparte de que son muy inteligentes y ocurentes. El fútbol es uno de los deportes favoritos de estas personas. “En 1978 fuimos a Barcelona, después de eliminar al equipo de Tenerife, para jugar un partido, entre sordomudos, claro. Algunos de ellos era la primera vez que salían de aquí y no vea lo contentos que estaban. Realizamos frecuentes excursiones por la isla y otras del archipiélago”.

COMO HABLAR A LOS SORDOMUDOS

Por el lenguaje mímico, los sordos de cualquier país pueden entenderse. Les resulta más difícil la comunicación entre los propios oyentes de su país, sobre todo si no se tiene en cuenta que estos seres no pueden emitir ningún sonido.

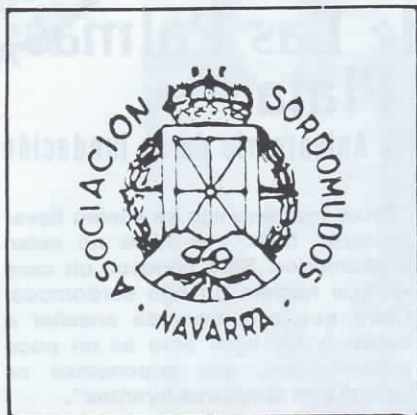
EL FACTOR RH NEGATIVO

Ocurren muchos casos en que el factor sanguíneo RH negativo puede general hijos sordos o ciegos. “Por ello le recomiendo a toda pareja joven que vaya a contraer matrimonio —aconseja el señor Rivero Brito— que haga una consulta a un doctor en análisis clínicos para determinar qué grupo sanguíneo posee”.

En Las Palmas se conocen casos de padres que son oyentes y tienen cinco hijos sordomudos. Se da el caso de otro matrimonio, que también son oyentes, con cinco hijos invidentes. “En Sevilla hay un consultorio a donde acuden los jóvenes antes de casarse —una especie de clínica del amor— para saber qué factor sanguíneo poseen y si es el mismo, inyectarse plasmas sanguíneos”.

J. B. BALBUENA CASTELLANO

De “La Provincia” 11 julio 1981



ASOCIACION DE SORDOMUDOS DE NAVARRA

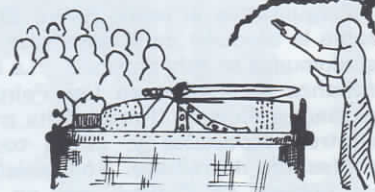
Queridos amigos:

Tiempo de verano para disfrutar, para alejarnos un poquito de ese diario batallar que es la vida de toda persona ¿cómo no con más rigor de los sordos? Trataremos de hacer amena esta hojita o, al menos, menos "pesada" que de ordinario.

Finalizó el campamento Nacional de Sordos que organizó nuestra Asociación en común con Federación Nacional.

NAVARRERIAS

¡ SORDOS QUE TRABAJANDO HABIAN ! Julio • Agosto 1981 Nº 14



EXCURSION COLECTIVA
SORDOS DEL PAIS VASCO
RONCESVALLES



FINALIZO EL IV CAMPAMENTO
NACIONAL DE SORDOS

CON LA PARTICIPACION DE GRAN
NUMERO DE SORDOS VENIDOS DE
TODA ESPAÑA, CELEBRAMOS
GRATAS JORNADAS DE CONVIVENCIA
GRACIAS A TODOS



FIESTAS DE S. FERMIN

COMO TODOS LOS AÑOS,
TAMBIEN LOS SORDOS
CELEBRAMOS LOS SAN FERMINES
¡ A NUESTRO MODO !

AÚN EN VACACIONES.
LOS SORDOS ADULTOS
QUIEREN SEGUIR ESTUDIANDO.
SI ALGUNO QUIERE EMPEZAR
ESTE CURSO, DEBE INFORMARSE

¡ FELICES VACACIONES AMIGOS !!



CENEBA

ME GUSTA
A APRENDER
MAS



Fallo del Jurado de Cartel III.ª Convivencia de Sordos del País Vasco.



Excursión sordos del País Vasco a Alto de Ibarreta.

¿Qué podemos decir de estos tres días vividos entre todos los sordos llegados de diferentes puntos de España?, mucho bueno por la armonía, comprensión y magnífica disposición de todos además de gran participación en todas las actividades que había programadas.

Pena por nuestra parte pues el programa hubo de ser alterado continuamente debido a lo inoportuno del tiempo: ¡Mira que pasárenos todo el tiempo lloviendo...! Precisamente por eso, la comprensión y buen ánimo demostrados, supera todo lo desagradable e incomodidades sufridas. Muchas gracias a todos.

El domingo 5 de julio disfrutamos de la compañía de los sordos vascos en una excursión conjunta que pone fin a las actividades pasadas, nos prepara el descanso bien merecido del verano —dos meses— y volver a reemprender la tarea común que hará nos unamos más si cabe.

Como estaba programado, nos juntamos en Roncesvalles, vimos la famosa Colegiata de gran tradición histórica,

se nos explicó todo con detalle, comimos en los prados circundantes y otros en el Hostal. Seguidamente y al aire libre, se falló el concurso de Carteles que anunciará la III.ª Jornada de Convivencia, al ganador —socio de Unión de Sordos de Guipúzcoa— nuestra enhorabuena.

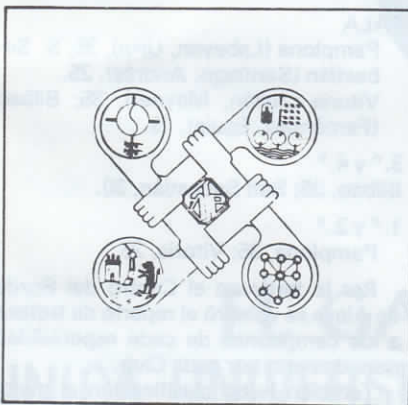
Subimos al alto de Ibañeta para conocer el famoso desfiladero donde fue derrotado Carlomagno y muerto su sobrino Roldán junto a los Pares de Francia pero... la niebla apenas dejaba ver dos pasos de distancia y tuvimos que conformarnos con contemplar la Ermita de S. Salvador y el monolito donde —según tradición— cayó mortalmente herido Roldán. Bajamos hasta Valcarlos, último pueblo navarro, con sus espléndidos paisajes y casas bien cuidadas, concluyendo esta bonita excursión colectiva ¡Hasta el próximo año!

Y un poquito por lo serio... queremos advertir que las clases de Alfabetización darán comienzo en octubre y si alguno tiene interés en comenzarlas, se inscriba en "Sección Cultural" advir-

tiendo que no hay límite de edad ni saber o no leer, solamente hace falta **deseo e interés de aprender**. El 4 de agosto se hizo reunión para los sordos que el curso 80-81 cursaron los estudios de Educación Permanente. Dado que el 1.º año ha sido prácticamente de prueba, no había experiencia y ha costado mucho coger el ritmo normal de unas clases regladas, se quiere recuperar en lo posible, alguna asignatura pendiente. También quieren volver a examinarse en septiembre los que no aprobaron en junio ¿se puede exigir más a estas personas que tal interés demuestran por aprender? A estos sí, merece la pena darles eso que con tanto ahínco piden: **CULTURA**.

También debemos resaltar que otros 5 sordos, después de intensa preparación, venciendo múltiples obstáculos y dificultades de lenguaje, han pasado con éxito el examen teórico en las pruebas de conducir, ¡enhorabuena por el interés y empeño demostrados!

Y con nuestro renovado deseo de unas felices y recuperadoras vacaciones para todos, os decimos adiós.



FEDERACION DE ASOCIACIONES DE SORDOS DEL PAIS VASCO EUZKADIKO IXILLAK

DEPORTES EN LA FEDERACION DE ASOCIACIONES DE SORDOS DEL PAIS VASCO

"Después de dos años de comenzar el trofeo, el pasado mes de mayo se

pudo terminar el trofeo de fútbol que la F. A. S. P. V. organizó para los clubs que están ubicados en las Asociaciones que integran la citada Federación y que tantos aplazamientos ha tenido por causas ajenas a la organización. Los



José Manuel Camarero, presidente del C.D.S. Navarra, recibe de manos del Presidente de la F.A.S.P.V. el trofeo al mejor Club, donado por el Gobierno Vasco.



Un momento de la semifinal de pala entre Pamplona (camisa blanca) y San Sebastián (camisa oscura) que ganaron los navarros.



Ricardo García, delegado Territorial de deportes del País Vasco, dirige unas palabras a los asistentes antes de la entrega de trofeos, ante la atenta mirada de los asistentes.



Los deportistas navarros de frontón con su presidente que acapararon todos los trofeos de frontón y fueron los grandes triunfadores a la puerta del Centro del Sordo de Alava y ante el cartel anunciador del "Día del Deporte del Sordo Vasco".

resultados han sido, por orden de celebración:

Navarra, 3; Guipúzcoa, 1
Alava, 2; Guipúzcoa, 0
Alava, 0; Vizcaya, 4
Guipúzcoa, 5; Alava, 2
Guipúzcoa, 1; Navarra, 1
Navarra, 1; Vizcaya, 0
Navarra, 3; Alava, 0
Alava, 2; Navarra, 4
Vizcaya, 2; Guipúzcoa, 1
Vizcaya, 2; Navarra, 0
Guipúzcoa, 0; Vizcaya, 4
Vizcaya, 4; Alava, 1

Así pues la clasificación final quedó así:

- 1.º Vizcaya con 10 puntos que se llevó el precioso trofeo de campeón y el del equipo menos goleado y el de máximo goleador.
- 2.º Navarra con 9 puntos.
- 3.º Guipúzcoa con 3 puntos.
- 4.º Alava con 2 puntos. Hubo también trofeo a la deportividad que se llevó Navarra con 20 puntos, siguiéndoles Guipúzcoa y Alava con 38 puntos y último Vizcaya con 56 puntos.

Casi seguido los mismos clubs celebraron en Vitoria el "Día del Deporte del Sordo Vasco" que empezó el sábado 6 de junio con el tenis de mesa dándose estos resultados:

SEMIFINALES

Vitoria (Roberto, Joseba, Ricardo), 5
S. Sebastián (Rafael, Santiago, Andrés), 3
Pamplona (Jesús, Urra, Rubén), 3
Bilbao (Fernández, Usobiaga, Iñaki), 5
3.º y 4.º: S. Sebastián, 1; Pamplona, 3
1.º y 2.º: Vitoria, 1; Bilbao, 3

Tanto el 3.º y 4.º puesto como el 1.º y 2.º se celebraron a 3 por falta de tiempo. Excepto en ajedrez que al faltar

Bilbao se celebró por el sistema de liga a una vuelta los demás deportes se emparejaban por sorteo en las semifinales disputando el 3.º y 4.º puestos los dos perdedores y la final los dos ganadores. El mismo día pero en sesiones de mañana y tarde se celebraron las competiciones de ajedrez que dieron estos resultados:

Pamplona, 2; S. Sebastián, 2
Vitoria, 2; Pamplona, 2
S. Sebastián, 4; Vitoria, 0

- 1.º San Sebastián (Pinilla, M.ª Carmen, Pardo y Cortabarría): 6 puntos.
- 2.º Pamplona (Tudela, Barbañ, Ibarrola, Jiménez): 4 puntos.
- 3.º Vitoria (Martínez, Mayner, Ugarte, Pascual A.): 2 puntos.

El domingo 7, por la mañana y en los frontones de Mendizorrosa se celebraron las competiciones de Pala, mano individual y por parejas y al cual asistió durante un buen rato el director de deportes del Gobierno Vasco don Alfredo Echave que nos prometió su incondicional apoyo y que tuvo que ausentarse para trasladarse a Bilbao. Los resultados fueron:

MANO INDIVIDUAL

Bilbao (Pineda), 13; Pamplona (Salinas), 18
Vitoria (Roberto), 2; S. Sebastián (José Cruz), 18

Para 3.º y 4.º

Bilbao (Pineda), 18; Vitoria (Roberto), 12

Para 1.º y 2.º

Pamplona (Lujambio), 18; S. Sebastián (José Cruz), 12

MANO PAREJAS

Vitoria (J. Miguel, L. Miguel), 0;
Pamplona (González, Lujambio), 18

Bilbao (Unzueta, M. A. García), 22;
S. Sebastián (Zunzunegui, Manuel), 21.

3.º y 4.º

San Sebastián, 22; Vitoria, 7.

1.º y 2.º

Pamplona, 22; Bilbao, 4.

PALA

Pamplona (Labayen, Urra), 35; S. Sebastián (Santiago, Andrés), 25.
Vitoria (Julián, Mayner), 35; Bilbao (Fernández, Eguía), 19.

3.º y 4.º

Bilbao, 35; San Sebastián, 30.

1.º y 2.º

Pamplona, 35; Vitoria, 25.

Por la tarde en el Centro del Sordo de Alava se celebró el reparto de trofeos a los campeones de cada especialidad donados uno por cada Club.

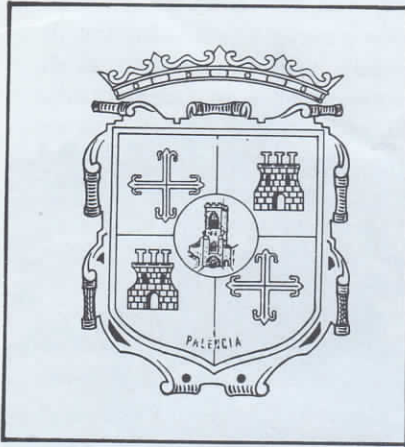
También hubo clasificación al mejor Club que se obtenía mediante la suma de puntos según el puesto obtenido en cada deporte y quedó así:

- 1.º Pamplona: 17 puntos. Trofeo del Gobierno Vasco.
- 2.º S. Sebastián: 11 puntos. Trofeo de la F.A.S.P.V.
- 3.º Bilbao: 11 puntos. Trofeo.
- 4.º Vitoria: 10 puntos.

Es de destacar la deportividad de todos los participantes y la eficaz organización del Centro del Sordo de Alava a quien se agradece las atenciones recibidas. Ahora a pensar en el año que viene en superar lo realizado en el presente para bien de los deportistas sordos.

Ricardo García Lucas
Delegado Territorial
de Deportes silenciosos
del País Vasco

CENTRO DE SORDOS DE PALENCIA



Hace tiempo que no me ponía en contacto con vosotros, otras causas me lo han impedido, pero por ello no quiero que creais que los sordos en Palencia están parados. Se trabaja en otros sentidos, como es el calvario del Domicilio Social y acogernos al nuevo Patronato Provincial de Asistencia Social formado por la Diputación Provincial, y del que esperamos ayudas, orientación y asesoración judicial según el programa que tienen provisto.

El 15 de marzo, como teníamos anunciado se celebró la Asamblea General para nombrar Presidente y en la que se concedía una amnistía general a todos los sordos. Asistió como tenía anunciado nuestro Presidente Nacional señor Pinedo y la totalidad de sordos, hubo sus dimes y diretes, y al fin se nombró la Junta Directiva, que quedó formada como sigue: Presidente don Miguel A. Pecharromán Beltrán; Vicepresidente y Secretario, don Baudilio Curieses Posadilla; Tesorero, don Vicente Fernández de la Parte; Contador, don Victoriano Gómez Martín; Vocales, don Manuel González Hierro, don Laurentino Pérez Pérez, doña Teresa Castrillo Canda y doña Dolores Candamio Portela. El Sr. Pinedo en varias intervenciones, sabiamente aconsejó la convivencia de una unión de todos los sordos para mejor potenciar al Centro. Los que no son socios, dicen que se tomarán un tiempo para estudiar el tema. Esto si bien es una postura, cuando el Centro

ya tiene la cesión de un local, pero que hay que esperar los trámites oportunos, cuando más se necesita la ayuda de todos, esta postura es muy cómoda. Para los que me entiendan, sobran los comentarios.

El Sábado Santo, participamos juntamente con otras Asociaciones, cofradías, Cruz Roja, Donantes de sangre y un número elevado de otras entidades, en la ofrenda de flores a nuestra Madre Dolorosa en su Soledad, esto ahora nuevo en Palencia, con anterioridad, la Imagen recorría hospitales, asilos y demás, hoy que las cosas han cambiado, se hace en el templo de San Pablo, es impresionante la cantidad de autocares, donde son trasladados los disminuidos portadores de su humilde ramillete de flores y la fe con que algunos hacen su ofrenda.

El 3 de mayo, con retraso, la fiesta es el 16 de abril, se celebró la festividad de Santo Toribio, compatrono de la capital, este Santo, que según la leyen-





da vino a predicar a "PALLANTIA", fue apedreado, teniendo que refugiarse en una cueva del otero, donde aguantó su martirio, y en la que se elevó luego una Capilla en su nombre. En la cumbre de ese otero, está la imponente Imagen del Sagrado Corazón de Jesús (obra de Víctorio Macho, yacente en la vertical), más conocido por "el Cristo del Otero". Allí hacen este día el voto a la Ciudad el Cabildo y Concejo, los primeros dicen la Misa en el cerro, los segundos en la Capilla del Santo, para una vez acabadas, proceder a la típica pedrea del pan y quesillo, en recuerdo de la que sufrió Toribio. Es grande la concurrencia para almorzar y desde "ATRAS" ver a los apedreados. Por la tarde hay una gran romería degustando en su mayoría los típicos caracoles, el grupo de sordos que venimos acudiendo, ya va para unos años, nos comimos una cangrejada preparada por Eugenio y Daniel, lo pasamos bien.

Y a esperar la fiesta del IV Aniversario, que celebramos el día 5 de julio, éstas

se han visto un poco recortadas con arreglo a otros años, al estar pendientes del local, no sabemos si tendremos que poner algo y como el dinero no sobra hay que apretarse el cinturón, así espero lo reconozcan los sordos.

Presidieron el acto, el Delegado Provincial de Educación y Ciencias y el Concejal del Ayuntamiento Sr. Arconada, en representación del Sr. Obispo el Vicario de la Pastoral, quien ofició la Santa Misa. Esta fue traducida a mímica por Carlos de Santiago, Asesor Cultural de A. Católica de Valladolid, destaca la presencia del Sr. Poladura, Presidente de la mencionada asociación, a quien acompaña un gran número de socios. Como siempre se mostró dispuesto a prestar la ayuda necesaria a los palentinos, vaya desde estas líneas nuestro agradecimiento.

En el salón parroquial, se procedió a la entrega de unos premios a distintas personas que nos vienen ayudando. El Sr. Arconada reiteró su ayuda como persona, ya demostrado, y la que pueda

prestar desde su cargo en el Ayuntamiento. El Delegado de Cultura, visiblemente emocionado, dice que a partir de hoy se harán los posibles por agilizar lo del Domicilio Social, por ser el primer contacto que tenía con nosotros, dice que le impresionó mucho la traducción de la Misa. Cerró el acto el Sr. Pecharrromán, agradeciendo la presencia. A continuación se sirvió una copa de Vino Español, departiendo todos y cambiando impresiones con las mencionadas personas.

A las 6,30, en el Aula de la Caja de Ahorros y M. de Piedad se pasó la película "VAMOS A CONTAR... UNA PELICULA" y unos cortos de nuestras actividades anteriores, con lo que dieron por terminados los actos.

Luego se departió en el Bar Río Club, con nuestros amigos, total que pasamos un día entretenido, y sobre todo que por primera vez han acudido algunas personas importantes a nuestro acto.

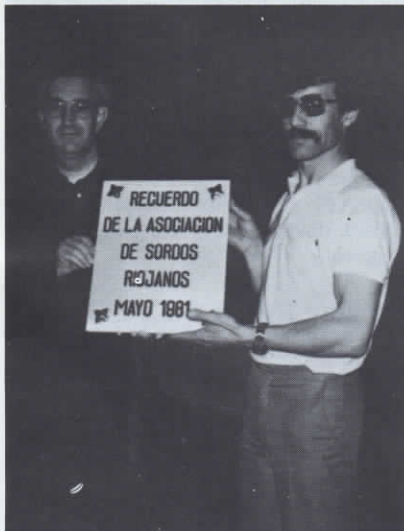
Baudilio Curieses Posadilla





EXCURSION A OÑA (Burgos)

Con el expreso deseo de hacer entrega de una placa en memoria de Fray Pedro Ponce de León, cuyos restos se encuentran depositados en el Mo-



Nuestro Presidente haciendo entrega en el Monasterio de Oña de una Placa-Recuerdo.

Asociación de Sordos de LA RIOJA

nasterio de Oña (Burgos), un total de sesenta sordos riojanos nos desplazamos a dicho pueblo burgalés, pero sin poder ver logrados nuestros deseos de que la placa fuera colocada junto las que ya otras Asociaciones y la misma Federación habían depositado ya anteriormente. Según se nos dijo, el Ministerio de Cultura tenía ya aprobado el remozamiento del Monasterio, cuyas

obras iban a comenzar ya en breve, por cuyo motivo tenían orden en el Monasterio no sólo de no admitir más placas, sino de retirar las que ya habían sido colocadas. De todas formas allí dejamos la nuestra ya que se nos dijo que una vez remozado todo se tenía la intención de colocar una lápida de mármol con los nombres de todas las Asociaciones de Sordos de España.



Grupo de sordos participantes en la excursión al Monasterio de Oña (Burgos).



Conferencia del entrenador del Club Deportivo Logroñés (Al fondo a la derecha).

CONFERENCIA DEL ENTRENADOR DE FÚTBOL DE CLUB DEPORTIVO LOGROÑÉS

El entrenador de fútbol del Club Deportivo Logroñés, Sr. Fuertes, ex militante de los equipos de primera división de Zaragoza, Valencia, Valladolid, Burgos y varias veces internacional juvenil, dio una conferencia a los deportistas sordos riojanos basada en el deporte balonpédico, con consejos prácticos que pudieran servir de orientación a todos los sordos amantes de la práctica de este deporte. Por medio de dibujos en la pizarra y valiéndose de la traducción al mímico de nuestro asesor religioso, don Jacinto Garrigosa, explicó toda la teoría siendo muy aplaudido al finalizar su conferencia.



Ganadora del Concurso Infantil de Disfraces.



Ganador del Concurso de Catadores de Rioja.

CONCURSO INFANTIL DE DISFRACES

Como los niños no deben quedar olvidados en nuestras Sociedades de Sordos ya que ellos representan el futuro de las mismas, para ellos pues ha sido organizado este primer Concurso de Disfraces, consiguiendo el primer premio la encantadora niña Susana García Ruiz, con su acertada vestimenta copia exacta de la popular protagonista de las películas de dibujos animados de la serie de Heide.

I CONCURSO DE CATADORES DE RIOJA

En tierras tan propicias para la crianza de tan rico caldo no podía faltar este Concurso de Catadores de Vino de Rioja, pero en honor a la verdad hemos de decir que una cosa es beberlo y otra muy distinta el atinar con los grados de cada una de las distintas marcas que fueron presentadas en el concurso, pues darle a un vino de trece grados la friolera de ¡cuarenta!, como

ocurriera con la única fémina que se presentó al concurso, eso es confundir el Rioja con el whisky escocés. Los que sí parece que saben distinguir de un trago del botijo de el de un trago de Rioja fueron los clasificados en primero y segundo lugar, Justo Martínez Labarta y Maximiano Gómez García respectivamente, pues andaron los dos muy cerca de acertar por completo con las clases y los grados de las cuatro marcas, consiguiendo con todo merecimiento los trofeos destinados al campeón y subcampeón.



Campeones del Concurso de Calderetes.



Nuestro Presidente con la Madrina de Fiestas 1981.

CONCURSO DE CALDERETES

En la excursión realizada dentro de nuestras fiestas de Convivencia y Amistad del Sordo Riojano a los bellos parajes de El Rasillo (La Rioja) se organizó una fiesta campera entre cuyos actos figuraba un concurso de calderetes. La

finalidad de este concurso era comprobar las artes culinarias de los sordos riojanos, alcanzando el triunfo la pareja que muestra la fotografía Inmaculada Guilen Ruiz y Pedro José Blanco Martínez, que así se llaman los campeones, fueron muy felicitados por todos sus compañeros.

MADRINA DE NUESTRAS FIESTAS DE CONVIVENCIA Y AMISTAD DEL SORDO RIOJANO

Como premio por su desinteresada dedicación en pro de nuestra Asociación fue elegida Madrina de Fiestas 1981, doña Clara Martínez Las Heras, Vocal de nuestra Junta Directiva, quien recibió de manos de nuestro Presidente un bonito regalo obsequio de Regalos Martínez-Zaporta.



El capitán del equipo de fútbol de A. C. de Valladolid recoge de manos de nuestro presidente el trofeo conseguido.

PARTIDO DE FÚTBOL ENTRE A.S.R. Y A.C. DE VALLADOLID

Como estaba anunciado en nuestro Programa de Fiestas se celebró en el campo de fútbol anexo al SEREM este partido de fútbol entre los equipos de las sociedades hermanas de A.S.R. y A.C.S. de Valladolid. Con el fin de pre-

senciar dicho partido y pasar unas horas de convivencia con nosotros se desplazaron de la Capital vallisoletana gran cantidad de sordos que animaron sin cesar al equipo de sus amores consiguiendo con ello que el precioso trofeo destinado al equipo ganador se fuera con ellos a Valladolid. Tres goles contra dos de los riojanos dieron el triunfo a los vallisoletanos.



Los equipos de A. C. de Valladolid y A. S. Riojanos fotografiados juntos antes de comenzar el partido.



Los peces, pan y vino listos para su degustación.

CELEBRACION DE LA FIESTA DEL PEZ, PAN Y VINO

Como todos los años éste también hemos celebrado la tradicional fiesta del Pez, pan y vino, costumbre logroñesa que se remonta a varios siglos atrás, y que consiste en hacer entrega en plena calle de un pez, pan y vino servido en una jarrita gratuitamente a todo aquel que lo solicite. Esta costumbre la hemos traído hasta la misma Asociación, y desde hace dos años lo hacemos como una fiesta propia.



El Alcalde de Logroño recibe de manos de nuestro presidente el nombramiento de socio de honor.

NOMBRAMIENTO DE SOCIO DE HONOR AL ALCALDE DE LOGROÑO

D. Miguel Angel Marín Castellanos es uno de esos alcaldes que se hacen querer por los sordos por su simpatía y ganas de trabajar por los sordos. Los sordos riojanos en reconocimiento a sus dotes humanas y colaboración con esta Sociedad ha tenido a bien concederle el nombramiento de Socio de Honor con todo merecimiento.



Nuestro presidente con el socio ejemplar 1981.

NOMBRAMIENTO DE SOCIO EJEMPLAR

Por los muchos méritos contraídos durante los nueve años de vida de nuestra Asociación fue nombrado Socio Ejemplar 1981 don Julián Ortigosa Domínguez. Este distintivo es otorgado todos los años a aquel Socio Activo (sordo) que por su dedicación y amor a la Sociedad se haya hecho merecedor a él.



El abuelo sordo riojano firmando en el Libro de Oro de nuestra Asociación.



HOMENAJE AL ABUELO SORDO RIOJANO

Tampoco en nuestra Semana de Convivencia podía faltar el obligado homenaje a nuestros mayores don Juan Alvarez Alvarez con sus 83 años es un digno representante de sus compañeros de la llamada tercera edad, así que en él recayó el nombramiento de Abuelo Sordo de La Rioja, recibiendo a su vez el nombramiento de Socio de Honor de nuestra Asociación, nombramiento que fue grabado en un precioso reloj, obsequio de los sordos riojanos. Que su vitalidad prosiga muchos años así como la de sus compañeros.

FINAL DE FIESTAS

Con la entrega de trofeos, presencia por gran cantidad de sordos de Logroño y de Bilbao, finalizaron las fiestas con motivo de nuestra Octava Semana Extraordinaria de Convivencia y Amistad del Sordo Riojano. A los ganadores de las distintas competiciones nuestra enhorabuena y a esperar al año próximo para seguir acaparando trofeos que lucir luego en las vitrinas particulares de cada uno.

Angel Huerta Nalda



Los participantes en las competiciones con los trofeos conseguidos.



TELESCRIT®

El teléfono para sordomudos con MEMORIA incorporada

Con el TELESCRIT, los sordomudos pueden rápidamente:

- Intercambiar noticias
- Hacer llamadas sin necesidad de ayuda
- Comunicarse con los amigos

Sin instalación especial, directamente al aparato telefónico
Se puede llevar y utilizar en una cabina telefónica pública

La MEMORIA del aparato registra hasta 55 líneas con posibilidad de reelerlas

INFORMACION:

Artistas Sordos Unidos, S.C.L.

Villarreal, 253, 1º, 2º - Telf. (93) 25546 83 (Sr. Rubinat)
BARCELONA-36





Albacete: Un triste plagio

En Albacete se ha celebrado la "I Semana de sensibilización social hacia la problemática del Sordo" (25 mayo-1 junio), que confiamos y deseamos haya tenido un total éxito.

Lo de menos es que sus organizadores no hayan pensado en enviar la menor noticia de la misma, a FARO DEL SILENCIO "la revista de los sordos españoles", siempre receptiva a toda noticia que nos interese.

Lo que nos entristece, es que sin el menor respeto a la propiedad intelectual, sin la menor cortesía para pedir el permiso debido y con la imprudencia de arriesgarse hayan cometido el triste plagio y la apropiación indebida que denunciamos.

Aquí puede ver el lector la reproducción del cartel de dicha Semana, cuyo parecido es suficientemente claro con la portada del libro "El Sordo y su Mundo" de nuestro Director que igualmente reproducimos.

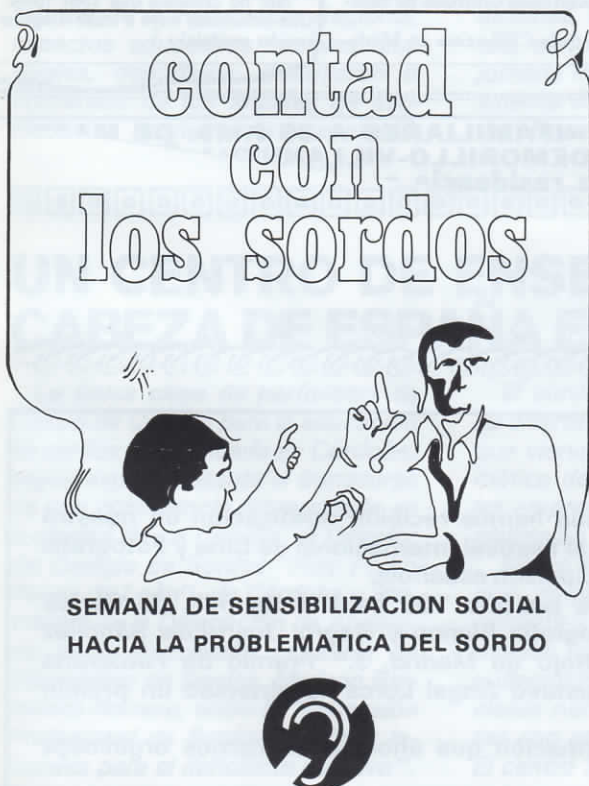
Igualmente se aprecia el uso del Símbolo Internacional de la Sordera, propiedad de la FNSE (Registro de la propiedad n.º 946.951) y de exclusivo uso para las Asociaciones de Sordos.

Si quienes se preocupan de los sordos albaceteños, no tienen ni la imaginación suficiente para crear un cartel sin copiar de otros y apropiarse de lo ajeno...

"Quién de lo ajeno se viste... en la calle lo desnudan".

Pero dejemos las cosas así sin pasar a mayores, confiando no se repitan en lo sucesivo.

FNSE



Albacete 25 de mayo — 1 de junio de 1981.



EL DIARIO "YA" hace recensión de un artículo editorial de nuestra revista "Faro del Silencio" n.º 37

El diario "YA" de Madrid, se hizo eco del Editorial de nuestro director aparecido en el número anterior.

Su voz en este caso, es la nuestra, que se une a otras como se han levantado en pro de que este 1981 sea en verdad el año de los disminuidos.

que salir al
palabras de seda con s
ación». Y ya me callo.

Francisco Javier MARTÍ

Crónica de prensa

Diario ya

OTAN y la URSS

En Pérez escribe en «Cinco Días»: OTAN sí se observa con ciertas re- uando no con justificado miedo. El io también muestra su ciudad y con- nientos a la URSS, que trata de aña no entre en esa organización In importante comunista mantie- nión de que la manifestación anti- lebrada días atrás en Madrid fue i por la KGB, que en España sombra de la embajada de Dubi- manifestación-charanga (los co- elen atraer a las gentes buscan- s y cantautores) hubo más cu- convencidos. Y dos personajes no son el canario Sagaseta y el araña de Carvalho. Carrillo, empujado en mante- partido, en el que pocos creen de ocultar el PCE que en los comunismo impone su ley el más esclavo que en ningún mundo? — se pone enfermo blar de la Alianza Atlántica. i recoger millones de firmas referéndum para que no se nización. La URSS se enfa- así no lo hiciere. Lo malo i muchos de los que no nos la OTAN, y no agradece- Pérez Llorca mendigando en Copenhague o en La chocarnos la intromisión to que sólo concierne a eñalar que con España se alanza es puro choteo; i soviéticos no han de ja-

do de conquistar posiciones desde que coci- naron el Pacto de Varsovia, que significa pacto a perpetuidad. Y eso, de continuar así, va a engrosar el grupo de los partidarios del acuerdo OTAN.»

Dejadez municipal

Lorenzo López Sancho comenta en ABC:

«Nada existe tan clarificador como la confesión de parte. El Ayuntamiento declara, confiesa, reconoce, que existía la "anarquía en la venta callejera". De eso, puesto que lo confiesa, es culpable. De lo del aceite de colza tóxico hay que probarlo, aunque dos cosas están claras: que si no hubiera existido "anarquía en venta callejera" miles de personas no lo habrían comprado, y que si los mercados madrileños están obligados a tener una rigurosa inspección de las mercancías, esa inspección no funcionaba.

Los vendedores callejeros se han inventado unos estuches plegables con los que tolean a los pacientes y desprovistos de autoridad guardias municipales, poniendo y quitando ante las narices de los guardias sus tenderetes de chucherías inútiles, de patatas fritas — ¿con aceite de colza? —, de pepitos a la brasa hechos "in situ" con carnes no controladas sanitariamente, de armas de fuego que parecen tan reales que con ellas se atraca provechosamente o se viola a las mujeres solitarias e imprudentes. Esa es la anarquía que se ha producido no sólo por dejadez municipal, sino por una política municipal en dramática contradicción con la doctrina socialista. El individualismo exasperado y salvaje de los ven-

dedores callejeros da imagen degradante de la democracia, y eso es injusto. Lo que degrada es la imagen del socialismo municipal. No hay nota que lo disculpe.»

Los buenos alimentos

«Diario 16» publica en un editorial:

«Uno de los males endémicos de este país es jugar a río revuelto y dar gato por liebre. La pesada broma del aceite desnaturalizado y el bichito atípico es, por desgracia, sólo una pequeña muestra de que la desfachatez y los sinvergüenzas siguen campando libremente por esta sufrienda España.

En cuestión alimentaria somos de un tercermundismo que asusta. Nos hicimos célebres por los lagartos en la leche, y ahora, en el país de los aceites, por otro — el de colza — que resulta que, encima, viene del extranjero. Como en los mejores tiempos.

Pretendemos y queremos ser miembros de pleno derecho de las comunidades europeas. También pretendemos y queremos competir fuertemente en el sector agrícola y alimentario. Pues hagámoslo seriamente, empezando por alimentar bien a los de casa.

El desmadre de la Administración en estas cuestiones es más que conocido. El aberrante hecho de que todo lo referente a la cuestión alimentaria dependa de varios ministerios complica la cosa. Los ministros nos llevan de la Ceca a la Meca, puesto que una veces es competencia de Comercio, otras de Industria o de Agricultura, por no hablar de los desastrosos controles de Sanidad.

En la Europa de la CEE existe un Minis-

terio de Agricultura, Pesca y Alim- Aquí, la dispersión. Las dos prime- tiones se sumaron hace escaso tie- alimentación, no. A lo peor este des- te se comienza a -solucionar c- atípica. Las soluciones a tiempo.

Los problemas del sordo

Félix Pinedo Peydró señala en «El del Silencio»:

«El Año Internacional de Ayuda. nusválido está pasando, en efecto, sir- ni gloria ni consecuencia alguna de es- interés con resonancias prácticas enti- sordos españoles.

Existe, por desgracia, una impotenci- tal para hacer conocer nuestros proble- para destacar del frente común con el r- de los minusválidos que motiva la co- cuencia inevitable de que sean los sor- los menos favorecidos, los más olvidad-

Cualquier minusválido puede (incl- un invidente), recurriendo a determinac- y lógicas ayudas, realizar el examen escri- u oral para unas oposiciones. El sordo, p- razones ya sobradamente repetidas, no.

Los problemas de la conducción d- vehículos por los sordos siguen en punt- muerto, pese a las buenas palabras que re- cibimos de la Dirección General de Tráfico, pero el no oyente continúa discriminado injustamente y sometido en éste como en- tantos otros casos a leyes y disposiciones que, pretendiendo ser igualatorias, se vuel- ven para nosotros en totalmente prohibiti- vas y discriminantes.

No; no creemos que 1981 (pese a nues- tros esfuerzos) vaya a traer ninguna signifi- cación especial.»



CHALETES UNIFAMILIARES A 39 KMS. DE MADRID
(ZONA VALDEMORILLO-VILLANUEVA)
Ideales para residencia

NOTA AL CIERRE

Cerrado ya el presente número y en su fase de tirada hemos recibido notificación de nuestro presidente desde Bulgaria, donde se encuentra asistiendo al Festival Internacional de Cine y Fotografía de Sordos, comunicándonos el éxito alcanzado por la participación española.

Los premios logrados son: 1.º Premio de Cine a la película "Os hablaré de mí", de Carlos Manuel Cantero, A. C. de Valladolid. 1.º Premio de Fotografía Blanco y Negro, Juan Luis Sánchez de Madrid. 2.º Premio de Fotografía en Color, Angel Rojo de Madrid. 3.º Premio de Fotografía en Color, Luis Miguel Gallego de Madrid. Finalmente Gustavo Angel Lorca ha obtenido un premio especial en Fotografía.

En nuestro próximo número ampliaremos esta información que ahora adelantamos orgullosos por el éxito alcanzado.



CONCHITA MARTINEZ

SOPA DE ARROZ CON PEREJIL Y PATATAS (Para 4 personas)

Se necesita:

150 g. de arroz fino.
1 patata de 200 g.
1 cucharada de perejil picado.
1,400 litros de caldo de carne.
10 g. de mantequilla.
Queso rallado.

Modo de hacerlo:

Pelar la patata y cortarla en daditos, lavar y escurrir, ponerla en una cacerola con el caldo frío. Esperar a que empiece a hervir, a los 5 minutos echar el arroz y remover. Dejar hervir nuevamente la cacerola sin tapar durante 15 minutos, luego se pone el perejil picado y cocer otros 3 minutos más. La mantequilla y el queso rallado se ponen al final, en el momento de servir la sopa. También se pueden presentar la mantequilla y el queso rallado en platitos separados.

POTAJE A LA MILANESA (Para 4 personas)

Se necesita:

150 g. de judías pintas secas.
80 g. de tocino.
Unas ramitas de perejil.
2 zanahorias.
2 tallos de apio.
2 tomates maduros (o una cucharada de salsa de tomate).
1 cebolla.

1/2 berza.
200 g. de arroz.
Sal, queso rallado.

Modo de hacerlo:

Poner las judías en remojo durante toda la noche.
Cocer las judías en agua solamente, hasta que estén blandas.
Aparte se prepara el potaje: en una cacerola poner el tocino muy picado, el perejil, las zanahorias peladas y partidas en daditos, el apio cortado, los tomates pelados, sin semillas y cortados en trozos, la cebolla picada y 2 litros de agua fría. Poner todo junto al fuego medio dejándolo hervir, sin tapar del todo, durante dos horas. Pasado este tiempo añadir las judías escurridas, la berza cortada a grandes tiras y un poco de sal. Al cabo de 10 minutos añadir el arroz y dejar cocer todo durante 20 minutos más.

ZANAHORIAS GLASEADAS

Se necesita:

600 g. de zanahorias.
60 g. de mantequilla.
1/2 vaso de agua.
1 cucharada de azúcar.
Sal, pimienta, perejil.

Modo de hacerlo:

Pelar las zanahorias, lavarlas y cortarlas en rodajas. Ponerlas en una cacerola, con la mantequilla, el azúcar, la sal y la pimienta, poner el agua necesaria hasta que estén cubiertas y poner la cacerola al fuego. Dejar cocer a fuego regular, hasta que haya desaparecido toda el agua y las zanahorias estén muy blandas (cuidar que no se quemen). Servir calientes, adornadas con perejil picado.



A

B

BOLETIN DE PEDIDO

SIMBOLO INTERNACIONAL DE LA SORDERA

D. _____, con domicilio en _____ calle _____

n.º _____ provincia _____, desea recibir _____ ejemplares del modelo _____

Precios:

Modelo A = 50 pts.

Modelo B = 35 pts.

Firma _____

Los pedidos deben ser dirigidos a: D. Antonio Martín Pérez

Federación Nacional de Sordos de España

Fuencarral, 58-2.º

MADRID - 4



FLORENTINO VERA

LA CONDUCCION EN CASOS DE PELIGRO (2)

¿SI UNA PERSONA CAE AL SUELO DELANTE DE LAS RUEDAS DE NUESTRO COHE?

¡NO FRENAR EN SECO! En todo caso pisar el pedal del freno, pero levantar el pie al momento. Si las ruedas frenadas pasaran por encima del cuerpo caído, sería mucho peor que si pasaran rodando.

Los conductores expertos saben muy bien que hay dos ocasiones en las que no se tiene que pisar a fondo el freno: cuando nuestra rueda tiene un reventón y cuando el coche patina. Podemos añadir otra tercera, aunque perezca terrible; cuando tenemos un peatón bajo las ruedas.

¿SI DURANTE LA NOCHE TENEMOS QUE PARARNOS?

Pensar en tener siempre a mano, debajo del asiento a ser posible, un triángulo reflectante plegable, pues, si lo llevamos en el maletero, se perderán unos segundos preciosos, mientras se busca.

Hacer todo lo posible por apartar el coche al margen de la carretera, para repararlo o para esperar la llegada de auxilio.

De todas las formas, tenemos que hacer lo siguiente: Colocar el triángulo delante del cuerpo para protegerse mientras se va a colocarlo en el suelo, a 30 ó 40 metros detrás del coche.

¿SI DE NOCHE, LOS FAROS SE APAGAN REPENTINAMENTE?

Tener serenidad, parar lo antes posible, circulando cada vez a menos velocidad, y si vemos la carretera apartarnos a un lado de la carretera, señalizando nuestro vehículo inmediatamente como en el caso anterior.

En esta urgencia, un chispazo en el tablero de instrumentos es una señal de alarma. Si un fusible salta, se tiene que saber donde está situado y cambiarlo.

¿SI UN ANIMAL SE CRUZA EN LA CARRETERA?

Tratar de no atropellar al animal, si es posible hacerlo, sin frenar muy fuerte, ni hacer un giro peligroso. Si no, sujetar firmemente el volante y continuar en dirección recta.

Siempre que veamos a un animal con antelación, si podemos, avisaremos con toques de claxon, al mismo

tiempo iremos aminorando nuestra velocidad. De noche, haremos el cruce de luces, pues algunos animales, al ser deslumbrados, no se mueven de donde están.

¿SI UNA AVISPA SE HA METIDO EN EL AUTOMOVIL?

No perderemos la calma, si nos ponemos nerviosos podemos tener un accidente, no apartaremos nuestra vista de la carretera, ni soltaremos las manos del volante. Nunca y de ninguna forma, echaremos el insecto o avispa, en marcha. Nos detendremos tranquilamente, acercándonos fuera de la calzada y lo echaremos con tranquilidad.

¿SI EL PARABRISAS (CRISTAL) DEL COCHE SE ROMPE?

Siempre que veamos grava suelta o guijarros pequeños (piedras pequeñas) iremos con el máximo cuidado, porque en caso de que algunas de estas piedras nos dé en el cristal, éste se hará trocitos pequeños, donde perderemos nuestra visibilidad en décimas de segundo.

Si ocurre este accidente, como hemos dicho antes, trataremos siempre de no asustarnos, actuaremos rápidamente, siempre con el máximo cuidado, dando un fuerte puñetazo al cristal para abrir así una ventana que podamos ver la carretera.

¿SI MIENTRAS UN COCHE QUIERE ADELANTARNOS, OTRO AUTOMOVIL VIENE EN SENTIDO CONTRARIO?

Haremos señales con el brazo o con el intermitente para que no haga la maniobra de adelantamiento. Si no obedece, podemos hacer dos cosas: reducir la velocidad o aumentarla. 1.º — Si estamos seguros de que el conductor que viene por detrás va a pasarnos, reduciremos la velocidad y nos apartaremos a la derecha de la carretera, pues el automovilista que nos adelante querrá ponerse deprisa delante de nosotros con algún peligro de choque de los tres vehículos. 2.º — Si no ha terminado de adelantarnos y el coche de enfrente se acerca con rapidez, entonces lo más aconsejable es pisar el acelerador para dejarle espacio detrás de nuestro vehículo.

VOCABULARIO

INCLUIDOS.—PUESTOS. PUESTOS DE MAS.
Ejemplo.— Están incluidos...

...tán puestos...

INCLUSO.—TAMBIEN.

Ejemplo. — **Incluso** las motos...

También las motos...

INCONTROLADO.—QUE NO SABE POR DONDE VA NI POR DONDE VIENE.

Ejemplo. — El vehículo aquel está **incontrolado**.

El vehículo aquel **no** se sabe a donde va.

INCORPORA (CION).—ENTRADA.

Ejemplo. — Circularemos por la próxima **incorporación** a la autopista.

Circularemos por la próxima **entrada** a la autopista.

Ejemplo. — Se **incorpora** a la autopista.

Entra en la autopista.

INCORRECTA.—MAL. MAL HECHA.

Ejemplo. — La maniobra que acabas de hacer es **incorrecta**.
La maniobra que acabas de hacer está **mal hecha**.

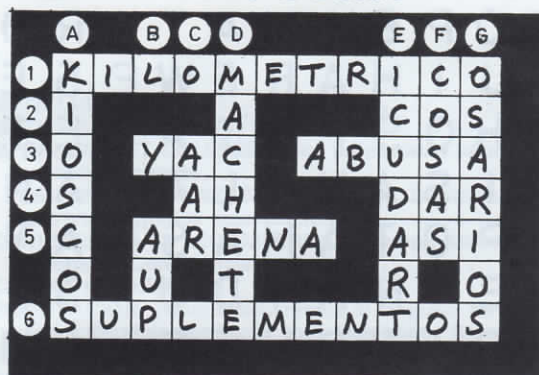
INDICADOR DE DIRECCION.—INTERMITENTE.

Ejemplo. — Ponemos el indicador de **dirección**.
Ponemos el **intermitente**.



SOLUCION A LOS PASATIEMPOS DEL NUMERO ANTERIOR

CRUCIGRAMA



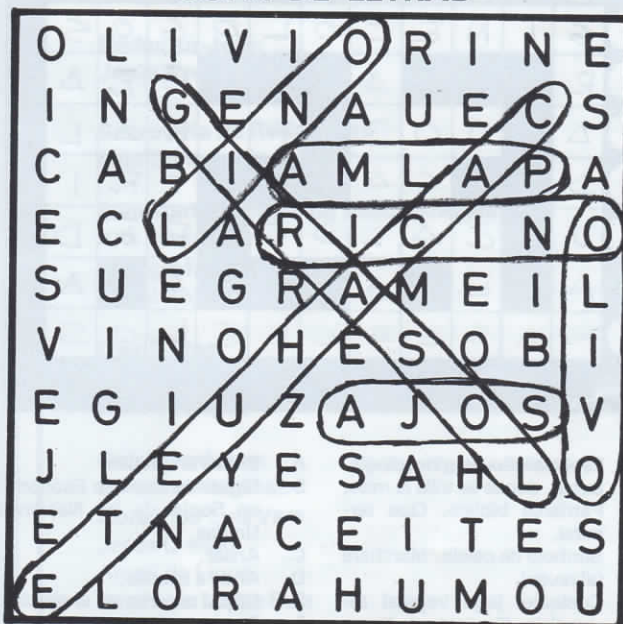
CONSTRUCCION DE EXAEDRO

11 cubos faltan.
25 se han empleado.

JEROGLIFICO

PELE (P-ELE)

SOPA DE LETRAS



FARO DEL SILENCIO

Sres.:

Ruego me consideren suscriptor de la revista FARO DEL SILENCIO por un período de:

- ☐ Un año
☐ Seis meses

Abonando la cantidad de

- ☐ Pts. 660
☐ Pts. 340
☐ US \$ 14

Señale con una X en
los recuadros elegidos

Mediante ☐ Giro postal ☐ Talón nominativo ☐ Reembolso

Nombre y apellidos

Calle o Plaza

Ciudad

País

Profesión

Núm. Piso
Provincia

☐ Sordo ☐ Oyente

FEDERACION NACIONAL DE SORDOS
DE ESPAÑA
FUENCARRAL, 58, 2.º
MADRID-4

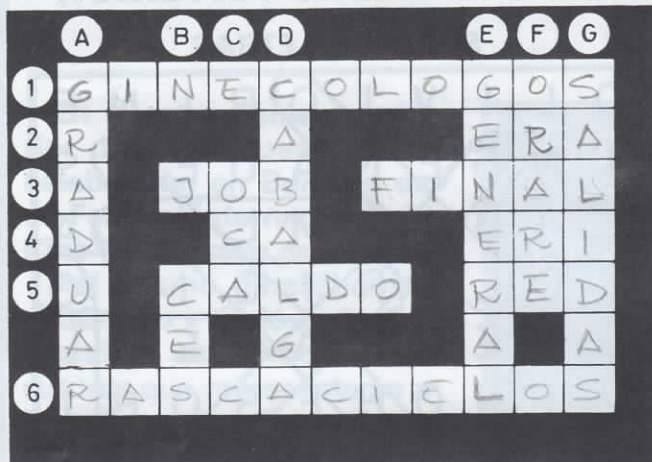
BOLETIN
DE
SUSCRIPCION

HUMOR Y PASA- TIEM- POS



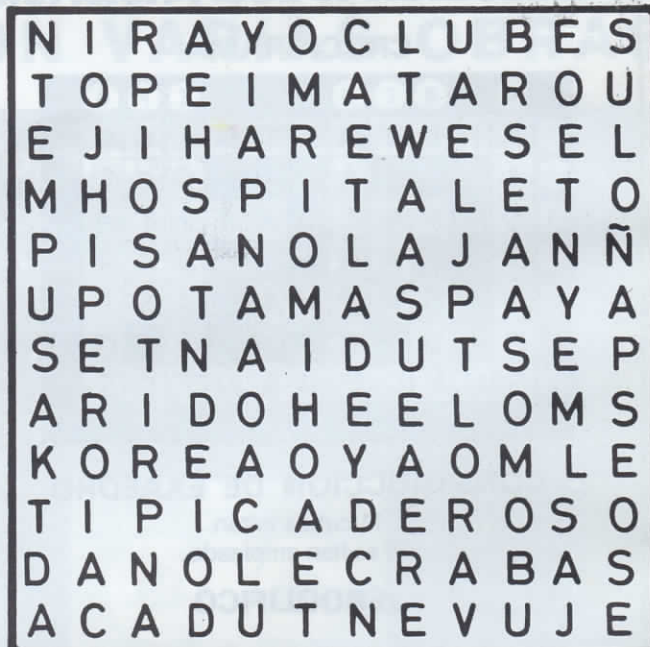
JESUS CRESPO PEREZ

CRUCIGRAMA



1. Especialistas en ginecología.
 2. Lugar, donde se trilla la mies.
 3. Patriarca bíblico. Que termina.
 4. Símbolo de calcio. Marchare (al revés).
 5. Cualquier jugo vegetal alimenticio. Conjunto de líneas o vías de comunicación.
 6. Edificio de muchos pisos.
- A. Dividir en grados.
 - B. Siglas de Consejo Económico Social de las Naciones Unidas.
 - C. Ansar.
 - D. Anda a caballo.
 - E. Oficial superior en el ejército.
 - F. Rezare.
 - G. Acción de salir (plural).

SOPA DE LETRAS

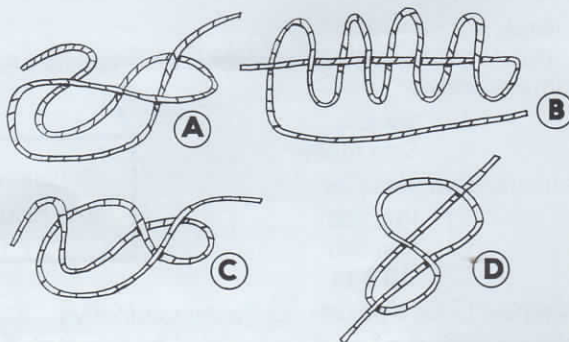


10 equipos vencedores de copa de España de baloncesto masculino desde la fundación.

JEROGLIFICO

N 50 2 NOTA

NUDO MARINERO



¿Dónde está su caballo?

¿Puede hacerse nudo en algunas de estas cuerdas?

SIMBOLO INTERNACIONAL DE LA SORDERA®

® Registrado en propiedad por la F.N.S.E. en el Registro de la Propiedad Industrial de Madrid con el n.º 946.951.

MODELO A

Especial para colocarlo en la parte interior de los cristales de un coche. Lleva la parte adherente sobre el mismo dibujo.

También sirve para el interior de cristales en ventanas, ventanillas, puertas o escaparates, así como por debajo de las lunas de las mesas.



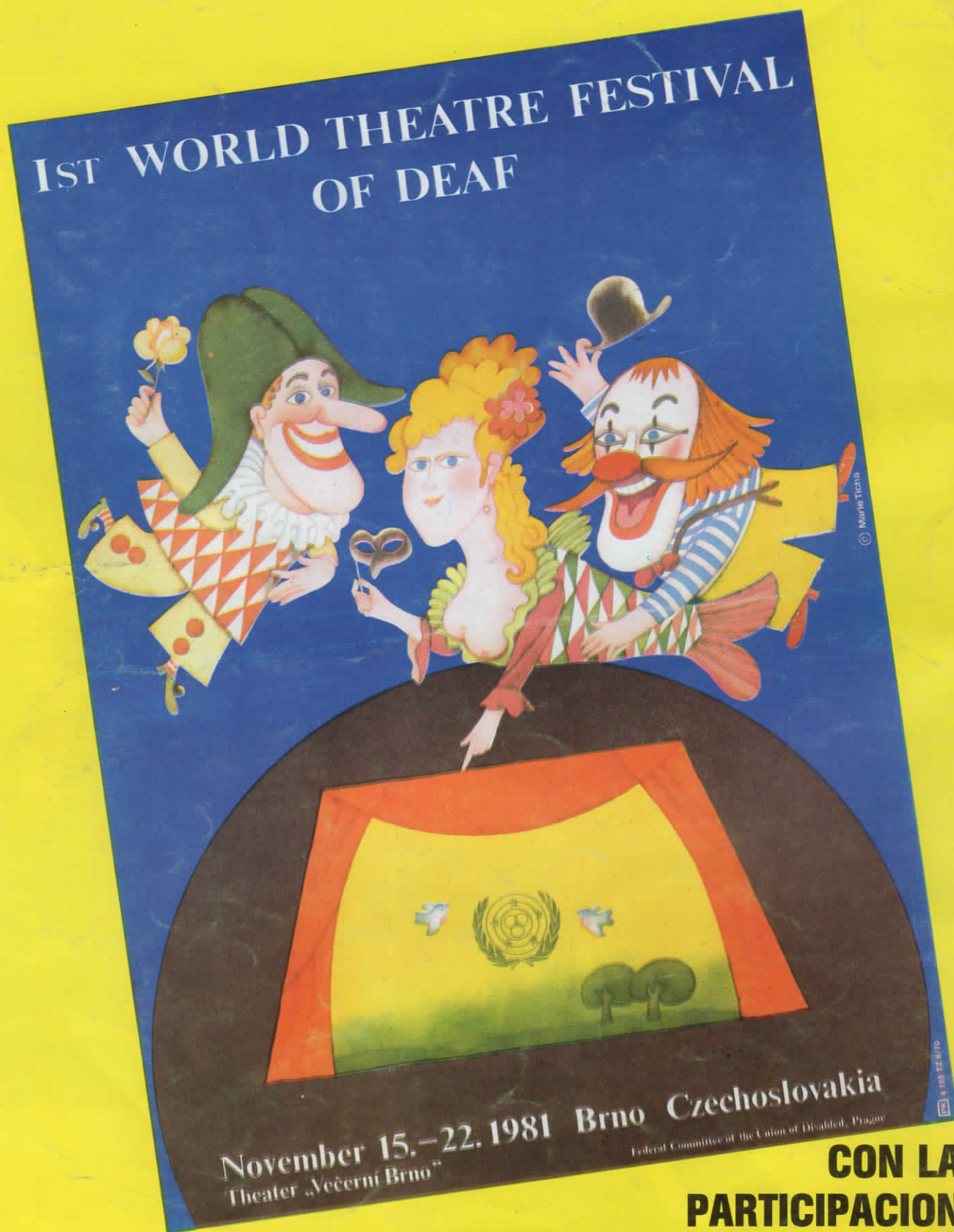
MODELO B

Apropiado para: carteras y carpetas, puertas, placas... y sobre cualquier superficie lisa.

La parte adherente va en la parte posterior del dibujo.



1.º FESTIVAL MUNDIAL DE TEATRO PARA SORDOS



**CON LA
PARTICIPACION
POR PRIMERA VEZ EN LA HISTORIA DE
NUESTRA FEDERACION DE UN GRUPO TEATRAL ESPAÑOL**